

**SHARP**<sup>®</sup>

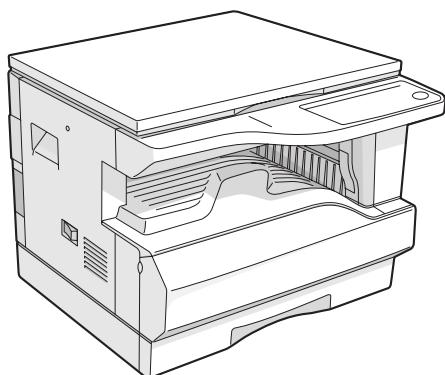
MODELO

**AR-5316E  
AR-5320E**

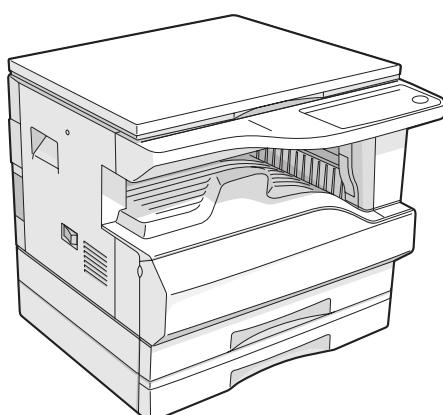
**SISTEMA MULTIFUNÇÕES  
DIGITAL**

**MANUAL DO UTILIZADOR**

Página



AR-5316E



AR-5320E

• ANTES DE UTILIZAR	
A MÁQUINA .....	8
• FUNÇÕES DE CÓPIA .....	18
• FUNÇÕES DE CÓPIA PRÁTICAS .....	29
• FUNÇÕES DE IMPRESSORA .....	35
• DEFINICOES DE UTILIZADOR .....	38
• RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	48
• MANUTENÇÃO DE ROTINA .....	64
• ACESSÓRIOS E DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS .....	68
• APÊNDICE .....	71

**Não faça cópias de materiais cuja reprodução seja proibida por lei. Normalmente, a legislação nacional proíbe a cópia dos itens apresentados em seguida.**

**A legislação local pode ainda proibir a reprodução de outros materiais.**

- Dinheiro
- Selos
- Obrigações
- Acções
- Ordens de pagamento bancárias
- Cheques
- Passaportes
- Cartas de condução

Em algumas zonas, as posições do interruptor de "ENERGIA" estão marcadas na copiadora com "I" e "O" em vez de "ON" (ligado) e "OFF" (desligado).

Se a sua copiadora estiver marcada desta forma, por favor compreenda "I" como "ON (ligada) e "O" como "OFF" (desligada).

**Aviso!**

**Para desligar completamente da energia eléctrica, retire a ficha de alimentação de energia da tomada de parede.**

**A tomada de parede deve estar instalada perto do equipamento e deve ser de fácil acesso.**

**Atenção**

Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico, este produto pode causar interferências de rádio, situação em que pode ser exigido que o utilizador tome medidas adequadas.

Têm de ser utilizados com este equipamento cabos de interface blindados para assegurar a conformidade com os regulamentos EMC.

# ÍNDICE

AVISOS .....	3
● AVISOS RELATIVOS À UTILIZAÇÃO .....	3
● ASPECTOS IMPORTANTES AO ESCOLHER UM LOCAL PARA INSTALAÇÃO .....	3
● AVISOS RELATIVOS AO MANUSEAMENTO .....	4
● AVISOS RELATIVOS AO LASER .....	4
● INFORMAÇÕES AMBIENTAIS .....	5
<b>UTILIZAR O MANUAL .....</b>	<b>5</b>
● ACERCA DOS MANUAIS DE INSTRUÇÕES .....	5
● O SIGNIFICADO DE "R" NAS INDICAÇÕES DO TAMANHO DO ORIGINAL E DO PAPEL .....	5
● CONVENÇÕES UTILIZADAS NESTE MANUAL .....	6
● SPF .....	6
● DIFERENÇAS ENTRE MODELOS .....	6
<b>CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS .....</b>	<b>7</b>

## 1 ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

<b>NOMES DE PEÇAS E FUNÇÕES .....</b>	<b>8</b>
● PAINEL DE OPERAÇÕES .....	10
<b>LIGAR E DESLIGAR .....</b>	<b>12</b>
● LIGAR .....	12
● DESLIGAR .....	12
<b>CARREGAR PAPEL .....</b>	<b>13</b>
● PAPEL .....	13
● CARREGAR PAPEL .....	14
● ALTERAR A DEFINIÇÃO DO TAMANHO DO PAPEL DE UMA CASSETE .....	16

## 2 FUNÇÕES DE CÓPIA

<b>CÓPIA NORMAL .....</b>	<b>18</b>
● TORNAR UMA CÓPIA MAIS ESCURA OU MAIS CLARA .....	21
● SELECCIONAR A CASSETE .....	21
● DEFINIR O NÚMERO DE CÓPIAS .....	22
<b>REDUÇÃO/AMPLIAÇÃO/ZOOM .....</b>	<b>22</b>
● SELECÇÃO AUTOMÁTICA DA PROPORÇÃO .....	22
● SELECÇÃO MANUAL DA PROPORÇÃO .....	23
● SELECCIONAR AS PROPORÇÕES DE CÓPIA VERTICAL E HORIZONTAL SEPARADAMENTE .....	24
<b>CÓPIA FRENTE E VERSO UTILIZANDO O TABULEIRO SECUNDÁRIO .....</b>	<b>26</b>
<b>CÓPIA EM DUAS PÁGINAS .....</b>	<b>27</b>
<b>INTERROMPER UMA TIRAGEM DE CÓPIAS .....</b>	<b>28</b>

## 3 FUNÇÕES DE CÓPIA PRÁTICAS

<b>RODAR A IMAGEM 90 GRAUS .....</b>	<b>29</b>
<b>CÓPIA POR ORDENAÇÃO / CÓPIA POR GRUPO .....</b>	<b>29</b>
<b>COPIAR VÁRIOS ORIGINAIS PARA UMA ÚNICA FOLHA DE PAPEL .....</b>	<b>31</b>
<b>criar MARGENS AO COPIAR .....</b>	<b>33</b>
<b>APAGAR SOMBRAS À VOLTA DAS MARGENS DE UMA CÓPIA .....</b>	<b>34</b>

## 4 FUNÇÕES DE IMPRESSORA

<b>UTILIZAR O MODO DE IMPRESSORA .....</b>	<b>36</b>
● PROCEDIMENTO BÁSICO PARA IMPRIMIR .....	36
● FUNCIONAMENTO NOS MODOS DE CÓPIA E IMPRESSORA .....	37

## 5 DEFINIÇÕES DE UTILIZADOR

<b>REGULAR O NÍVEL DE EXPOSIÇÃO AUTOMÁTICA .....</b>	<b>38</b>
<b>ACTIVAR O MODO DE ECONOMIA DE TONER .....</b>	<b>39</b>
<b>PERSONALIZAR DEFINIÇÕES .....</b>	<b>40</b>
● PROGRAMAS DE UTILIZADOR .....	40
● SELECCIONAR UMA DEFINIÇÃO PARA UM PROGRAMA DE UTILIZADOR .....	43
<b>DEFINIÇÕES PARA O MODO DE AUDITORIA .....</b>	<b>44</b>
● MODO DE AUDITORIA .....	44
● DEFINIÇÕES DO MODO DE AUDITORIA .....	44
● SELECCIONAR AS DEFINIÇÕES DO MODO DE AUDITORIA .....	45

## 6 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....</b>	<b>48</b>
● PROBLEMAS COM A MÁQUINA/CÓPIA.....	49
● PROBLEMAS COM A IMPRESSÃO .....	52
<b>INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR ..</b>	<b>55</b>
<b>RETIRAR PAPEL BLOQUEADO .....</b>	<b>56</b>
● BLOQUEIO NO SPF.....	56
● BLOQUEIO NO TABULEIRO SECUNDÁRIO.....	57
● BLOQUEIO NA MÁQUINA .....	58
● BLOQUEIO NA CASSETE SUPERIOR DO PAPEL .....	61
● BLOQUEIO NA CASSETE INFERIOR DO PAPEL .....	62
<b>SUBSTITUIR O TONER.....</b>	<b>63</b>

## 9 APÊNDICE

<b>ESPECIFICAÇÕES.....</b>	<b>71</b>
<b>ÍNDICE REMISSIVO .....</b>	<b>73</b>

## 7 MANUTENÇÃO DE ROTINA

<b>VERIFICAR A CONTAGEM</b>	
<b>TOTAL DE SAÍDA E O NÍVEL DO TONER.....</b>	<b>64</b>
● VERIFICAR A CONTAGEM TOTAL DE SAÍDA.....	64
● VERIFICAR O NÍVEL DO TONER.....	65
<b>MANUTENÇÃO DE ROTINA.....</b>	<b>66</b>
● LIMPAR O VIDRO PARA DOCUMENTOS E O SPF/TAPA-ORIGINAIS.....	66
● LIMPAR O VIDRO DE DIGITALIZAÇÃO DE ORIGINAIS (APENAS SE ESTIVER INSTALADO UM SPF) .....	66
● LIMPAR O MECANISMO DE ALIMENTAÇÃO DO TABULEIRO SECUNDÁRIO .....	67
● LIMPAR O CARREGADOR DE TRANSFERÊNCIA.....	67

## 8 ACESSÓRIOS E DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS

<b>DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS .....</b>	<b>68</b>
● ALIMENTADOR DE DOCUMENTOS/ RECIRCULADOR DE DOCUMENTOS .....	69
● CASSETE de 250 FOLHAS/ CASSETE DE 2 X 250 FOLHAS.....	69
● PLACA DE FUNÇÃO DUPLA .....	70
<b>ARMAZENAMENTO DE ACESSÓRIOS .....</b>	<b>70</b>
● ARMAZENAMENTO ADEQUADO .....	70

# AVISOS

Siga os avisos abaixo ao utilizar esta máquina.

## AVISOS RELATIVOS À UTILIZAÇÃO

### ⚠ Atenção:

- A área de fusão está quente. Tenha cuidado nesta área ao remover papel bloqueado.
- Não olhe directamente para a fonte de luz. Isto poderá ser prejudicial para os seus olhos.

### ⚠ Aviso:

- Não ligue e desligue a máquina rapidamente. Depois de desligar a máquina, espere 10 a 15 segundos antes de voltar a ligá-la.
- Deve desligar a alimentação da máquina antes de instalar quaisquer acessórios.
- Coloque a máquina numa superfície plana e segura.
- Não instale a máquina num local húmido ou poeirento.
- Quando a máquina não for ser utilizada durante um longo período de tempo, por exemplo durante as férias, desligue o interruptor de alimentação e retire o cabo de alimentação da tomada.
- Ao deslocar a máquina, certifique-se de que desligou o interruptor de alimentação e que retirou o cabo de alimentação da tomada.
- Não tape a máquina com uma cobertura de protecção contra o pó, tecido ou película de plástico enquanto esta estiver ligada. Tal poderá impedir a dissipação de calor, provocando danos na máquina.
- A utilização de controlos ou ajustes, ou o recurso a procedimentos que não os especificados neste manual, poderá resultar na exposição a radiações laser perigosas.
- A tomada deverá estar perto da máquina e deverá ser de acesso fácil.

## ASPECTOS IMPORTANTES AO ESCOLHER UM LOCAL PARA INSTALAÇÃO

Uma instalação inadequada pode danificar a máquina. Tenha em atenção o seguinte durante a instalação inicial e sempre que a máquina for deslocada.

### ⚠ Aviso

Se a máquina for deslocada de um local frio para um local quente, poderá ocorrer a formação de condensação no interior da mesma. O funcionamento nestas condições irá resultar em fraca qualidade de cópia e avarias. Deixe a máquina à temperatura ambiente durante pelo menos 2 horas antes de utilizá-la.

### Não instale a máquina em locais:

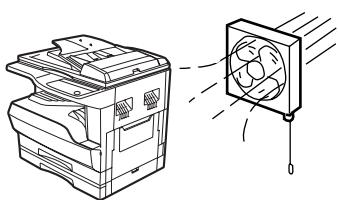
- **húmidos ou com muito pó**



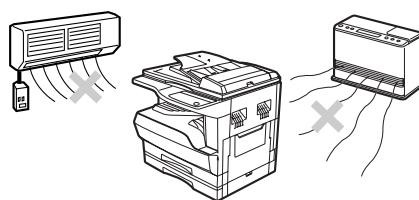
- **directamente expostos à luz do Sol**



- **com pouca ventilação**



- **sujeitos a mudanças extremas de temperatura ou humidade, por exemplo, perto de um aparelho de ar condicionado ou de um aquecedor.**



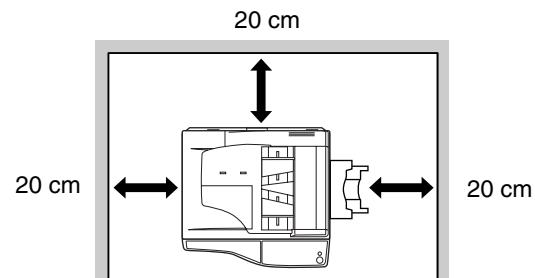
**A máquina deverá ser instalada perto de uma tomada acessível, para que seja fácil ligá-la e desligá-la.**

**Certifique-se de que liga o cabo de alimentação a uma tomada que cumpra os requisitos especificados de tensão e corrente. Certifique-se ainda de que a tomada está correctamente ligada à terra.**



Ligue a máquina a uma tomada que não seja utilizada para outros aparelhos eléctricos. Se um aparelho de iluminação estiver ligado na mesma tomada, a luz pode tremer.

**Certifique-se de que deixa espaço livre suficiente em torno da máquina para permitir a assistência técnica e uma ventilação adequada.**



## AVISOS RELATIVOS AO MANUSEAMENTO

Tenha o cuidado de manusear a máquina da forma a seguir indicada para manter o desempenho da mesma.

**Não deixe cair a máquina, não a sujeite a choques nem a atire contra qualquer objecto.**

**Armazene o toner sobresselente num local fresco, sem removê-lo da embalagem antes de utilizar.**

- Se for exposto à luz directa do Sol ou a calor excessivo, poderá originar uma fraca qualidade de cópia.

**Não toque no tambor fotocondutor (peça verde).**

- A existência de riscos ou borrões no tambor originará cópias sujas.

## AVISOS RELATIVOS AO LASER

Comprimento de onda	785 nm + 10 nm/- 15 nm
Duração dos impulsos	$(8,141 \mu s \pm 0,1 \mu s)/7 \text{ mm}$
Potência de saída	0,14 mW - 0,22 mW

## Marcas registadas

- O sistema operativo Microsoft® Windows® é uma marca registada ou marca comercial da Microsoft Corporation nos EUA e outros países.
- Windows® 95, Windows® 98, Windows® Me, Windows NT® 4.0, Windows® 2000 e Windows® XP são marcas registadas ou comerciais da Microsoft Corporation nos EUA e outros países.
- IBM e PC/AT são marcas comerciais da International Business Machines Corporation.
- Adobe, o logótipo da Adobe, Acrobat, o logótipo do Adobe PDF e Reader são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos EUA e outros países.
- Todas as marcas registadas ou comerciais são da propriedade exclusiva dos seus respectivos proprietários.

# INFORMAÇÕES AMBIENTAIS



Produtos que conquistaram o ENERGY STAR® são desenhados para proteger o ambiente através de uma superior eficiência de energia.



## Compatível com USB 2.0 (placa de função dupla)

Ao ligar a máquina através do USB 2.0 (modo de Alta Velocidade), certifique-se de que lê os "Requisitos do sistema para USB 2.0 (modo de Alta Velocidade)" (p. 35) para verificar se as definições do sistema e da máquina estão correctamente configuradas.

# UTILIZAR O MANUAL

Esta máquina foi concebida para proporcionar funções de cópia práticas num espaço mínimo do escritório e com a maior facilidade de utilização. Para tirar o máximo partido de todas as funções da máquina, certifique-se de que se familiariza com este manual e com a máquina. Para uma consulta rápida durante a utilização da máquina, mantenha este manual num local acessível.

## ACERCA DOS MANUAIS DE INSTRUÇÕES

Os manuais de utilizador da máquina são os seguintes:

### Manual do utilizador (Sistema Multifunções Digital) (este manual)

Este manual contém explicações acerca do produto e dos procedimentos para utilização da máquina como fotocopiadora.

### Manual Online (no CD-ROM fornecido)

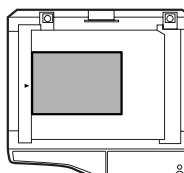
Este manual explica os procedimentos para usar a máquina como uma impressora.

### Guia de Instalação de Software (manual separado)

Este manual contém instruções para a instalação do software que permite que a máquina seja utilizada com o seu computador e procedimentos para o estabelecimento das definições iniciais da impressora.

## O SIGNIFICADO DE "R" NAS INDICAÇÕES DO TAMANHO DO ORIGINAL E DO PAPEL

Se aparecer um "R" a seguir ao tamanho do original ou do papel (A4R etc.), isso indica que o original ou o papel têm uma orientação horizontal, conforme é mostrado abaixo.



<Orientação horizontal>

Os tamanhos que podem ser colocados apenas na orientação horizontal (B4, A3) não contêm o "R" na respectiva indicação do tamanho.

# CONVENÇÕES UTILIZADAS NESTE MANUAL



Avisa o utilizador de que poderão ocorrer ferimentos se o conteúdo do aviso não for seguido correctamente.



Alerta o utilizador para o facto de poderem ocorrer danos na máquina ou em algum dos seus componentes se o conteúdo do aviso não for seguido correctamente.



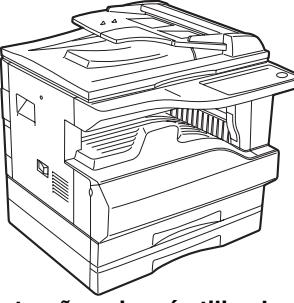
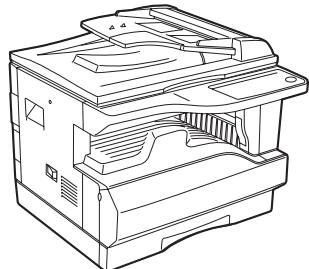
As observações fornecem informações importantes sobre a máquina, respeitantes, entre outros, a especificações, funções, desempenho e funcionamento, que podem ser úteis para o utilizador.

## SPF

Este manual de instruções refere-se ao Alimentador de Documentos como "SPF".

## DIFERENÇAS ENTRE MODELOS

Este manual abrange os seguintes modelos.

Modelo	AR-5320E	AR-5316E
Aspecto	(Com o SPF instalado)  A ilustração acima é utilizada em casos em que uma função e/ou o funcionamento da máquina é igual em ambos os modelos.	(Com o SPF instalado) 
Velocidade de cópia	20CPM	16CPM
Cassetes	Duas (250 x 2)	Uma (250 x 1)

# CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

## Cópia laser de alta velocidade

- O tempo da primeira cópia<sup>\*1</sup> a 300 ppp<sup>\*2</sup> é de apenas 7,2 segundos.
- A velocidade de cópia é de 20/16 cópias por minuto. Esta velocidade é ideal para uso profissional e proporciona um grande aumento de produtividade no local de trabalho.

\*1 O tempo da primeira cópia pode variar consoante a tensão da alimentação eléctrica, a temperatura ambiente e outras condições de funcionamento.

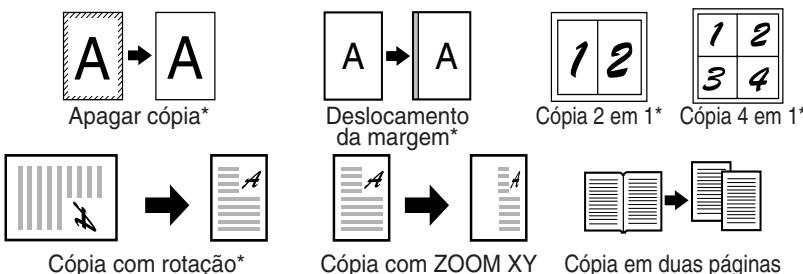
\*2 "ppp" ("pontos por polegada") são unidades utilizadas para medir a resolução. A resolução indica o grau de detalhe que pode ser reproduzido numa imagem impressa ou digitalizada.

## Imagen digital de elevada qualidade

- São realizadas cópias de alta qualidade a 600 ppp.
- Para além da regulação automática da exposição, podem ser seleccionados dois modos de originais: "MANUAL" para originais só com texto e "FOTOGRAFIA" para fotografias. A exposição pode ser regulada para cinco níveis em cada modo.
- A função de cópia no modo de fotografia permite uma cópia nítida de imagens originais em meios-tons delicados, tais como fotografias monocromáticas e a cores.

## Funções de cópia optimizadas

- É possível fazer cópias com zoom de 25% a 400%, em incrementos de 1%.  
(Quando o SPF está a ser utilizado, a amplitude da proporção de cópia com zoom é de 50% a 200%).)
- É possível fazer cópias contínuas até um máximo de 999 cópias. (Pode ser alterado para um máximo de 99 cópias nos programas de utilizador.)
- Os programas de utilizador permitem personalizar as definições e a gestão da máquina. O acesso à máquina pode ser controlado através da activação do modo de auditoria.
- A placa opcional de função dupla pode ser instalada para permitir a utilização da Cópia com rotação e outras funções úteis.



\* Quando a placa de função dupla está instalada

## Digitalizar uma vez/Imprimir muitas

- A máquina está equipada com uma memória intermédia que permite que a máquina digitalize um original uma vez e faça até 999 cópias da imagem digitalizada. Tal melhora o fluxo de trabalho e reduz o ruído de funcionamento da máquina e o desgaste do mecanismo de digitalização, o que proporciona uma maior fiabilidade.

## Função de impressora laser

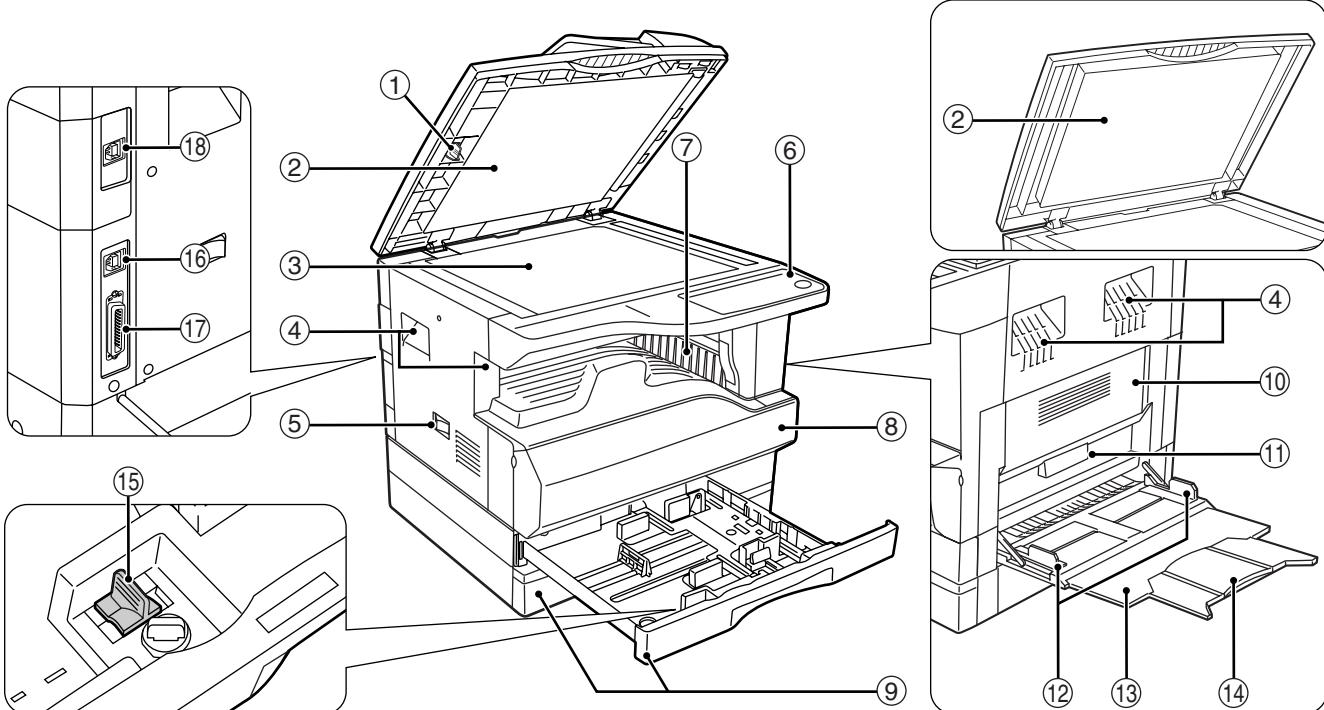
- O controlador de impressora fornecido pode ser instalado para permitir a utilização da máquina como impressora. (Consulte o Guia de Instalação de Software fornecido.)

## Design amigo do ambiente e do utilizador

- Os modos de pré-aquecimento e de desactivação automática são disponibilizados para diminuir o consumo de energia quando a máquina não está a ser utilizada.
- A máquina apresenta um design universal que facilita a sua utilização, mesmo para utilizadores inexperientes.

Este capítulo contém informações básicas que deverá ler antes de utilizar a máquina.

## NOMES DE PEÇAS E FUNÇÕES



① **Sistema de limpeza do vidro (com o SPF instalado)**

Utilize para limpar o vidro de exposição. (p.66)

② **Tampa do alimentador de originais (quando o SPF está instalado) / tapa-originais**

Abra para fazer cópias a partir do vidro para documentos. (p.18)

③ **Vidro para documentos**

Coloque aqui um original que deseje digitalizar, com a face voltada para baixo. (p.18)

④ **Pegas**

Utilize-as para deslocar a máquina.

⑤ **Interruptor de alimentação**

Prima para ligar e desligar a máquina. (p.12)

⑥ **Painel de operações**

Contém teclas de operações e indicadores luminosos. (p.10)

⑦ **Cassete de saída do papel**

As cópias e as impressões são depositadas nesta cassete.

⑧ **Painel frontal**

Abra para retirar papel bloqueado e para efectuar a manutenção da máquina. (p.59, p.63)

⑨ **Cassetes do papel**

Cada cassete tem capacidade para 250 folhas de papel. (p.14)

⑩ **Painel lateral**

Abra para retirar papel bloqueado e para efectuar a manutenção da máquina. (p.57, p.58)

⑪ **Pega do painel lateral**

Puxe para abrir o painel lateral. (p.57)

⑫ **Guias do tabuleiro secundário**

Regule para a largura do papel. (p.15)

⑬ **Tabuleiro secundário**

O papel, incluindo papel especial (como, por exemplo, transparências), pode ser alimentado a partir do tabuleiro secundário. (p.15, p.26)

⑭ **Extensão do tabuleiro secundário**

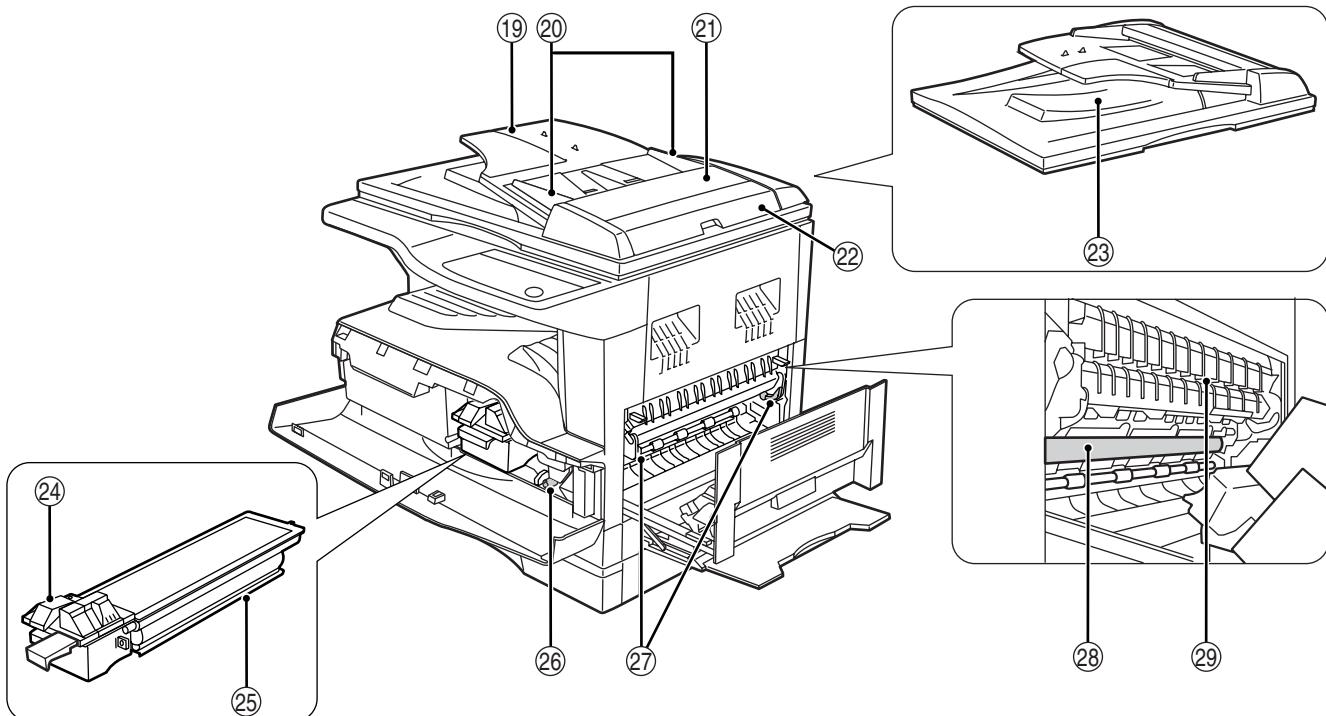
Puxe durante a alimentação com papel de grandes dimensões, como, por exemplo, B4 e A3. (p.15)

⑮ **Dispositivo de limpeza do carregador**

Utilize para limpar o carregador de transferência. (p.67)

⑯ **Porta USB 1.1**

Conecte ao computador para usar as funções de impressora. (Guia de Instalação de Software)



**⑯ Porta paralela**

Ligue-a ao seu computador para utilizar a função de impressora. (Guia de Instalação de Software)

**⑰ Conector USB 2.0 (quando a placa de função dupla está instalada)**

Ligue-se ao computador para utilizar a função de impressão (Guia de Instalação de Software)

**⑯ Tabuleiro do alimentador de originais (quando o SPF está instalado)**

Coloque aqui o(s) original(ais) que deseja digitalizar, com a face voltada para cima. Tem capacidade para um máximo de 40 originais.

**⑰ Guias do original (quando o SPF está instalado)**

Regule para o tamanho dos originais.

**⑯ Tampa do mecanismo de alimentação (quando o SPF está instalado)**

Abra para retirar originais bloqueados. (p.56)

**⑰ Painel lateral direito (quando o SPF está instalado)**

Abra para retirar originais bloqueados. (p.56)

**⑯ Área de saída (quando o SPF está instalado)**

Os originais saem da máquina por aqui, depois de realizada a cópia/digitalização.

**⑯ Alavanca de abertura e fecho da embalagem de toner**

Para substituir o toner, puxe a embalagem de toner ao mesmo tempo que empurra esta alavanca.

**⑯ Toner**

Contém toner. (p.63)

**⑯ Botão de rotação do rolo de alimentação de papel**

Rode-o para retirar papel bloqueado. (p.58, p.59)

**⑯ Alavancas de abertura da unidade de fusão**

Para retirar um papel bloqueado na unidade de fusão, carregue nestas alavancas e retire o papel. (p.59)



**A unidade de fusão está quente. Não toque na unidade de fusão ao remover papel bloqueado. Tal poderá provocar queimaduras ou ferimentos.**

**⑯ Tambor fotocondutor**

As imagens da cópia são formadas no tambor fotocondutor.

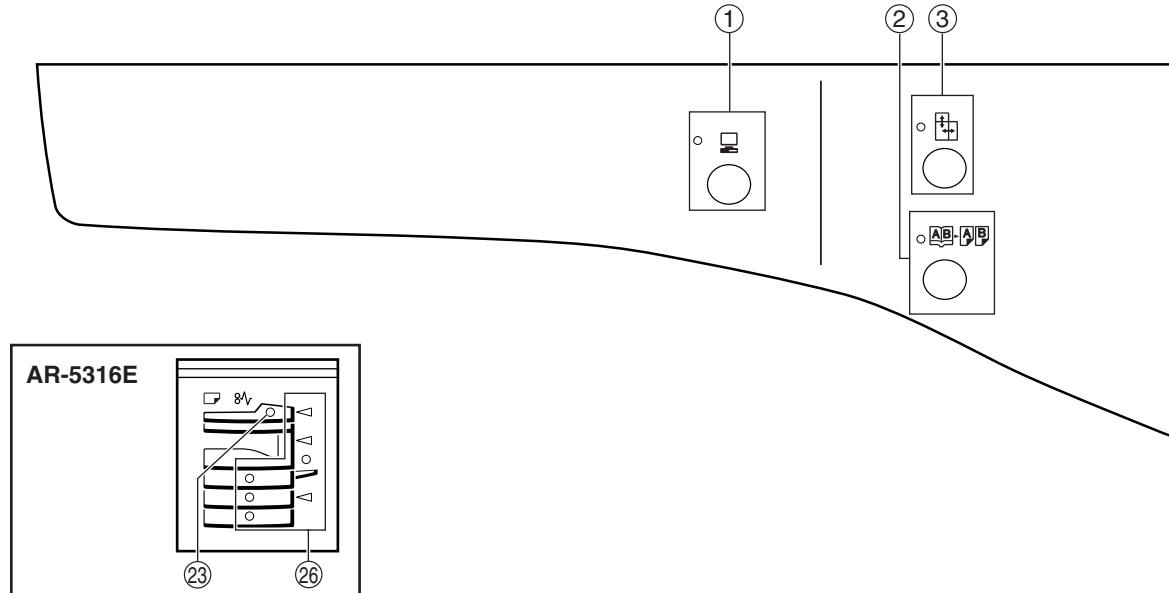
**⑯ Guia de papel da unidade de fusão**

Abra para retirar papel bloqueado.



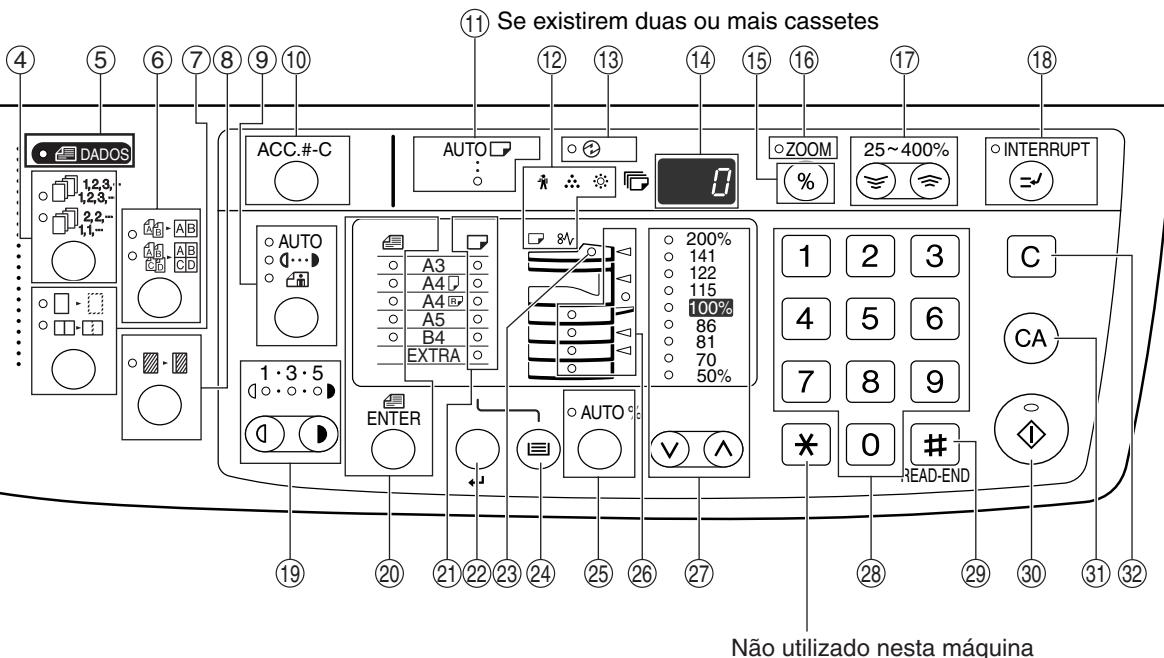
O nome do modelo é encontrado na tampa frontal da máquina.

# PAINEL DE OPERAÇÕES



- ① **Tecla e indicador ONLINE (💻)**  
Prima-a para alternar a máquina entre online e offline. O indicador acende-se quando a máquina está online e apaga-se quando a máquina está offline. O indicador pisca enquanto a máquina está a receber dados de impressão e enquanto a impressão está em pausa. (p.36)
- ② **Tecla e indicador de CÓPIA EM DUAS PÁGINAS (AB-AB)**  
Utilize-a para fazer cópias individuais de duas páginas de um livro aberto ou de outro original com duas páginas. (p.27)
- ③ **Tecla e indicador ZOOM XY (⊕)**  
Prima-a para alterar as proporções de cópia horizontal e vertical de forma independente. (p.24)
- ④ **Tecla e indicadores ORDENAÇÃO/GRUPO (123-123/22-22)**  
**(quando a placa de função dupla está instalada)**  
Prima-a para seleccionar o modo "ORDENAÇÃO" ou "GRUPO". (p.29)
- ⑤ **Indicador DADOS DO ORIGINAL (DATA)**  
**(quando a placa de função dupla está instalada)**  
Pisca quando a memória fica cheia com dados da imagem original digitalizada. (p.30, p.32)
- ⑥ **Tecla e indicadores 2 EM 1 / 4 EM 1 (AB-AB/AB-AB)**  
**(quando a placa de função dupla está instalada)**  
Prima-a para seleccionar o modo "2 EM 1" ou "4 EM 1". (p.31)
- ⑦ **Tecla e indicadores APAGAR (□-□/□-□)**  
**(quando a placa de função dupla está instalada)**  
Prima-a para seleccionar o modo "APAGAR MARGEM", "APAGAR CENTRO" ou "APAGAR MARGEM + CENTRO". (p.34)
- ⑧ **Tecla e indicador de DESLOCAMENTO DA MARGEM (□-□)**  
**(quando a placa de função dupla está instalada)**  
Desloca o texto ou a imagem na cópia de forma a deixar uma margem para encadernação na cópia. (p.33)

- ⑨ **Tecla e indicadores AUTOMÁTICA/MANUAL/ FOTOGRAFIA ( AUTO / ( ) / ( ) )**  
Utilize para seleccionar o modo de exposição: "AUTOMÁTICA", "MANUAL" ou "FOTOGRAFIA". (p.21)
- ⑩ **Tecla CANCELAR AUDITORIA (ACC.#-C)**  
Fecha uma conta aberta. (p.47)
- ⑪ **Indicador SELECÇÃO AUTOMÁTICA DE PAPEL (AUTO)**  
Quando está aceso, é seleccionado papel do tamanho adequado, conforme o tamanho do original e a proporção de cópia seleccionada. (p.20)
- ⑫ **Indicadores de alarme**
  - [ ] Indicador de manutenção (p.55)
  - [ ] Indicador de substituição do toner (p.55)
  - [ ] Indicador de substituição do revelador (p.55)
  - [ ] Indicador de falta de papel (p.55)
  - [ ] Indicador de bloqueio (p.55)
- ⑬ **Indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⚡)**  
Acende-se no modo de economia de energia. (p.12)
- ⑭ **Visor**  
Mostra o número de cópias definido, bem como a proporção de cópia, a função do programa de utilizador ou o código da definição, ou um código de erro.
- ⑮ **Tecla Visualização da proporção de cópia (%)**  
Quando a máquina está inactiva, mantenha premida para ver a proporção de cópia (p.24)
- ⑯ **Indicador ZOOM**  
Acende-se numa proporção de zoom. (p.24)



⑯ **Teclas Zoom (⌚, ⌗)**

Utilize para seleccionar a proporção, de 25% a 400%, em incrementos de 1% (p.24).

⑰ **Tecla e indicador INTERROMPER (⌚)**

Interrompe a tiragem de cópias. (p.28)

⑱ **Teclas e indicadores Claro e Escuro (➁, ➂)**

Utilize-as para regular o nível de exposição de MANUAL e FOTOGRAFIA. (p.21)

⑲ **Tecla SELEÇÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL (📄) / indicadores TAMANHO DO ORIGINAL (ENTER)**

Utilize para seleccionar o tamanho do original. (p.16) O tamanho do original seleccionado acende-se.

⑳ **Indicadores TAMANHO DO PAPEL**

Acendem-se para mostrar o tamanho do papel de cópia seleccionado. (p.16)

㉑ **Tecla SELECCIONAR TAMANHO DO PAPEL (↔)**

Utilize-a para definir o tamanho do papel nas cassetes do papel. (p.16)

㉒ **Indicador SPF (quando o SPF está instalado)**

Acende-se quando os originais estão colocados no tabuleiro do alimentador de originais. (p.19)

㉓ **Tecla SELECCIONAR CASSETE (🕒)**

Utilize para seleccionar manualmente uma cassette do papel. (p.21)

㉔ **Tecla e indicador AUTO IMAGEM (AUTO %)**

Prima para selecção automática da proporção de cópia. (p.22)

㉕ **Indicadores de localização da alimentação de papel / localização do bloqueio**

A localização seleccionada da alimentação de papel é mostrada por um indicador aceso (○). (p.18)

A localização geral do papel bloqueado é mostrada pelo indicador vermelho intermitente (◀). (p.56)

㉖ **Teclas e indicadores do selector PROPORÇÃO PREDEFINIDA (ⓧ, Ⓣ)**

Utilize-as para seleccionar proporções de cópia predefinidas para redução/ampliação. (p.23)

㉗ **Teclas numéricas**

Utilize-as para seleccionar a quantidade de cópias pretendida ou para fazer entradas de programas de utilizador. (p.22)

Para ver o total de páginas impressas pela máquina, mantenha premida a tecla [0]. (p.64)

㉘ **Tecla READ-END (#)**

Utilize-a para verificar o número total de cópias realizadas (p.64).

Prima para começar a imprimir cópias depois de o original ter sido digitalizado para cópia frente e verso ou para outros trabalhos de cópia em que se utiliza o vidro para documentos. (p.30, p.31)

㉙ **Tecla e indicador INICIAR (➁)**

Prima para fazer uma cópia (p.18). Prima também para sair do modo "Desactivação automática" e para definir um programa de utilizador. É possível copiar quando o indicador está aceso.

㉚ **Tecla CANCELAR TUDO (CA)**

Cancela todas as definições seleccionadas e repõe as definições iniciais da máquina. (p.12)

㉛ **Tecla CANCELAR (C)**

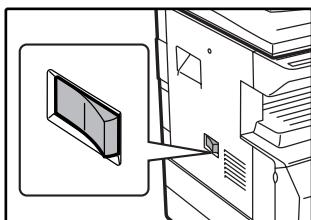
Cancela a apresentação da quantidade de cópias ou termina uma tiragem de cópias.

# LIGAR E DESLIGAR

O interruptor de alimentação está situado no lado esquerdo da máquina.

## LIGAR

**Coloque o interruptor de alimentação na posição "ON".**



Demorará cerca de 45 segundos até que a máquina aqueça. Enquanto a máquina está a aquecer, o indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⌚) pisca. (O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⌚) apaga-se quando a

máquina está pronta para copiar.)

Contudo, durante o aquecimento, pode fazer as definições que quiser e premir a tecla [INICIAR] (⌚). A cópia começará a seguir ao aquecimento.



- A máquina reverterá para as configurações iniciais quando é ligada pela primeira vez, quando a tecla [CANCELAR TUDO] (CA) é pressionada ou quando nenhuma tecla for pressionada durante o tempo pré-definido de "Tempo para o cancelamento automático" após o final de um serviço de cópia. Quando a máquina reverte para as configurações originais, todas as configurações e funções selecionadas até aquele ponto serão canceladas. O tempo de "Tempo para o cancelamento automático" poderá ser alterado nas configurações de usuário. (p.40)
- A máquina é configurada inicialmente para entrar automaticamente no modo de economia de energia se não for usada para cópia ou impressão por um período de tempo pré configurado. Esta configuração poderá ser alterado nos programas do usuário. (p.40)

## Modos de Economia de Energia

A máquina dispõe de dois modos de economia de energia para reduzir o consumo geral de energia, diminuindo assim os custos de exploração. Além disso, estes modos conservam os recursos naturais e ajudam a reduzir a poluição ambiental. Os dois modos de economia de energia são o "Modo de pré-aquecimento" e "Modo de desactivação automática".

### Modo de pré-aquecimento

Esta função passa, automaticamente, a máquina para um estado de baixo consumo de energia se o período de tempo definido se esgotar sem que a máquina tenha sido utilizada, quando está ligada. O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⌚) acende-se; contudo, as teclas do painel de operações podem ser usadas. O funcionamento normal é automaticamente retomado quando prime uma tecla do painel de operações, coloca um original ou recebe um trabalho de impressão.

### Modo de desactivação automática

Esta função coloca a máquina automaticamente em um estado que consome ainda menos energia do que o modo de pré-aquecimento se o prazo de tempo configurado expirar sem a máquina ser usada quando a alimentação estiver ligada. Apagam-se todas as luzes, à excepção do indicador de ECONOMIA DE ENERGIA (⌚) e indicador ONLINE ( ). Para prosseguir com a operação normal, pressione a tecla [INICIAR] (⌚). A operação normal também prossegue automaticamente quando um serviço de impressão for recebido. Enquanto estiver no modo de desligamento automático da energia, nenhuma tecla (exceto a tecla [INICIAR] (⌚)) poderá ser usada.



O tempo de activação do pré-aquecimento e o "Temporizador da desactivação automática" podem ser alterados através da utilização de programas de utilizador. Sugere-se que defina tempos que sejam adequados para a utilização que faz da máquina. (p.40)

## Definições iniciais

A máquina assume as definições iniciais quando é ligada pela primeira vez, quando a tecla [CANCELAR TUDO] (CA) é premida e cerca de um minuto após a última cópia ter sido feita, em qualquer modo.

**Proporção de cópia: 100%, Exposição: Automática**

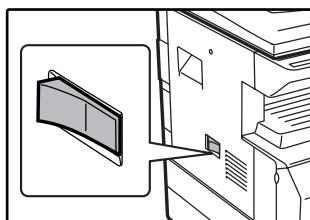
**Quantidade de cópias: 0, Todos os modos especiais da fotocopiadora: Desligados**

**Selecção de papel automática:** Ligada,

**Local de alimentação de papel:** A cassette seleccionada em "Definição de cassette padrão", nos programas de utilizador. (p.42)

## DESLIGAR

**Certifique-se de que a máquina não está a funcionar e coloque o interruptor de alimentação na posição "OFF".**



Se o interruptor de alimentação for desligado com a máquina em funcionamento, pode ocorrer um bloqueio de papel e o trabalho que estava em curso será cancelado.

Verifique o seguinte para ter a certeza de que a máquina não está a funcionar:

- O indicador INICIAR está aceso. (Estado inicial)
- O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⌚) está aceso. ("Modo de pré-aquecimento" ou "Modo de desactivação automática")

# CARREGAR PAPEL

O indicador de falta de papel (  ) acende-se quando não há papel de cópia no local de alimentação de papel seleccionado ou quando a cassette do papel seleccionada não está instalada ou está incorrectamente instalada.

## PAPEL

Para obter os melhores resultados, utilize apenas papel recomendado pela SHARP.

Tipo de cassette do papel	Tipo de papel	Tamanho	Gramagem	Capacidade
Cassete do papel Cassete de 250 folhas Cassete de 2x250 folhas	Papel padrão Papel reciclado	A5*1 A4 B4 A3	56 g/m <sup>2</sup> to 90 g/m <sup>2</sup> *2	250 folhas (Carregar papel até um nível abaixo da linha da cassette)
Tabuleiro secundário	Papel padrão Papel reciclado	A6R a A3	56 g/m <sup>2</sup> a 80 g/m <sup>2</sup>	100 folhas*3
	Papel espesso		Máx. 200 g/m <sup>2</sup>	Carregue uma folha deste tipo de papel de cada vez no tabuleiro secundário.
	Transparências Etiquetas			
	Envelopes	International DL (110 mm x 220 mm) International C5 (162 mm x 229 mm) Commercial 9 (3-7/8" x 8-7/8") Commercial 10 (4-1/8" x 9-1/2")		5 folhas

\*1 O papel A5 pode ser utilizado na cassette superior do papel, mas não pode ser utilizado noutras cassetes (incluindo cassetes da unidade de alimentação de papel opcional).

\*2 Sempre que realizar um grande número de cópias ou impressões utilizando papel de 90 g/m<sup>2</sup>, quando tiverem sido impressas cerca de 100 páginas retire-as da cassette de saída do papel. As páginas impressas podem não ficar empilhadas correctamente se for permitida a acumulação de mais de 100 páginas.

\*3 O número de folhas de papel que é possível definir varia consoante a gramagem do papel.

## Papéis especiais

Siga esta directrizes ao utilizar papéis especiais.

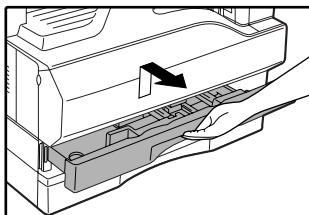
- Utilize transparências e folhas de etiquetas recomendadas pela SHARP. A utilização de papéis que não os recomendados pela SHARP pode resultar em bloqueios de papel ou em borrões no trabalho. Se tiver de utilizar suportes que não os recomendados pela SHARP, alimente uma folha de cada vez utilizando o tabuleiro secundário (não tente efectuar cópias ou impressões contínuas).
- Existem muitas variedades de papel especial disponíveis no mercado e algumas não podem ser utilizadas nesta máquina. Antes de utilizar papel especial, contacte o seu representante de assistência autorizado.
- Antes de utilizar papel que não o recomendado pela SHARP, efectue uma cópia de teste para ver se o papel é adequado.

## CARREGAR PAPEL

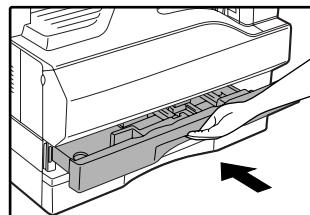
Certifique-se de que a máquina não está a copiar nem a imprimir e, em seguida, efectue este procedimento para carregar o papel.

### Carregar a cassette do papel

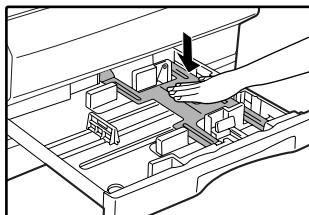
- 1** Levante e puxe cuidadosamente a cassette do papel até que esta páre.



- 5** Empurre cuidadosamente a cassette do papel para dentro da máquina.



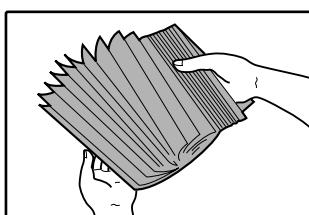
- 2** Empurre a placa de pressão para baixo até que fique fixa no respectivo lugar.



Empurre a parte central da placa de pressão para baixo até que fique fixa no respectivo lugar.

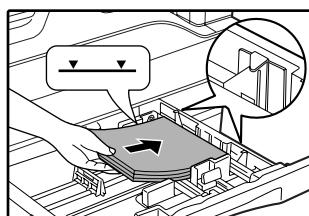
 **Nota**  
Se tiver carregado um tamanho de papel diferente do anteriormente carregado na cassette, consulte "ALTERAR A DEFINIÇÃO DO TAMANHO DO PAPEL DE UMA CASSETE" (p.16).

- 3** Folheie o papel.



Se o papel não for folheado, podem ocorrer alimentações duplas ou bloqueios de papel.

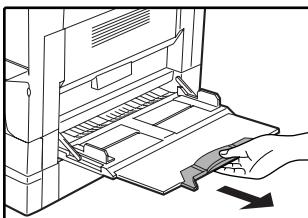
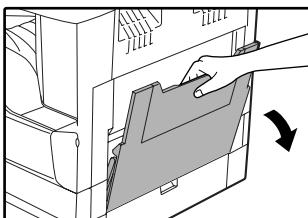
- 4** Carregue o papel na cassette.



-  **Nota**
- Não carregue papel acima da linha da cassette (até 250 folhas).
  - Certifique-se de que o papel fica debaixo da patilha situada no lado direito da cassette.
  - Certifique-se de que a pilha de papel está direita antes de carregá-la. Ao adicionar papel, retire o papel restante e junte-o numa única pilha com o papel novo.

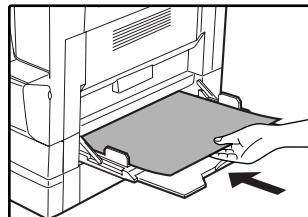
## Carregar o tabuleiro secundário

### 1 Carregar o tabuleiro secundário



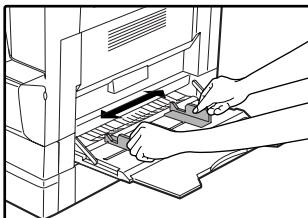
Durante a alimentação com papel de grandes dimensões, como, por exemplo, B4 e A3, puxe a extensão do tabuleiro secundário.

### 3 Insira o papel (face a imprimir voltada para baixo) o mais possível no tabuleiro secundário.



Para evitar bloqueios, verifique uma vez mais se as guias de papel estão reguladas para a largura do papel.

### 2 Ajuste as guias de papel para a largura do papel de cópia.

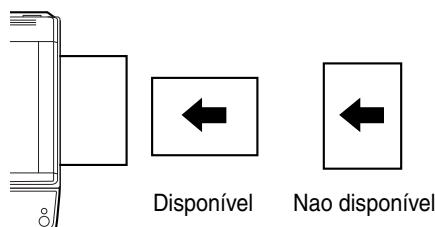


Se tiver carregado papel no tabuleiro secundário, prima a tecla [SELECCIONAR CASSETTE] ( ) para seleccionar o tabuleiro secundário. O tabuleiro secundário não será seleccionado automaticamente.

1

## Aspectos importantes ao inserir papel no tabuleiro secundário

- Pode ser colocado um máximo de 100 folhas de papel de cópia padrão no tabuleiro secundário.
- Certifique-se de que coloca papel ou envelopes de tamanho A6, A5 horizontalmente, tal como é mostrado no diagrama que se segue ( ).



- Ao carregar envelopes, certifique-se de que estão direitos e lisos e de que não têm abas mal coladas (não nos referimos à aba de fecho).
- Os papéis especiais, excepto as transparências, etiquetas e envelopes recomendados pela SHARP, devem ser alimentados uma folha de cada vez, através do tabuleiro secundário.
- Ao adicionar papel, primeiro retire da cassette qualquer papel que ainda lá possa estar, junte-o ao papel a ser adicionado e, em seguida, proceda ao carregamento com uma única pilha. O papel a ser adicionado deve ter o mesmo tamanho e ser do mesmo tipo do papel que já estava na cassette.
- Não utilize papel mais pequeno do que o original. Tal pode provocar borrões ou imagens pouco nítidas.
- Não utilize papel que já tenha sido impresso por uma impressora laser ou por um fax de papel normal. Tal pode provocar borrões ou imagens pouco nítidas.

## Envelopes

Não utilize os seguintes envelopes, uma vez que podem ocorrer bloqueios.

- Envelopes com abas metálicas, abraçadeiras, cordões, furos ou janelas.
- Envelopes com fibras duras, papel químico ou superfícies polidas.
- Envelopes com duas ou mais abas.
- Envelopes com fita adesiva, película ou papel presos à aba.
- Envelopes com uma dobra na aba.
- Envelopes com cola na aba, destinada a ser humedecida para fechar o envelope.
- Envelopes com etiquetas ou selos.
- Envelopes ligeiramente cheios de ar.
- Envelopes com cola a sair da área de fecho.
- Envelopes com parte da área de fecho arrancada.

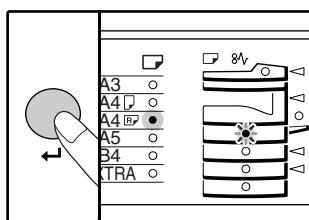
## ALTERAR A DEFINIÇÃO DO TAMANHO DO PAPEL DE UMA CASSETE

Siga estes passos para alterar a definição do tamanho do papel de uma cassette.



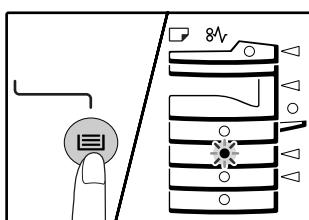
- A definição do tamanho do papel não pode ser alterada quando a máquina tiver parado temporariamente devido à falta de papel ou a papel bloqueado, ou durante uma interrupção da cópia.
- Durante a impressão (mesmo no modo de cópia), a definição do tamanho do papel não pode ser alterada.
- O tamanho de papel A5 só pode ser seleccionado na cassette superior do papel.
- Não carregue papel de um tamanho diferente do da definição do tamanho de papel. Não será possível efectuar cópias.

**1 Mantenha a tecla [SELECCIONAR TAMANHO DO PAPEL] (↔) premida durante mais de 5 segundos para definir o tamanho do papel seleccionado.**



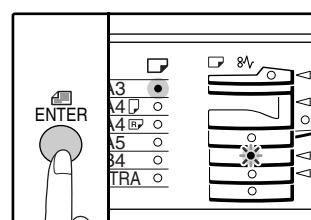
O indicador de localização da alimentação de papel pisca e o respectivo indicador do tamanho do papel (que está actualmente definido) fica aceso. Todos os outros indicadores se apagam.

**2 Se a máquina possuir duas ou mais cassetes de papel, utilizar a tecla [SELECCIONAR CASSETTE] (⇨) para seleccionar a cassette de papel para a qual se pretende alterar a definição do tamanho do papel.**



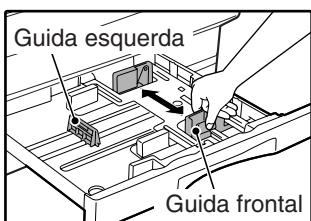
Sempre que a tecla [SELECCIONAR CASSETTE] (⇨) for premida, será indicada uma cassette do papel através de um indicador de localização da alimentação de papel.

**3 Utilize a tecla [SELECCÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL] (ENTER) para seleccionar o tamanho do papel.**



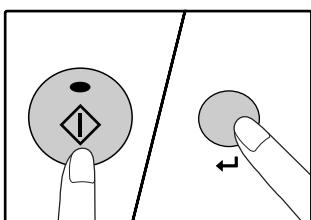
O indicador do tamanho do papel seleccionado acende-se.

**4 Aperte a alavanca de bloqueio da guia frontal e deslize a guia frontal de forma a corresponder à largura do papel; desloque a guia esquerda para a ranhura adequada, de acordo com a marcação na cassette.**



- A guia frontal é uma guia de tipo deslizante. Agarre o botão de bloqueio da guia e deslize-a até à linha indicadora do papel a ser carregado.
- A guia esquerda é uma guia do tipo de encaixe. Retire-a e, em seguida, insira-a na linha indicadora do papel a ser carregado.

**5 Prima a tecla [INICIAR] (⑧) e, em seguida, a tecla [SELECCIONAR TAMANHO DO PAPEL] (↔).**



Para alterar a definição do tamanho do papel de outra cassette, repita os passos 2 a 5 depois de premir a tecla [INICIAR] (⑧).



**Nota** Cole a etiqueta referente ao tamanho do papel para o tamanho seleccionado no passo 3 no local da etiqueta, na extremidade direita da cassette.

**Aspectos importantes ao utilizar o modo de impressora**

- Certifique-se de que a definição do tamanho do papel da cassette é igual à do controlador da impressora. Por exemplo, se a definição do tamanho do papel da cassette for A4R, configure "Definir Tam Papel" para "A4-R". Para obter mais informações, consulte "CONFIGURAR O CONTROLADOR DA IMPRESSORA" no "Guia de Instalação de Software".

Este capítulo explica funções de cópia básicas, tais como cópia normal, redução e ampliação e regulação da exposição.

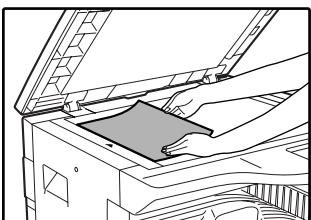
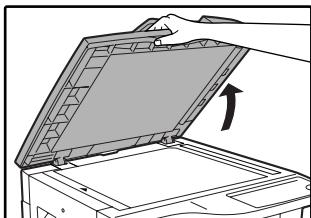
## CÓPIA NORMAL

Esta secção explica como fazer uma cópia normal.

Se o "Modo de auditoria" tiver sido activado (p.41), introduza o seu número de conta de 3 dígitos.

### Copiar a partir do vidro para documentos

- 1** Abra o tapa-originais/SPF e coloque o original.

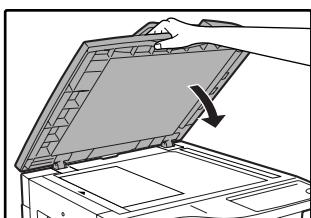


Coloque o original no vidro para documentos, com a face voltada para baixo. Alinhe-o com a escala do tamanho do original.

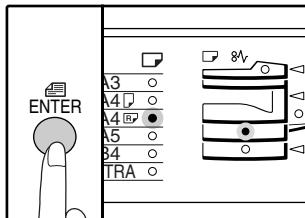


Pode ser colocado um original até ao tamanho A3 no vidro para documentos.

- 2** Feche o tapa-originais/SPF.



- 3** Prima a tecla [SELECCÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL] () e seleccione o tamanho do original.

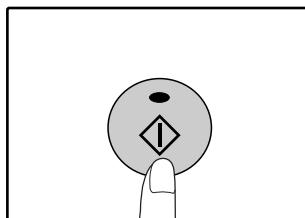


Quando o tamanho do original estiver seleccionado, a cassette com o mesmo tamanho de papel é automaticamente seleccionada.  
(Apenas para o modelo com duas ou mais cassetes)

- Certifique-se de que o indicador TAMANHO DO PAPEL se acende. Se o indicador estiver apagado, significa que nenhuma cassette tem o mesmo tamanho de papel do original. Carregue papel do tamanho necessário numa cassette ou seleccione o tabuleiro secundário com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] () e copie a partir do tabuleiro secundário.
- O tabuleiro secundário tem de ser seleccionado manualmente.
- Para fazer cópias num papel de tamanho diferente do original, seleccione o papel com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] ().
- Se o indicador de TAMANHO DO PAPEL estiver piscando, vire o original de modo que fique na mesma orientação do indicador de TAMANHO DO ORIGINAL piscando.

- 4** Defina o número de cópias.

- 5** Prima a tecla [INICIAR] () para começar a copiar.



A cópia é colocada na cassette de saída do papel.

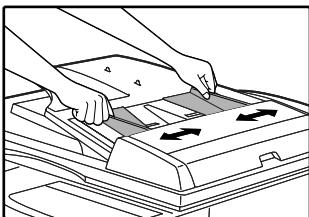


- A cassette de saída do papel tem capacidade para um máximo de 250 folhas de papel.
- Após um minuto do final da cópia, o "Cancelamento automático" é ativado e restaura as configurações de cópia para as configurações iniciais. (p.12) O tempo de "Tempo para o cancelamento automático" poderá ser alterado nos programas de usuário. (p.33)
- Prima a tecla [CANCELAR] () para interromper a cópia a meio de uma tiragem.

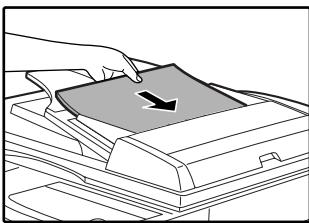
## Copiar a partir do SPF

**1** Certifique-se de que não foi deixado qualquer original no vidro para documentos. Feche o SPF.

**2** Regule as guias do original para o tamanho do(s) original(ais).



**3** Coloque o(s) original(ais) no tabuleiro do alimentador de originais, com a face voltada para cima.



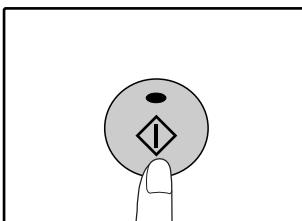
- Insira o original no tabuleiro do alimentador de originais o máximo possível. Quando o original estiver pronto, o indicador SPF acende-se.
- O indicador TAMANHO DO ORIGINAL correspondente ao tamanho do original acende-se.
- Se o indicador de TAMANHO DO ORIGINAL estiver piscando, vire o original de modo que fique na mesma orientação do indicador de TAMANHO DO ORIGINAL piscando.
- Certifique-se de que o indicador TAMANHO DO PAPEL está aceso. Se o indicador estiver apagado, significa que nenhuma cassette tem o mesmo tamanho de papel do original. Carregue papel do tamanho necessário numa cassette ou seleccione o tabuleiro secundário com a tecla [SELECCIONAR CASSETTE] (◎) e copie a partir do tabuleiro secundário.
- O tabuleiro secundário tem de ser seleccionado manualmente.
- Para fazer cópias num papel de tamanho diferente do original, seleccione o papel com a tecla [SELECCIONAR CASSETTE] (◎).



Não coloque originais de tamanhos diferentes juntos no tabuleiro do alimentador de originais. Tal poderá provocar bloqueios.

**4** Defina o número de cópias.

**5** Prima a tecla [INICIAR] (◎) para começar a copiar.



A cópia é colocada na cassette de saída do papel.

O modo de impressão predefinido para a cópia através do SPF é o modo de ordenação (p.29).

O modo de saída

predefinido pode ser alterado através de "Seleção automática da separação" nos programas do utilizador (p.42).

**2**



- A cassette de saída do papel tem capacidade para um máximo de 250 folhas de papel.
- Após um minuto do final da cópia, o "Cancelamento automático" é ativado e restaura as configurações de cópia para as configurações iniciais. (p.12) O tempo de "Cancelamento automático" poderá ser alterado nos programas de usuário. (p.42)
- Prima a tecla [CANCELAR] (□) para interromper a cópia a meio de uma tiragem.
- Se tiver dificuldades em retirar o original do tabuleiro do alimentador de originais, abra primeiro a tampa do mecanismo de alimentação e, em seguida, retire o original. Se retirar o original sem abrir a tampa do mecanismo de alimentação, o original poderá ficar sujo.

### Modo de selecção automática de papel (No modelo com duas bandejas)

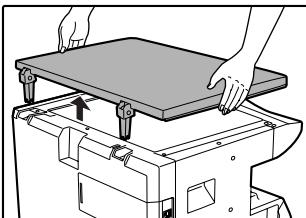
Quando o indicador SELECÇÃO AUTOMÁTICA DE PAPEL (AUTO  ) se acende, significa que o "Modo de selecção automática de papel" está activado. Esta função selecciona automaticamente o papel com o mesmo tamanho do original A5, A4, A4R, B4, A3 papel. O "Modo de selecção automática de papel" pode ser desactivado nos programas de utilizador. (p.41).

- Se uma definição de zoom for seleccionada depois de colocar o original, o tamanho do papel adequado à definição de zoom será automaticamente seleccionado.
- O "Modo de selecção automática de papel" é cancelado se a selecção automática de proporção for activada (p.22) ou se for seleccionada uma cassette com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (  ). A selecção automática de papel retoma o funcionamento quando a tecla [CANCELAR TUDO] (  ) é premida ou quando o "Tempo para o cancelamento automático" é activado.

### Remover o tapa-originais

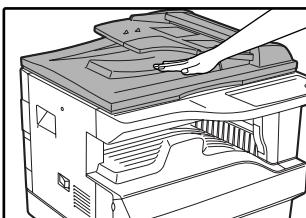
Para copiar originais grandes, como, por exemplo, jornais, remova o tapa-originais. Para remover o tapa-originais, levante-o a direito, conforme é mostrado. Para recolocar o tapa-originais, faça o contrário.

Não é possível remover o SPF.



### Copiar livros ou originais com dobras ou vincos

Carregue no tapa-originais/SPF enquanto faz a cópia, conforme é mostrado. Se o tapa-originais/SPF não fechar por completo, podem aparecer sombras na cópia ou esta pode ficar indistinta. Endireitar bem os originais com dobras ou vincos antes de os colocar na máquina.



### Originais que podem ser utilizados no SPF

Originais entre A5 e A3 e 56 g/m<sup>2</sup> a 90 g/m<sup>2</sup> podem ser utilizados. Pode ser colocado um máximo de 40 páginas de uma só vez.

Para originais de tamanho B4 ou tamanho superior (B4, A3), pode ser colocado um máximo de 30 páginas de uma só vez.



- Certifique-se de que o original não tem clips nem agrafos.
- Alise os originais que estejam ondulados antes de colocá-los no tabuleiro do alimentador de originais. Os originais ondulados podem provocar bloqueios.

### Originais que não podem ser utilizados no SPF

Não é possível utilizar os seguintes originais. Estes podem provocar bloqueios ou borrões e imagens pouco nítidas.

- Transparências, papel vegetal, outros papéis transparentes ou translúcidos e fotografias.
- Papel químico, papel térmico.
- Originais vincados, dobrados ou rasgados.
- Originais colados, originais recortados.
- Originais com furos para encadernação.
- Originais impressos com fita de tinta (impressão por transferência térmica), originais em papel de transferência térmica.

### Modo de alimentação contínua

Se o "Modo de alimentação contínua" estiver habilitado nos programas de usuário (p.40), o indicador SPF piscará por cerca de 5 segundos depois que todos os originais foram alimentados. Se um original novo for colocado no SPF durante este tempo, o original será alimentado automaticamente e a cópia iniciará.

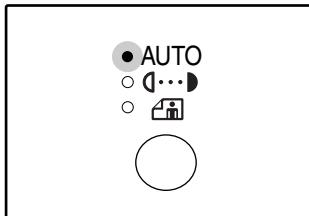
# TORNAR UMA CÓPIA MAIS ESCURA OU MAIS CLARA

Inicialmente, a regulação da exposição automática está activada. Esta função regula automaticamente a imagem da cópia, de acordo com o original a ser copiado. Para seleccionar o nível de exposição, siga os passos abaixo. (Seleccione entre dois tipos de original e cinco níveis de exposição para cada tipo de original.) O nível de exposição utilizado na regulação da exposição automática pode ser alterado. ("REGULAR O NÍVEL DE EXPOSIÇÃO AUTOMÁTICA" (p.38) )

## Tipos de original

- AUTOMÁTICA ..... A regulação da exposição automática está activada e a exposição é automaticamente regulada, de acordo com o original a ser copiado. A exposição é reduzida para áreas coloridas e sombras de fundo.
- MANUAL ..... A exposição é aumentada nas áreas claras e reduzida nos fundos escuros para facilitar a leitura de texto.
- FOTOGRAFIA ..... Os meios-tons da fotografia são reproduzidos com maior nitidez.

- 1** Prima [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] ( AUTO /  /  ) para seleccionar o tipo de original.

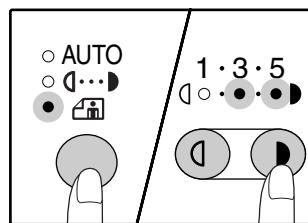


FOTOGRAFIA (  ) se acenda.



Para voltar à regulação automática, prima até que o indicador AUTOMÁTICA ( AUTO ) se acenda.

- 2** Prima [Claro] (  ) ou [Escuro] (  ) para regular a exposição.



Para obter uma imagem mais escura, prima [Escuro] (  ). Para obter uma imagem mais clara, prima [Claro] (  ). Se seleccionar o nível de exposição 2 ou 4, os dois indicadores acendem-se simultaneamente.

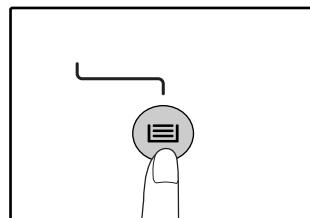


### Directrizes dos valores de exposição

- |       |                                         |
|-------|-----------------------------------------|
| 1 - 2 | Originais escuros, como jornais         |
| 3     | Originais normais                       |
| 4 - 5 | Texto colorido ou texto escrito a lápis |

## SELECCIONAR A CASSETE

O modo de selecção automática do papel (p.20) encontra-se normalmente activa (a menos que tenha sido desactivada) e, por conseguinte, quando o original é colocado no vidro de exposição e o o tamanho do original é seleccionado, ou quando o original é colocado no SPF, é automaticamente seleccionada a cassette com o tamanho de papel igual ao do original. Se desejar utilizar uma outra cassette que não a cassette automaticamente seleccionada (se desejar, por exemplo, ampliar ou reduzir a cópia ou utilizar o tabuleiro secundário), prima a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (  ) para seleccionar a cassette pretendida.



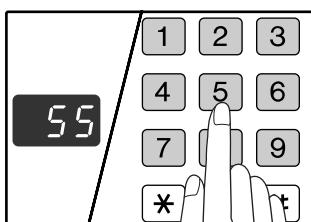
- Se o indicador TAMANHO DO PAPEL desejado não acender, mude o papel da cassette para papel com o tamanho desejado. (p.16)
- A selecção automática da proporção (p.22) não funciona quando está seleccionado o tabuleiro secundário ou uma cassette definida para um tamanho de papel especial.

## Comutação automática de cassetes (Apenas para o modelo com duas ou mais cassetes)

Se, durante a cópia, a cassette ficar sem papel e houver outra cassette com o mesmo tamanho de papel e a mesma orientação de alimentação (horizontal ou vertical), a outra cassette é automaticamente seleccionada e a cópia continua. A "Comutação automática de cassetes" pode ser desactivada nos programas de utilizador. (p.41).

# DEFINIR O NÚMERO DE CÓPIAS

Prima as teclas numéricas para definir o número de cópias.



- O número de cópias definido aparece no visor. Pode ser definido um máximo de 999 cópias (definição padrão de fábrica).
- Se desejar fazer uma única cópia, é possível copiar com o visor a mostrar "0".

## Nota importante ao fazer um número elevado de cópias

O número máximo de cópias pode ser alterado nos programas de utilizador. (p.42)  
Quando é atingido o número máximo de páginas (cerca de 250 páginas) para o qual a cassette de saída do papel tem capacidade, a cópia pára temporariamente. Quando tal acontecer, retire de imediato as cópias e prima a tecla [INICIAR] (⌚) para retomar a cópia. A cópia também pára após cerca de 500 páginas e 750 páginas. Retire as páginas e retome a cópia da mesma maneira.



Se introduzir um número errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e introduza o número correcto.

# REDUÇÃO/AMPLIAÇÃO/ZOOM

A função de zoom possibilita uma selecção precisa da proporção de cópia, de 25% a 400%, em incrementos de 1%. Existem três formas de ampliar e reduzir cópias, conforme explicado em seguida.

- **As proporções de redução e ampliação podem ser seleccionadas automaticamente com a tecla [AUTO IMAGEM] (AUTO %).**  
"SELECCÃO AUTOMÁTICA DA PROPORÇÃO" (below)
- **As proporções de redução e ampliação podem ser seleccionadas manualmente com as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (⊖, ⊕) e/ou as teclas [Zoom] (⊖, ⊕).**  
"SELECCÃO MANUAL DA PROPORÇÃO" (p.23)
- **Podem ser seleccionadas definições separadas para as proporções vertical e horizontal.**  
"SELECCIONAR AS PROPORÇÕES DE CÓPIA VERTICAL E HORIZONTAL SEPARADAMENTE" (p.24)

As proporções que podem ser seleccionadas variam consoante o original esteja colocado no vidro para documentos ou no SPF.

Posição do original	Proporções seleccionáveis
Vidro para documentos	25% – 400%
SPF	50% – 200%

# SELECCÃO AUTOMÁTICA DA PROPORÇÃO

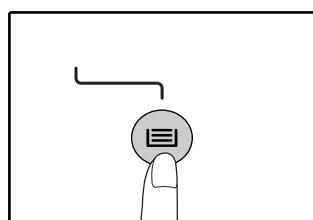
**1** Coloque o(s) original(ais) no tabuleiro do alimentador de originais ou no vidro para documentos.

**2** Se o original for colocado no vidro para documentos, seleccione o tamanho do original. (p.18)



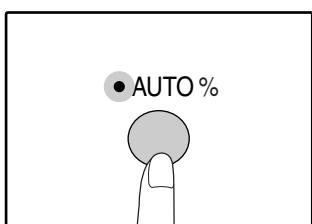
A selecção automática da proporção pode ser utilizada quando o tamanho do original é A5, A4, A4R, B4, A3.

**3** Utilize a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (選擇) para seleccionar a cassette do papel com o tamanho de papel pretendido.



Esta função não funciona quando se utiliza papel de cópia com um tamanho não padronizado ou quando se utiliza o tabuleiro secundário.

#### 4 Prima a tecla [AUTO IMAGEM] (AUTO %).



O indicador AUTO IMAGEM (AUTO %) acende-se e a proporção adequada para o tamanho do original e para o tamanho do papel é seleccionada. (O indicador da proporção seleccionada acende-se.)



- Se o indicador TAMANHO DO ORIGINAL piscar, altere a orientação do original colocado.
- Se a cópia for feita com um indicador do selector PROPORÇÃO PREDEFINIDA a piscar, a imagem copiada poderá exceder os limites da página.

#### 5 Defina o número de cópias e outras definições de cópia e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (①).

A cópia será colocada na cassette de saída do papel.



Para cancelar a selecção automática da proporção, prima a tecla [AUTO IMAGEM] (AUTO %) novamente.

2

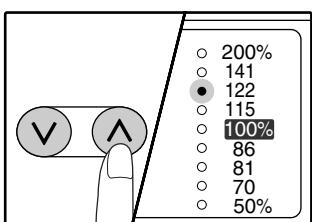
## SELECÇÃO MANUAL DA PROPORÇÃO

As cópias podem ser reduzidas até 25% ou ampliadas até 400%. As teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽, △) podem ser premidas para seleccionar rapidamente uma proporção de entre oito proporções predefinidas. Além disso, as teclas [Zoom] (⌚, ⌚) podem ser premidas para seleccionar a proporção em incrementos de 1%.

#### 1 Coloque o(s) original(ais) no tabuleiro do alimentador de originais ou no vidro para documentos.

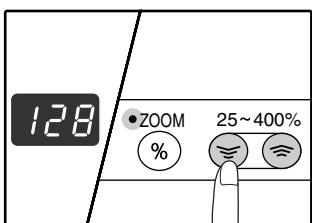
#### 2 Se o original for colocado no vidro para documentos, seleccione o tamanho do original. (p.18)

#### 3 Utilize as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽, △) e as teclas [Zoom] (⌚, ⌚) para seleccionar a proporção de cópia pretendida.



**Seleccionar uma proporção predefinida**  
Prima a tecla do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (△) para se deslocar no sentido ascendente através das proporções predefinidas.

Prima a tecla do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽) para se deslocar no sentido descendente através das proporções predefinidas.



**Regulação de precisão da proporção**  
Pode ser definida qualquer proporção de 25% a 400%, em incrementos de 1%.

Prima uma tecla do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (△ ou ▽) para definir a proporção aproximada e, em seguida, prima as teclas [Zoom] (⌚ ou ⌚) para aumentar ou diminuir a proporção.

Para diminuir ou aumentar a proporção de zoom rapidamente, mantenha as teclas [Zoom] (⌚ ou ⌚) premidas.

Quando uma tecla [Zoom] (⌚ ou ⌚) é premida, o indicador ZOOM acende-se e a proporção de zoom aparece no visor durante cerca de dois segundos.



- Para verificar uma definição de zoom sem alterar a proporção de zoom, mantenha a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%) premida. Quando a tecla é libertada, o visor regressa à indicação do número de cópias.
- Se a cópia for feita com um indicador do selector PROPORÇÃO PREDEFINIDA ou o indicador ZOOM a piscar, a imagem copiada poderá exceder os limites da página. Para assegurar que a imagem cabe na página, reduza a proporção de cópia até que o indicador pare de piscar e fique aceso.
- Se o indicador TAMANHO DO PAPEL estiver apagado, significa que não há papel adequado. Carregue o papel adequado numa cassette do papel (p.14).

#### 4 Defina o número de cópias e outras definições de cópia e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (①).

A cópia será colocada na cassette de saída do papel.



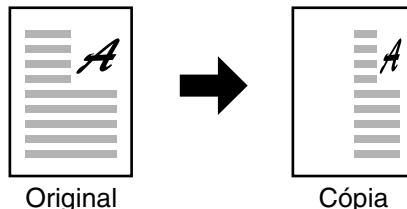
Para repor a proporção de 100%, prima a tecla do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽ ou △) até que o indicador de 100% se acenda.

# SELECCIONAR AS PROPORÇÕES DE CÓPIA VERTICAL E HORIZONTAL SEPARADAMENTE

(cópia com ZOOM XY)

A função ZOOM XY permite que as proporções de cópia horizontal e vertical sejam alteradas de forma independente.

**Exemplo:** Redução apenas na direcção horizontal.



- Esta função não pode ser utilizada em conjunto com as funções 2 EM 1 ou 4 EM 1. (p.31)
- Para utilizar a função ZOOM XY com a função CÓPIA EM DUAS PÁGINAS, defina primeiro a função CÓPIA EM DUAS PÁGINAS e, em seguida, a função ZOOM XY.
- Não é possível utilizar a função ZOOM XY em combinação com a função AUTO IMAGEM.

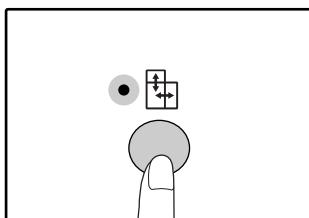
As proporções que podem ser seleccionadas variam consoante a posição do original.

Posição do original	Proporções seleccionáveis
Vidro para documentos	25% – 400%
SPF	50% – 200%

**1** Coloque o(s) original(ais) no tabuleiro do alimentador de originais ou no vidro para documentos.

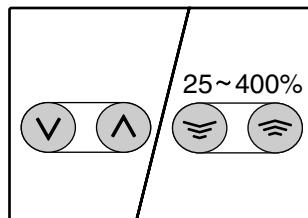
**2** Se o original for colocado no vidro para documentos, seleccione o tamanho do original. (p.18)

**3** Prima a tecla [ZOOM XY] ().



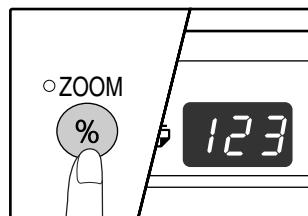
O indicador ZOOM XY (.) acende-se.  
O valor actual para a direcção vertical aparece no visor.

**4** Utilize as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (, ) e as teclas [Zoom] (, ) para alterar a proporção de cópia na direcção vertical.



Prima as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (, ) para seleccionar uma proporção que se aproxime da proporção pretendida e, em seguida, prima as teclas [Zoom] (, ) para regular a proporção em incrementos de 1%.  
A proporção aparece no visor.

**5** Prima a tecla [Visualização da proporção de cópia] ().



A proporção seleccionada para a orientação vertical é introduzida.

## 6 Utilize as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽, △) e as teclas [Zoom] (⊖, ⊕) para alterar a proporção de cópia na direcção horizontal.

Prima as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽, △) para seleccionar uma proporção que se aproxime da proporção pretendida e, em seguida, prima as teclas [Zoom] (⊖, ⊕) para regular a proporção em incrementos de 1%. A proporção aparece no visor.

## 7 Prima a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%)

A proporção seleccionada para a direcção horizontal é introduzida e o visor muda para a indicação do número de cópias.

## 8 Defina o número de cópias e outras definições de cópia e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◎).

A cópia será colocada na cassette de saída do papel.

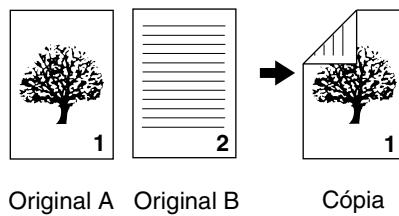


- Para verificar as proporções de cópia, mantenha premida a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%). As proporções vertical e horizontal serão apresentadas alternadamente.
- Se precisar de alterar as proporções, prima as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽, △) e as teclas [Zoom] (⊖, ⊕) para repor as proporções, começando pela proporção vertical. (passo 4)
- Para cancelar a cópia com ZOOM XY, prima a tecla [ZOOM XY] (⊕). O indicador ZOOM XY (⊕) apaga-se, indicando que a função foi cancelada.

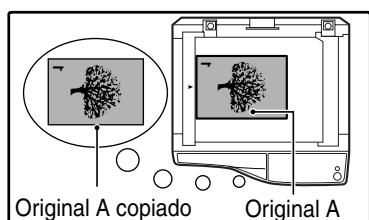
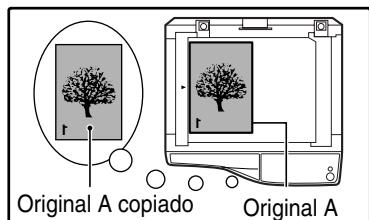
# CÓPIA FRENTE E VERSO UTILIZANDO O TABULEIRO SECUNDÁRIO

Para realizar a cópia manual frente e verso, siga estes passos.

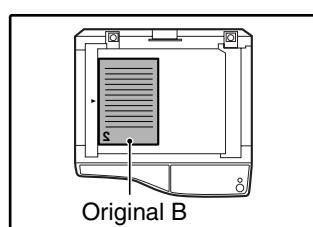
**Exemplo:** Copiar os originais A e B para cada um dos lados de uma folha de papel



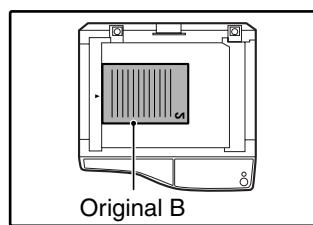
## 1 Copie o original A.



## 2 Coloque o original B conforme é mostrado abaixo.

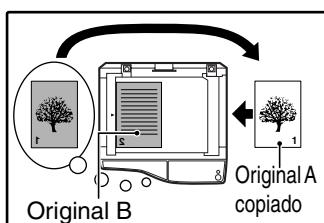


**Original com orientação vertical:**  
Se o original tiver uma orientação vertical, coloque-o com a mesma orientação que o original A.

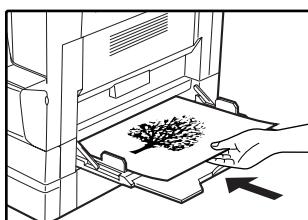
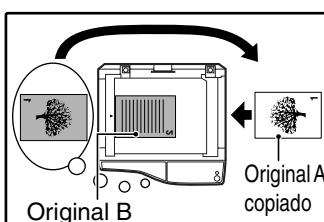


**Original com orientação horizontal:**  
Se o original tiver uma orientação horizontal, coloque-o com as partes superior e inferior e as margens direita e esquerda invertidas relativamente à colocação do original A.

## 3 Vire a cópia do original A e, sem alterar a posição da margem mais próxima de si, insira-a no tabuleiro secundário.



Insira o papel o máximo possível.



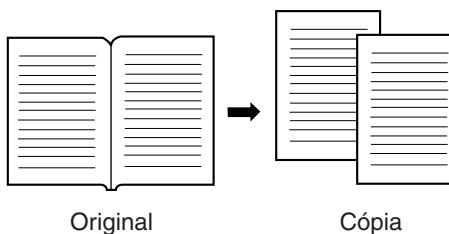
- Nota**
- As cópias feitas no verso do papel deverão ser sempre feitas folha a folha, utilizando o tabuleiro secundário.
  - Alise o papel que esteja ondulado, antes de utilizá-lo. O papel ondulado pode provocar bloqueios, vinhos ou uma imagem de fraca qualidade.

## 4 Seleccione o tabuleiro secundário com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (□) e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (○).

A cópia é colocada na cassette de saída do papel.

# CÓPIA EM DUAS PÁGINAS

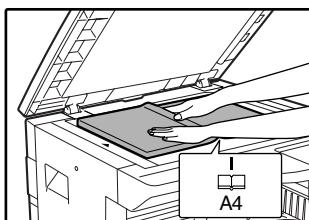
Um original de duas páginas pode ser automaticamente separado em duas páginas durante a cópia. Esta função é adequada para fazer cópias de livros e de outros originais de duas páginas em folhas de papel individuais.



- Nota**
- Para cópia em duas páginas é utilizado papel A4.
  - Quando a rotação da cópia está activa (tem de estar instalada a placa de função dupla) pode utilizar papel A4R.
  - A cópia em duas páginas pode ser activada em conjunto com a cópia por ordenação/por grupo (p.29).
  - A ampliação não é possível quando utilizada em combinação com a cópia com ZOOM XY.
  - Não é possível utilizar a cópia em duas páginas em combinação com as seguintes funções:
    - Ampliação
    - Cópia 2 EM 1 / 4 EM 1 (quando a placa de função dupla está instalada)
    - Apagar centro (quando a placa de função dupla está instalada)
    - Copiar em página dupla não poderá ser usado em combinação com ampliação de cópias.
    - Não é possível utilizar a selecção automática da proporção quando se utiliza a cópia em duas páginas.
    - Não é possível seleccionar a cópia em duas páginas quando está um original colocado no SPF.

2

- 1** Coloque o original no vidro para documentos, alinhando a divisão entre as páginas com a marcação de tamanho (A4). Feche o tapa-originais/SPF.



A cópia começa a partir da página à direita da marcação de tamanho.

- Nota**
- Para manter as cópias pela ordem correcta das páginas ao realizar cópias em duas páginas a partir de várias páginas, certifique-se de que o original é sempre colocado no vidro para documentos com o número de página mais pequeno à direita.

- 4** Certifique-se de que está seleccionada a cassette do papel com papel de tamanho A4.

- 5** Defina o número de cópias e outras definições de cópia e prima a tecla [INICIAR] (①).

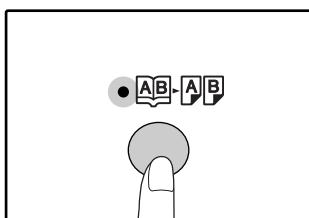
A cópia será colocada na cassette de saída do papel.



Para cancelar a cópia em duas páginas, prima a tecla [CÓPIA EM DUAS PÁGINAS] (AB-AB). O indicador CÓPIA EM DUAS PÁGINAS (AB-AB) apaga-se, indicando que a função foi cancelada.

- 2** Defina o tamanho do original para A3.

- 3** Prima a tecla [CÓPIA EM DUAS PÁGINAS] (AB-AB) e certifique-se de que o indicador CÓPIA EM DUAS PÁGINAS (AB-AB) está aceso.



# INTERROMPER UMA TIRAGEM DE CÓPIAS

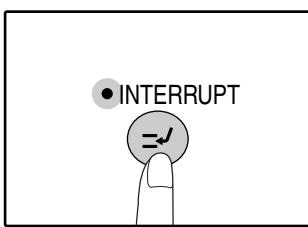
## (Interromper cópia)

Pode interromper temporariamente uma tiragem de cópias para permitir a realização de outro trabalho de cópia. Quando esse outro trabalho tiver terminado, a tiragem de cópias é retomada com as definições de cópia do original.



Não é possível interromper a cópia quando os programas de utilizador estão a ser configurados, ou quando a cópia por ordenação/por agrupamento, ou a cópia 2 EM 1 / 4 EM 1 está a ser efectuada.

### 1 Prima a tecla [INTERROMPER] (⌚) para interromper a tiragem de cópias.



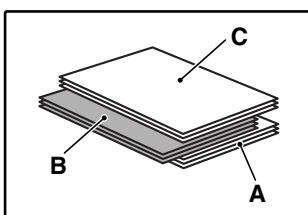
O indicador INTERROMPER acende-se e a máquina regressa às definições iniciais. (p.12) O indicador INTERROMPER piscará até parar a tiragem de cópias actual.



- Se estiver a efectuar múltiplos conjuntos de cópias utilizando o SPF, a máquina não entrará no modo de interrupção até todos os originais estarem digitalizados.
- Se o "Modo de auditoria" estiver activo: " - - - " aparecerá no visor do número de cópias. Introduza o seu número de conta de 3 dígitos. Não será possível fazer cópias se não for introduzido um número de conta correcto. (p.41)

### 2 Retire o(s) original(ais) anterior(es) e coloque o(s) original(ais) do trabalho de interrupção de cópia.

### 3 Defina o número de cópias e outras definições de cópia e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⌚).



A cópia será colocada na cassette de saída do papel, ligeiramente desviada das cópias da tiragem interrompida. (Função de desvio) A função de desvio pode ser desactivada nos programas de utilizador. (p.41)

A: Cópias feitas antes do trabalho de interrupção da cópia

B: Trabalho de interrupção da cópia

C: Cópias feitas depois do trabalho de interrupção da cópia

### 4 Quando o trabalho de cópia terminar, prima a tecla [INTERROMPER] (⌚) e retire o(s) original(ais).

O indicador INTERROMPER apaga-se, indicando que a função de interrupção já não está activada. As definições de cópia regressam automaticamente às definições seleccionadas para a tiragem de cópias antes de esta ser interrompida.

### 5 Volte a colocar o(s) original(ais) anteriores e prima a tecla [INICIAR] (⌚).

A tiragem de cópias interrompida é retomada.

Este capítulo explica funções de cópia práticas, que podem ser utilizadas quando a placa de função dupla (AR-EB7) está instalada.

## RODAR A IMAGEM 90 GRAUS

### (Cópia com rotação)

Quando o "Modo de selecção automática de papel" ou a "selecção automática da proporção" estão a funcionar e o original está colocado com uma orientação diferente (vertical ou horizontal) da do papel, a imagem do original é automaticamente rodada 90 graus para possibilitar uma cópia correcta para o papel.

Esta função é adequada para copiar originais B4 ou A3, que só podem ser colocados horizontalmente, para papel que é carregado verticalmente.

Inicialmente, a função de cópia com rotação está activada. Pode ser desactivada nos programas de utilizador. (p.41)

- A função de cópia com rotação não funciona quando uma cópia é ampliada para um tamanho de papel superior a A4. Nesse caso, coloque o original na mesma orientação que o papel.
- Quando utiliza a cópia 2 EM 1 / 4 EM 1 (p.31), a função de cópia com rotação funciona, mesmo que esteja desactivada nos programas de utilizador.

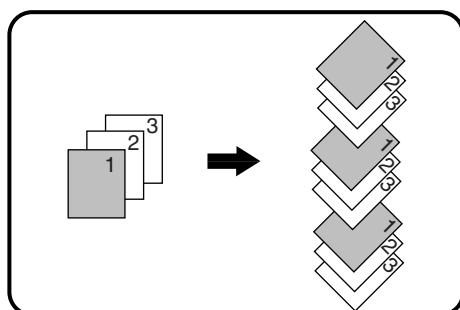


## CÓPIA POR ORDENAÇÃO / CÓPIA POR GRUPO

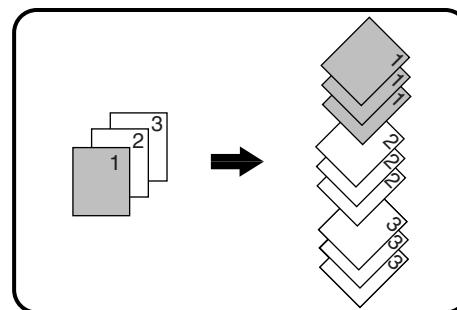
- As cópias de várias páginas de originais podem ser ordenadas em conjuntos. (Cópia por ordenação)
- As cópias de várias páginas de originais podem ser agrupadas por página. (Cópia por grupo)



A placa de função dupla consegue digitalizar aproximadamente 100 originais padrão (A4); contudo, o número varia para fotografias e outros tipos de originais.



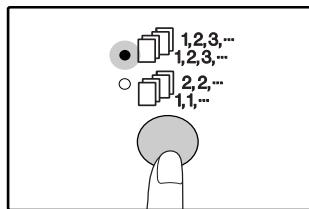
Cópia por ordenação



Cópia por grupo

## Utilizar o vidro para documentos

- 1** Coloque o primeiro original. (p.18)
- 2** Selecione o tamanho do original. (p.18)
- 3** Prima a tecla [ORDENAÇÃO/GRUPO] (/) para seleccionar o modo pretendido.



Os modos são seleccionados pela ordem "ORDENAÇÃO" (/, "GRUPO" (/, "Desligado".

- 4** Defina o número de cópias e outras definições e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⌚).

O indicador DADOS DO ORIGINAL ( DATA) pisca e o original é digitalizado para a memória.

- 5** Quando o indicador de início se acender, substitua o original pelo original seguinte e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⌚).

Repita o passo 5 até ter digitalizado todos os originais para a memória.



Para cancelar os dados da memória, prima a tecla [CANCELAR] ().

- 6** Quando todos os originais estiverem digitalizados, prima [TERMINAR] ().

As cópias são colocadas na cassette de saída do papel.



- Para cancelar um trabalho de cópia por Ordenação/Grupo, prima a tecla [CANCELAR] ().
- Para cancelar o modo Ordenação ou Grupo, prima a tecla [ORDENAÇÃO/GRUPO] (/) repetidamente, até que ambos os indicadores ORDENAÇÃO/GRUPO (/) se apaguem.

## Função de desvio durante a cópia por Ordenação/Grupo

A função de desvio alterna a posição de cada conjunto ou grupo de cópias na cassette de saída do papel, para facilitar a separação. Esta função pode ser alterada nos programas de utilizador. (p.41)

## Utilizar o SPF

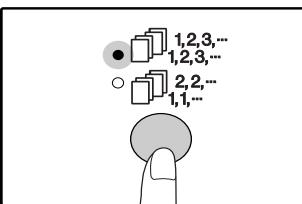
- 1** Coloque os originais. (p.19)

O modo de ordenação é normalmente o modo de saída padrão, e como tal os indicadores SPF e ORDENAÇÃO acender-se-ão.



- Se a opção "Seleção automática de separação" tiver sido definida para "1: OFF" no programa de utilizador, siga os passos indicados abaixo para seleccionar o modo de ordenação.
- A opção "Seleção automática de separação" pode também ser utilizada para alterar o modo de saída padrão (p.42).

- 2** Prima a tecla [ORDENAÇÃO/GRUPO] (/) para seleccionar o modo pretendido.



Os modos são seleccionados pela ordem "ORDENAÇÃO" (/, "GRUPO" (/, "Desligado".

- 3** Defina o número de cópias e outras definições e prima [INICIAR] (⌚).

As cópias são colocadas na cassette de saída do papel.



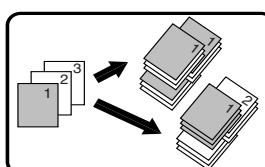
- Para cancelar um trabalho de cópia por Ordenação/Grupo, prima a tecla [CANCELAR] ().
- Para cancelar o modo Ordenação ou Grupo, prima a tecla [ORDENAÇÃO/GRUPO] (/) repetidamente, até que ambos os indicadores ORDENAÇÃO/GRUPO (/) se apaguem.

### Se a memória ficar cheia

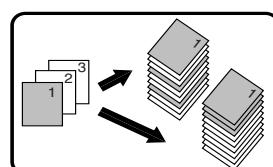
- Se a memória ficar cheia durante a digitalização dos originais, o indicador DADOS DO ORIGINAL ( DATA) pisca, aparece "FUL" no visor e a máquina pára de copiar.
- Para copiar os originais digitalizados até esse momento, prima a tecla [INICIAR] (⌚).
- Para cancelar os dados que foram digitalizados para a memória, prima a tecla [CANCELAR TUDO] ( C) ou a tecla [CANCELAR] ().

### Se a cassette de saída do papel ficar cheia

Quando é atingido o número máximo de páginas (cerca de 250 páginas) para o qual a cassette de saída do papel tem capacidade, a cópia pára temporariamente. Quando tal acontecer, retire de imediato as cópias e prima a tecla [INICIAR] (⌚) para retomar a cópia.



Função de desvio



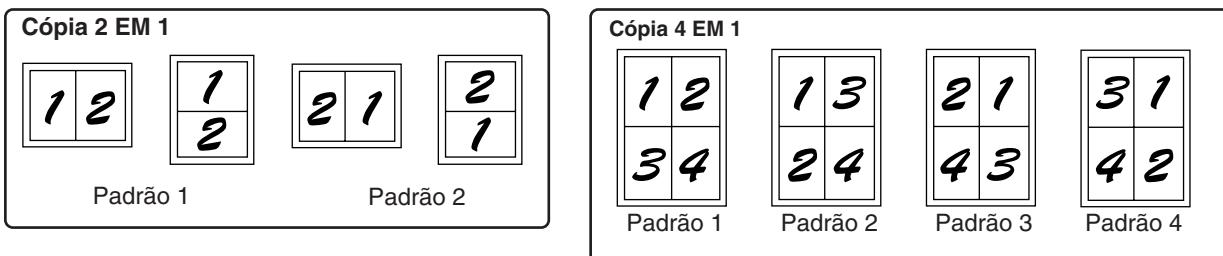
Quando a função de desvio está desactivada

# COPIAR VÁRIOS ORIGINAIS PARA UMA ÚNICA FOLHA DE PAPEL

**(Cópia 2 EM 1 / 4 EM 1)**

É possível copiar vários originais para uma única folha de papel num padrão de esquema seleccionado.

Esta função é adequada para compilar materiais de referência com várias páginas num formato compacto, ou para proporcionar uma perspectiva geral de todas as páginas de um documento numa única página.



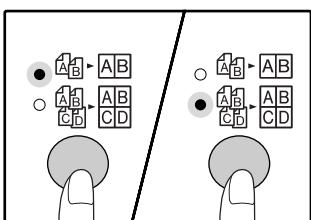
- Primeiro, seleccione o padrão de esquema, conforme explicado em "Definir o padrão de esquema" (p.32) e "Linha de margem para 2 EM 1 / 4 EM 1" (traço cheio ou linha tracejada) nos programas de utilizador (p.40). Quando terminar, siga os passos descritos abaixo.
  - Uma definição de proporção adequada será automaticamente seleccionada com base no tamanho dos originais, no tamanho do papel e no número de originais seleccionado. Ao utilizar o vidro para documentos, é possível uma redução até 25%. Ao utilizar o SPF, é possível uma redução até 50%. Certas combinações do tamanho do original, tamanho do papel e número de imagens poderão resultar em imagens cortadas.
  - Mesmo que a "Cópia com rotação" esteja desactivada nos programas de utilizador, se necessário, as imagens do original podem ser rodadas, dependendo da sua orientação e da orientação do papel.
  - Não é possível utilizar a cópia 2 EM 1 / 4 EM 1 em combinação com a cópia em duas páginas (p.27), Zoom XY (p.24), deslocamento da margem (p.33) ou apagar cópia. (p.34)

## Utilizar o vidro para documentos

## 1 Coloque o primeiro original. (p.18)

## 2 Seleccione o tamaño do original. (p.18)

Se o tamanho do original não tiver sido seleccionado no passo 2, não é possível utilizar a cópia 2 EM 1 / 4 EM 1.



O modo é seleccionado  
pela ordem "2 EM 1"  
( $\text{AB}$ - $\text{AB}$ ), "4 EM 1" ( $\text{AB}$ - $\text{AB}$ - $\text{AB}$ - $\text{AB}$ ),  
"Desligado".

**4** Defina o número de cópias e outras definições e, em seguida, prima a tecla [INICIAR1] (⌚).

O indicador DADOS DO ORIGINAL (DATA) pisca e o original é digitalizado para a memória.

**5** Quando o indicador de início se acender, substitua o original pelo original seguinte e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] ( ).

Repita o passo 5 até ter digitalizado todos os originais para a memória.

Para cancelar os dados da memória, prima a tecla [CANCELAR] (c).

**6** Quando todos os originais tiverem sido digitalizados, prima a tecla [TERMINAR] (  ).

A cópia é colocada na cassette de saída do papel.

- Para cancelar a cópia 2 EM 1 / 4 EM 1, prima a tecla [CANCELAR] (C).
  - Para cancelar os modos de cópia 2 EM 1 / 4 EM 1, prima a tecla [2 EM 1 / 4 EM 1] (AB-AB/AB-AB) repetidamente, até que ambos os indicadores 2 EM 1 / 4 EM 1 (AB-AB/AB-AB) se apaguem.

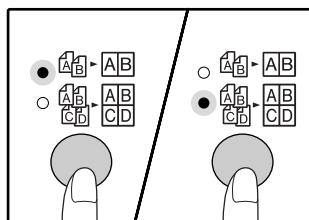
## Utilizar a cópia 2 em 1 / 4 em 1 em combinação com a cópia por ordenação

É possível utilizar a cópia por ordenação se o original for colocado no vidro para documentos. Prima a tecla [ORDENAÇÃO/GRUPO] (  1,2,3- /  1,1- ) para seleccionar a cópia por ordenação e, em seguida, realize os passos 1 a 6. As cópias 2 em 1 / 4 em 1 serão ordenadas.

## Utilizar o SPF

### 1 Coloque os originais. (p.19)

### 2 Prima a tecla [2 EM 1 / 4 EM 1] (/) para seleccionar o modo.



O modo é seleccionado pela ordem "2 EM 1" (/) , "4 EM 1" (/) , "Desligado".

### 3 Defina o número de cópias e outras definições e prima a tecla [INICIAR] (①).

A cópia é colocada na cassette de saída do papel.

## Definir o padrão de esquema

Pode seleccionar o padrão de esquema para copiar 2 páginas do original ou 4 páginas do original para uma folha de papel. Os padrões de esquema disponíveis são mostrados na primeira página desta secção.

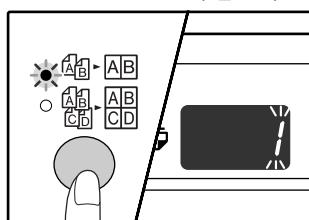


O padrão de esquema também pode ser seleccionado nos programas de utilizador. (p.41)

### 1 Utilize a tecla [2 EM 1 / 4 EM 1] (/) para aceder à definição.

#### Seleccionar o esquema para cópia 2 EM 1

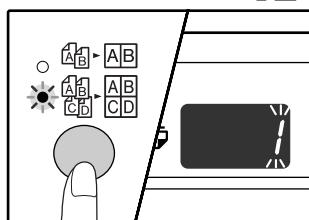
Com os indicadores 2 EM 1 / 4 EM 1 apagados, mantenha a tecla [2 EM 1 / 4 EM 1] (/) premida, até que o indicador 2 EM 1 () comece a piscar.



O código da definição do padrão actualmente seleccionado pisca no primeiro dígito do visor.

#### Seleccionar o esquema para cópia 4 EM 1

Com o indicador 2 EM 1 aceso (, mantenha a tecla [2 EM 1 / 4 EM 1] (/) premida, até que o indicador 4 EM 1 () comece a piscar.



O código da definição do padrão actualmente seleccionado pisca no primeiro dígito do visor.

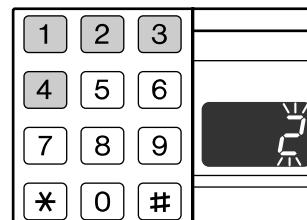


- Para cancelar a cópia 2 EM 1 / 4 EM 1, prima a tecla [CANCELAR] (C).
- Para cancelar os modos de cópia 2 EM 1 / 4 EM 1, prima a tecla [2 EM 1 / 4 EM 1] (/) repetidamente, até que ambos os indicadores 2 EM 1 / 4 EM 1 (/) se apaguem.

#### Se a memória ficar cheia

- Se a memória ficar cheia durante a digitalização dos originais, o indicador DADOS DO ORIGINAL () pisca, aparece "FUL" no visor e a máquina pára de copiar.
- Para copiar os originais digitalizados até esse momento, prima a tecla [INICIAR] (①).
- Para cancelar os dados que foram digitalizados para a memória, prima a tecla [CANCELAR TUDO] (CA) ou a tecla [CANCELAR] (C).

### 2 Seleccione o código da definição premindo uma tecla numérica.



Para seleccionar "Padrão 2", prima [2].

Função	Código da definição (p.41)
Esquema 2 EM 1	* 1 (Padrão 1) 2 (Padrão 2)
Esquema 4 EM 1	* 1 (Padrão 1) 2 (Padrão 2) 3 (Padrão 3) 4 (Padrão 4)

Consulte a página 31 para obter o padrão de esquemas. As definições padrão de fábrica são indicadas por " \* ". O número introduzido pisca no primeiro dígito do visor.

### 3 Prima a tecla [INICIAR] (①).

O código da definição seleccionada pára de piscar e fica aceso. Está concluída a definição.

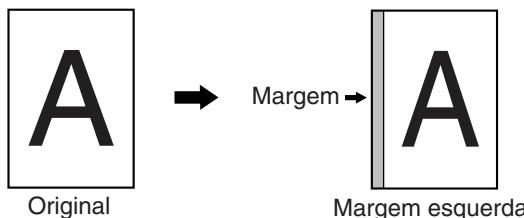
### 4 Prima [2 EM 1 / 4 EM 1] (/) para sair da definição.

O visor regressa à indicação do número de cópias.

# CRIAR MARGENS AO COPIAR

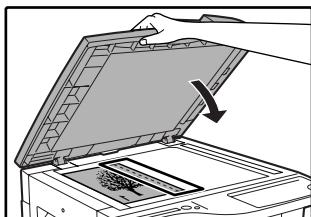
## (Deslocamento da margem)

A função DESLOCAMENTO DA MARGEM, na sua definição inicial, desloca automaticamente o texto ou a imagem para aumentar a margem em aproximadamente 10mm.

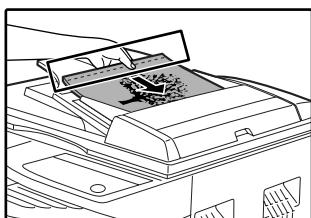


- Não é possível utilizar esta função com a função 2 EM 1 / 4 EM 1 ou com a função de cópia por rotação..
- A largura da margem pode ser alterada nos programas de utilizador. (p.41)
- Tenha em atenção que ao deslocar a imagem é criada uma margem; logo, se deslocar demasiado a imagem, a extremidade da imagem poderá ser cortada.
- Se o indicador TAMANHO DO ORIGINAL piscar quando seleccionar o deslocamento da margem, rode o original até ficar com a mesma orientação que o indicador TAMANHO DO ORIGINAL que está a piscar.

### 1 Coloque o(s) original(ais).



Se estiver a utilizar o vidro para documentos, coloque à direita o lado do original onde pretender criar a margem.



Se estiver a utilizar o SPF, coloque à esquerda o lado do original onde pretender criar a margem.

3

### 4 Defina o número de cópias e outras definições e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (①).

A cópia é colocada na cassete de saída do papel.

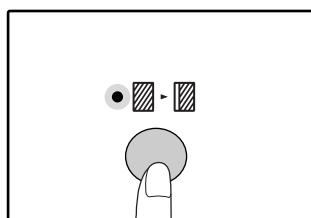


- Para cancelar o deslocamento da margem, prima a tecla [DESLOCAMENTO DA MARGEM] (■-■) repetidamente, até que o indicador DESLOCAMENTO DA MARGEM (■-■) se apague.

### 2 Se o original for colocado no vidro para documentos, seleccione o tamanho do original. (p.18)

Ao utilizar o SPF, certifique-se de que se acende o indicador TAMANHO DO ORIGINAL correspondente ao tamanho do seu original.

### 3 Prima a tecla [DESLOCAMENTO DA MARGEM] (■-■).

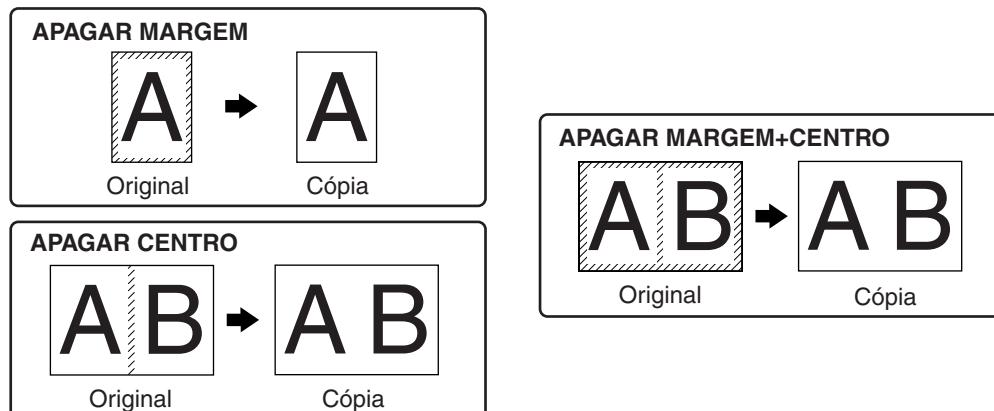


O indicador DESLOCAMENTO DA MARGEM (■-■) acende-se.

# APAGAR SOMBRAS À VOLTA DAS MARGENS DE UMA CÓPIA

## (Apagar cópia)

- Esta função é utilizada para apagar sombras que aparecem à volta das margens das cópias de livros e de outros originais espessos. As sombras são apagadas de acordo com o tamanho do papel. (APAGAR MARGEM)
- Esta função também pode apagar a sombra que aparece no centro dos livros e de outros originais que abrem ao meio. (APAGAR CENTRO)
- A definição padrão de fábrica para a largura do apagamento é de aproximadamente 10 mm. A largura pode ser alterada nos programas de utilizador. (p.41)



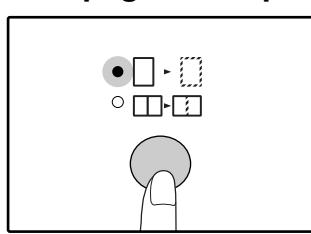
- Não é possível utilizar o apagamento do centro em combinação com a cópia em duas páginas.
- Não é possível utilizar o apagamento da cópia em combinação com a cópia 2 EM 1 / 4 EM 1. (p.31)
- Não é possível utilizar o apagamento da cópia quando o papel é de tamanho especial ou quando copia a partir do tabuleiro secundário.
- Tenha em atenção que, se a largura do apagamento for demasiado grande, a extremidade da imagem pode ser parcialmente apagada.

### 1 Coloque o(s) original(ais). (p.18)

### 2 Se o original for colocado no vidro para documentos, seleccione o tamanho do original. (p.18)

Ao utilizar o SPF, certifique-se de que se acende o indicador TAMANHO DO ORIGINAL correspondente ao tamanho do seu original.

### 3 Prima a tecla [APAGAR] (□ - □/□-□) para seleccionar o modo de apagamento pretendido.



Para seleccionar o modo "APAGAR MARGEM + CENTRO", prima a tecla [APAGAR] (□ - □/□-□) até que ambos os indicadores MARGEM (□ - □) e CENTRO (□-□) se acendam.

### 4 Defina o número de cópias e outras definições e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (○).

A cópia é colocada na cassete de saída do papel.



- Para cancelar o apagamento da cópia, prima a tecla [APAGAR] (□ - □/□-□) repetidamente, até que ambos os indicadores APAGAR (□ - □/□-□) se apaguem.
- Se o tamanho do original não tiver sido seleccionado no passo 2, não é possível utilizar o apagamento da cópia.

A máquina inclui uma porta USB 1.1 e uma porta paralela como equipamento de série.

O computador poderá ser conectado a estes conectores para se usar a máquina como uma impressora.

Quando a placa de função dupla é utilizada, para além das funções padrão de impressora, podem ser utilizadas as seguintes funções.

- Transferência de dados a alta velocidade (quando ligada a uma porta USB 2.0)
- Função ROPM\*
- Impressão com rotação automática

Para usar a máquina como uma impressora, o driver da impressora deverá ser instalado antes conforme explicado no "Guia de Instalação de Software".

\* ROPM é um acrónimo para o processamento "Rip Once Print Many". A função ROPM guarda várias páginas de dados de impressão na memória, antes da impressão. Ao imprimir várias cópias, isso elimina a necessidade de o computador transmitir repetidamente os dados de impressão.



- Se ocorrer algum problema no modo de impressora, consulte "RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS". (p.48)
- São fornecidos dois controladores da impressora para a máquina: um controlador padrão da impressora e um controlador da impressora que é utilizado quando a placa de função dupla está instalada. Instale o controlador da impressora correcto, consoante a placa de função dupla esteja instalada ou não. Se não instalar o controlador da impressora correcto, a impressão poderá não ser feita correctamente. (Consulte o "Manual de Configuração de Software" para obter informações relativas à instalação dos controladores da impressora).
- Se utilizar a ligação USB 2.0 (modo de alta velocidade), leia a secção "Requisitos do sistema para USB 2.0 (modo de Alta Velocidade)" (a seguir) para verificar se o seu sistema e as definições da máquina estão correctamente configurados.
- Não instale o controlador da impressora para a placa de função dupla se esta não estiver instalada. Se o fizer, é impressa uma mensagem de aviso e a impressão é cancelada.
- Quando estiver a realizar uma interrupção da cópia, não será possível imprimir nem digitalizar.

## Requisitos do sistema para USB 2.0 (modo de Alta Velocidade)

Para utilizar o USB 2.0 (modo de Alta Velocidade), é necessário o seguinte sistema:

- O computador deve utilizar o Windows XP / Windows 2000 e deve instalar previamente o controlador USB 2.0 da Microsoft ou instalar o controlador USB 2.0 para Windows XP / Windows 2000 utilizando o serviço Windows Update da Microsoft.
- A definição "Comutação do modo USB 2.0", nos programas de utilizador da máquina, deve ser definida para "Alta Velocidade". Para alterar a definição, consulte a "Comutação do modo USB 2.0" nos programas de utilizador. (p.42)

\* Mesmo quando o controlador USB 2.0 da Microsoft se encontra instalado, algumas placas de expansão do USB 2.0 não conseguem atingir a velocidade estipulada pelo padrão de Alta Velocidade. Geralmente, é possível resolver este problema através da instalação de um controlador mais recente para a placa. Para obter o controlador mais recente para a sua placa, contacte o fabricante da placa.

# UTILIZAR O MODO DE IMPRESSORA

O carregamento do papel é idêntico ao carregamento do papel de cópia. Consulte "CARREGAR PAPEL". (p.13)



- Os serviços de impressão recebidos enquanto a máquina estiver copiando serão armazenados na memória. Quando terminar os serviços de cópia, os serviços de impressão iniciarão.
- Não pode imprimir quando o painel frontal ou lateral está aberto para manutenção da máquina, quando ocorre um bloqueio, quando a máquina fica sem papel ou toner, ou quando a embalagem do tambor precisa de ser substituída.
- Se ocorrer um bloqueio do original no SPF, não será possível imprimir até que o original bloqueado seja removido e o SPF seja restaurado para um estado que permita a sua utilização.

## PROCEDIMENTO BÁSICO PARA IMPRIMIR

O procedimento básico para imprimir é explicado a seguir. Para utilizar funções de impressora práticas, consulte o "Manual Online" ou o ficheiro de ajuda do controlador da impressora.

### 1 Certifique-se de que está papel carregado na cassette.

O procedimento de carregamento de papel é idêntico ao utilizado para realizar cópias. Consulte "CARREGAR PAPEL" (p.13) e certifique-se de que está carregado o papel que pretende utilizar.



Certifique-se de que o tamanho de papel definido na máquina é o mesmo que está definido no controlador da impressora.

### 2 Certifique-se de que o indicador ONLINE ( ), que se encontra no painel de operações, está aceso.



Se o indicador ONLINE ( ) estiver apagado, prima a tecla [ONLINE] ( ). Quando o indicador está apagado, a máquina está offline e não pode imprimir. O indicador pisca ao transferir um trabalho de impressão para a máquina.

### 3 Abra o ficheiro que deseja imprimir e, no menu Ficheiro, seleccione "Imprimir".

### 4 Conforme se seleccionou o controlador da impressora da máquina e as definições de impressão no controlador.

Para obter informações sobre as definições no controlador, consulte o "Manual Online", o Guia de Instalação de Software ou o ficheiro de ajuda do controlador da impressora.

### 5 Clique em "Imprimir" ou "OK" para começar a imprimir.

O trabalho é colocado na cassette de saída.

#### Aspectos importantes ao definir o tamanho do papel

- Se a placa de função dupla não estiver instalada, a impressão não será feita correctamente se a definição do tamanho do papel da cassette for A4R. Para evitá-lo, configure a "Definição do tamanho do papel" para "A4-R". Para obter mais informações, consulte "CONFIGURAR O CONTROLADOR DA IMPRESSORA" no "Manual de Configuração de Software".

## Interromper um trabalho de impressão

Para fazer uma pausa num trabalho de impressão, durante a impressão, prima [ONLINE] ( ) no painel de operações para colocar a máquina offline. A impressão é interrompida e o indicador ONLINE ( ) começa a piscar. Para cancelar um trabalho de impressão, prima a tecla [CANCELAR] ( ) ou a tecla [CANCELAR TUDO] ( ). Para retomar a impressão, prima a tecla [ON-LINE] ( ) para colocar a máquina online.

## Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado" está desactivada

O indicador de TAMANHO DO PAPEL no painel de operações piscará. Pode-se pressionar a tecla [SELECCIONAR CASSETTE] ( ) para seleccionar uma bandeja manualmente, ou carregar o papel na bandeja de desvio e pressionar a tecla [ON-LINE] ( ) para iniciar a impressão.

## Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado" está activada

A impressão será efectuada utilizando um tamanho de papel quase idêntico ao do tamanho da imagem a imprimir.



- Se a placa de função dupla estiver instalada, a imagem impressa é automaticamente rodada para se ajustar ao papel quando o papel é carregado numa orientação diferente da da imagem impressa.
- Consulte as limitações da cópia no modo de impressora e de cópia em "FUNCIONAMENTO NOS MODOS DE CÓPIA E IMPRESSORA". (p.37)

# FUNCIONAMENTO NOS MODOS DE CÓPIA E IMPRESSORA

Não é possível realizar algumas operações em simultâneo quando a máquina está a ser utilizada nos modos de impressora ou de cópia.

Modos		Copiar	Imprimir
Cópia	Copiar dados introduzidos através de teclas	Sim	Sim
	Durante a cópia	Sim <sup>*1</sup>	Não <sup>*2</sup>
Impress-ora	Durante a impressão	Sim <sup>*3</sup>	Não

<sup>\*1</sup> Pode ser utilizado depois de premir a tecla [INTERROMPER] (⊖).

<sup>\*2</sup> A impressão começa quando prime a tecla [CANCELAR TUDO] (CA) depois de terminado o trabalho de impressão, ou quando prime a tecla [ONLINE] ( ) para colocar a máquina online. A impressão também começa depois de se esgotar o tempo definido para o cancelamento automático, ou passados 60 segundos, se o "Temporizador de cancelamento automático" estiver desactivado.

<sup>\*3</sup>O trabalho de impressão é interrompido e a cópia começa.

Este capítulo explica como definir o nível de exposição automática, o modo de economia de toner e os programas de utilizador, que são definições personalizadas que controlam aspectos específicos do funcionamento da máquina.

## REGULAR O NÍVEL DE EXPOSIÇÃO AUTOMÁTICA

É possível regular o nível de exposição utilizado na regulação da exposição automática, que regula automaticamente a exposição da cópia de acordo com o original. Se houver uma tendência para as cópias ficarem demasiado escuras ou demasiado claras quando utiliza a regulação da exposição automática, siga os passos descritos abaixo para regular o nível de exposição automática.

O nível de exposição automática pode ser regulado separadamente para o vidro para documentos e para o SPF.



Não é possível utilizar as funções de cópia, digitalizador e impressora enquanto o nível de exposição automática está a ser regulado.

**1** **Para regular o nível de exposição automática no SPF, coloque o original no SPF. (p.19)**

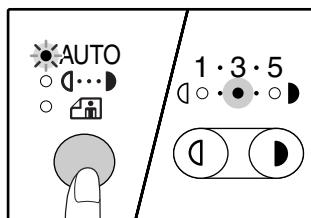
Certifique-se de que o indicador SPF está aceso.



Para regular o nível de exposição automática para as cópias feitas a partir de originais colocados no vidro para documentos, execute o passo 2.

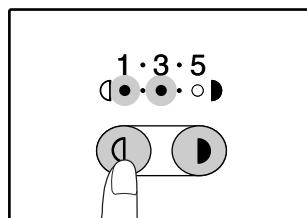
**2** **Prima a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] ( AUTO / ( ) ... ( ) ) para seleccionar "FOTOGRAFIA" ( ( ) ).**

**3** **Mantenha a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] ( AUTO / ( ) ... ( ) ) premida, até que o indicador AUTOMÁTICA ( AUTO ) comece a piscar.**



Os indicadores do nível de exposição mostram a definição actual.

**4** **Prima a tecla [Claro] ( ( ) ) ou a tecla [Escuro] ( ( ) ) para clarear ou escurecer o nível de exposição automática a seu gosto.**



**5** **Prima a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] ( AUTO / ( ) ... ( ) ) para completar a definição.**

O indicador AUTOMÁTICA ( AUTO ) pára de piscar e fica aceso.



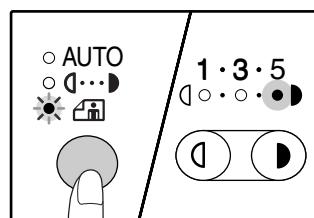
Recomenda-se que, depois de regular o nível de exposição automática, faça uma cópia de teste para verificar o novo nível.

# ACTIVAR O MODO DE ECONOMIA DE TONER

É possível activar o modo de economia de toner para reduzir o consumo de toner em cerca de 10%.

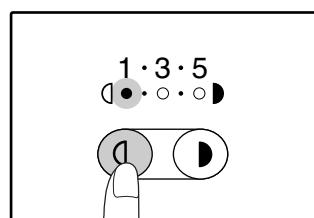
**1** Prima a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (  /  /  ) para seleccionar "MANUAL" (  ).

**2** Mantenha a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (  /  /  ) premida, até que o indicador FOTOGRAFIA (  ) comece a piscar.



Os indicadores do nível de exposição mostram a definição actual.

**3** Para activar o modo de economia de toner, prima a tecla [Claro] (  ). Para desactivar o modo de economia de toner, prima a tecla [Escuro] (  ).



Ao activar o modo de economia de toner, assegure-se de que "1" está acesa. Ao desactivar o modo de economia do toner, assegure-se que "5" está acesa.

**4** Prima a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (  /  /  ) para completar a definição.

O indicador FOTOGRAFIA (  ) pára de piscar e fica aceso.

# PERSONALIZAR DEFINIÇÕES

## (Programas de utilizador)

Os programas de utilizador permitem-lhe personalizar a máquina de forma a satisfazer as suas necessidades.

## PROGRAMAS DE UTILIZADOR

Número do programa	Nome do programa	Códigos das definições (a definição padrão de fábrica aparece em negrito)	Explicação
1	Tempo para o cancelamento automático	1: DESLIGADO 2: 10 seg. 3: 20 seg. <b>4: 60 seg.</b> 5: 90 seg. 6: 120 seg.	<ul style="list-style-type: none"><li>O "Tempo para o cancelamento automático" repõe automaticamente as definições de cópia para as definições iniciais (p.12) quando um determinado período de tempo se esgota, depois de uma cópia ser feita. Este programa é utilizado para seleccionar o período de tempo. O "Tempo para o cancelamento automático" também pode ser desactivado.</li></ul>
2	Modo de pré-aquecimento	<b>1: 1 min.</b> 2: 5 min. 3: 30 min. 4: 60 min. 5: 120 min. 6: 240 min.	<ul style="list-style-type: none"><li>Esta função passa, automaticamente, a máquina para um estado de baixo consumo de energia se o período de tempo definido se esgotar sem que a máquina tenha sido utilizada, quando está ligada. O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (节能) acende-se; contudo, as teclas do painel de operações podem ser usadas. O funcionamento normal é automaticamente retomado quando prime uma tecla do painel de operações, coloca um original, recebe um trabalho de impressão ou inicia uma digitalização a partir de um computador.</li></ul>
3	Temporizador da desactivação automática	<b>1: 5 min.</b> 2: 30 min. 3: 60 min. 4: 120 min. 5: 240 min.	<ul style="list-style-type: none"><li>Esta função passa, automaticamente, a máquina para um estado de consumo de energia ainda mais baixo do que o do modo de pré-aquecimento se o período de tempo definido se esgotar sem que a máquina tenha sido utilizada, quando está ligada. Apagam-se todos os indicadores luminosos, excepto ECONOMIA DE ENERGIA (节能) e ONLINE (联网). Para retomar o funcionamento normal, prima a tecla [INICIAR] (启动). O funcionamento normal também é automaticamente retomado quando recebe um trabalho de impressão ou inicia uma digitalização a partir de um computador. Enquanto está no modo de desactivação automática, nenhuma tecla (excepto a tecla [INICIAR] (启动)) pode ser utilizada.</li></ul>
4	Modo de alimentação contínua <sup>*1</sup>	<b>0: DESLIGADO</b> 1: LIGADO	<ul style="list-style-type: none"><li>Ao copiar utilizando o SPF, durante o período de tempo em que o indicador SPF está a piscar depois de um original ter sido digitalizado (cerca de 5 segundos), um original posterior pode ser colocado e automaticamente alimentado para a máquina.</li></ul>
5	Definição de desactivação automática	0: DESLIGADO <b>1: LIGADO</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Utilize esta definição para activar ou desactivar o modo de desactivação automática.</li></ul>
6	Linha de margem para 2 EM 1 / 4 EM 1 <sup>*2</sup>	<b>1: DESLIGADO</b> 2: Traço cheio 3: Linha tracejada	<ul style="list-style-type: none"><li>Ao copiar vários originais para uma única folha de papel (cópia 2 EM 1 / 4 EM 1), esta função permite imprimir uma linha de margem a traço cheio ou tracejada à volta de cada imagem do original.</li></ul>

<sup>\*1</sup> Em modelos com um SPF.

<sup>\*2</sup> Em modelos com uma placa de função dupla.

Número do programa	Nome do programa	Códigos das definições (a definição padrão de fábrica aparece em negrito)	Explicação
7	Cópia com rotação <sup>*2</sup>	0: DESLIGADO <b>1: LIGADO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando a função de selecção automática de papel está activada e não há papel com o mesmo tamanho do original e carregado na mesma orientação, esta função selecciona automaticamente papel do mesmo tamanho que esteja carregado na orientação oposta e roda a imagem 90 graus, para que esta seja copiada para o papel com a orientação correcta.</li> <li>Quando a função de selecção automática da proporção está activada e o original e o papel estão carregados em orientações opostas, esta função roda a imagem para que esta seja copiada para o papel com a orientação correcta.</li> </ul>
8	Modo de selecção automática de papel <sup>*3</sup>	0: DESLIGADO <b>1: LIGADO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esta função selecciona automaticamente papel que tenha o mesmo tamanho do original colocado no SPF, ou de tamanho igual ao seleccionado com a tecla [SELECCÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL] (ENTER). A função pode ser desactivada.</li> </ul>
9	Comutação automática de cassetes <sup>*3</sup>	0: DESLIGADO <b>1: LIGADO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se, durante a impressão, o papel acabar e houver papel com o mesmo tamanho e a mesma orientação noutra cassette, esta função passa automaticamente para essa cassette (excluindo o tabuleiro secundário). A função pode ser desactivada.</li> </ul>
10 a 15	Modo de auditoria	—	Consulte "DEFINIÇÕES DO MODO DE AUDITORIA" (p.44).
16	Apagar com regulação <sup>*2</sup>	1: 0 mm 2: 5 mm <b>3: 10 mm</b> 4: 15 mm 5: 20 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize esta definição para determinar a largura do apagamento das sombras que aparecem à volta das margens e na margem para encadernação quando se copia um livro ou um original semelhante.</li> </ul>
17	Esquema da cópia 2 EM 1 <sup>*2</sup>	<b>1: Padrão 1</b> 2: Padrão 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize esta definição para seleccionar o padrão de esquema quando duas páginas do original são copiadas para uma única folha de papel (consulte a página 31 para ver os padrões de esquema).</li> </ul>
18	Esquema da cópia 4 EM 1 <sup>*2</sup>	<b>1: Padrão 1</b> 2: Padrão 2 3: Padrão 3 4: Padrão 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize esta definição para seleccionar o padrão de esquema quando quatro páginas do original são copiadas para uma única folha de papel (consulte a página 31 para ver os padrões de esquema).</li> </ul>
19	Desvio do papel na cassette de saída do papel	0: DESLIGADO <b>1: LIGADO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando está activada, esta função desvia a posição de trabalhos de interrupção de cópia e de conjuntos de cópias na cassette de saída do papel, durante a cópia por ordenação/grupo, e imprime trabalhos quando é utilizada a função de impressão.</li> </ul>
22	Largura da margem <sup>*2</sup>	1: 0 mm 2: 5 mm <b>3: 10 mm</b> 4: 15 mm 5: 20 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize esta definição para determinar a largura da margem.</li> </ul>
23	Resolução no modo Automático/Texto	<b>1: 300ppp</b> 2: 600ppp	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este ajuste é usado mudar a definição da cópia na modalidade do AUTOMÁTICA e de MANUAL do 600 x 300 ppp ao 600 x 600 ppp (modalidade de alta qualidade). A exploração é mais lenta quando a modalidade de alta qualidade é usada.</li> </ul>
24	Memória atribuída ao modo de impressora <sup>*2</sup>	1: 30% 2: 40% <b>3: 50%</b> 4: 60% 5: 70%	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize este programa para alterar a proporção de memória da máquina que é utilizada no modo de impressora.</li> </ul>

<sup>\*2</sup>Em modelos com uma placa de função dupla.<sup>\*3</sup>Se estiverem disponíveis dois ou mais tabuleiros de papel.

Número do programa	Nome do programa	Códigos das definições (a definição padrão de fábrica aparece em negrito)	Explicação
25	Repetição automática da tecla	<b>0: DESLIGADO</b> <b>1: LIGADO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize esta definição para determinar se o facto de manter uma tecla premida implica que a entrada dessa tecla seja repetida. Este programa pode ser utilizado para teclas que, normalmente, aumentam um valor definido quando são mantidas premidas (se, por exemplo, mantiver a tecla [ZOOM] (Zoom,  premida) para que o valor definido não seja alterado quando a tecla é mantida premida.</li> </ul>
26	Tempo de pressão na tecla	<b>1: Mínimo</b> (velocidade de resposta actual) 2: 0,5 seg. 3: 1,0 seg. 4: 1,5 seg. 5: 2,0 seg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize esta definição para seleccionar o período de tempo durante o qual uma tecla deve ser premida para que a entrada seja aceite. Se seleccionar um período de tempo mais longo, pode evitar a alteração das definições provocada por toques acidentais nas teclas.</li> </ul>
27	Volume dos sinais sonoros	<b>1: Bip curto</b> 2: Bip longo 3: DESLIGADO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este programa define o volume dos sinais sonoros. (p.43)</li> </ul>
28	Sinal sonoro de definição básica	<b>0: DESLIGADO</b> 1: LIGADO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize este programa para que seja emitido um sinal sonoro quando é seleccionada uma definição básica. (p.43)</li> </ul>
29	Limite do número de cópias	<b>1: 99 cópias</b> <b>2: 999 cópias</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize esta definição para seleccionar 99 ou 999 como número máximo de cópias.</li> </ul>
30	Utilizar tamanho de papel aproximado	<b>0: DESLIGADO</b> 1: LIGADO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando esta função está activada, a impressão no modo de impressora continua automaticamente utilizando um tamanho de papel diferente, no caso de não haver papel do tamanho especificado em nenhuma cassette. Esta função não funciona no modo de cópia.</li> </ul>
31	Definição de cassette padrão* <sup>4</sup>	<b>1: Cassete de papel superior</b> 2: Cassete de papel inferior 3: Unidade de alimentação de 250 folhas / Cassete de papel superior de 2 x 250 folhas 4: Unidade de alimentação da cassette de papel inferior de 2 x 250 folhas 5: Alimentação manual	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize este programa para definir uma cassette padrão. Esta cassette é automaticamente seleccionada sempre que a máquina é ligada ou sempre que a máquina regressa às definições iniciais.</li> </ul>
32	Modo de exposição padrão	<b>1: AUTOMÁTICA</b> 2: MANUAL 3: FOTOGRAFIA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilize este programa para definir "AUTOMÁTICA", "MANUAL" ou "FOTOGRAFIA" como modo de exposição padrão.</li> </ul>
33	Comutação do modo USB 2.0* <sup>2</sup>	<b>1: Velocidade Máxima</b> 2: Alta Velocidade	<ul style="list-style-type: none"> <li>Define a velocidade de transferência de dados USB 2.0. Para obter a velocidade máxima utilizando a porta USB 2.0, certifique-se primeiro de que o seu computador reúne os requisitos do sistema (sistema operativo e controlador) e, em seguida, utilize este programa para alterar o modo USB 2.0 para "Alta Velocidade".</li> </ul>
34	Selecção automática de separação* <sup>1,*2</sup>	<b>1: DESLIGADO</b> <b>2: Ordenação</b> 3: Grupo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Use esta definição para seleccionar o modo de saída padrão para copiar de uma SPF.</li> </ul>

\*<sup>1</sup> Em modelos com um SPF.

\*<sup>2</sup> Em modelos com uma placa de função dupla.

\*<sup>4</sup> AR-5316E é conforme se segue:

1: Cassete superior (predefinição)

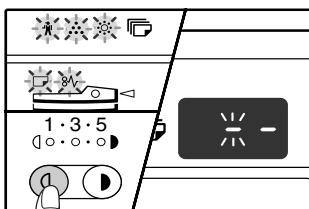
2: Unidade de alimentação de 250 folhas / Unidade de alimentação de papel da cassette superior de 2 x 250 folhas

3: Unidade de alimentação de papel da cassette inferior de 2 x 250 folhas

5: Alimentação manual

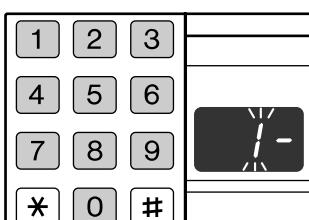
# SELECCIONAR UMA DEFINIÇÃO PARA UM PROGRAMA DE UTILIZADOR

- 1** Mantenha a tecla [Claro] (①) premida, até que os indicadores de alarme (¶, ::, ::, □, 8V) começem a piscar.



O visor mostra " - " com o hífen da esquerda intermitente.

- 2** Introduza o número de programa com as teclas numéricas.

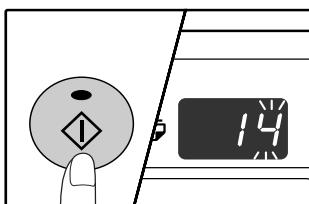


- Consulte "PROGRAMAS DE UTILIZADOR" (p.40 a p.42) para ver os números dos programas.
- O número de programa seleccionado começa a piscar.
- Para seleccionar o "Tempo para o cancelamento automático", prima a tecla [1].



Se introduzir um número errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e, em seguida, introduza o número correcto.

- 3** Prima a tecla [INICIAR] (②).



- O número de programa seleccionado pára de piscar e fica aceso.
- O código da definição actualmente seleccionada pisca no primeiro dígito do visor.

## Sinais sonoros (sinal sonoro de utilização de tecla, sinal sonoro de tecla inválida, sinal sonoro de definição básica)

A máquina emite três tipos de sinais sonoros diferentes: um sinal sonoro de utilização de tecla, que é emitido quando prime uma tecla válida, um sinal sonoro de tecla inválida, que é emitido quando prime uma tecla inválida, e um sinal sonoro de definição básica, que é emitido quando uma definição é igual à definição básica (as definições básicas são explicadas abaixo). Inicialmente, o sinal sonoro da definição básica está desactivado. Se desejar activar o sinal sonoro de definição básica, consulte "Sinal sonoro de definição básica", na página 42. Se desejar alterar o volume dos sinais sonoros ou desactivá-los, consulte "Volume dos sinais sonoros", na página 42. Os padrões de toque de cada tipo de sinal sonoro são os seguintes:

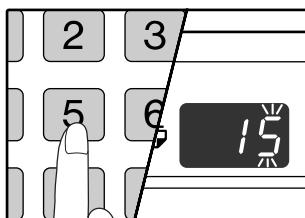
**Sinal sonoro de utilização de tecla**.....Um toque  
**Sinal sonoro de tecla inválida**.....Dois toques

## Definições básicas

As definições básicas são selecções padrão predefinidas para cada definição de cópia. As definições básicas são as seguintes:

**Proporção de cópia**.....100%  
**Indicador Claro e Escuro**.....3  
**Localização da alimentação de papel**.....Cassete superior do papel

- 4** Introduza o código da definição pretendida premindo uma tecla numérica.

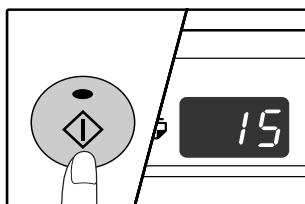


- Para conhecer os códigos das definições, consulte "PROGRAMAS DE UTILIZADOR". (p.40 a p.42)
- O código da definição seleccionada pisca.
- Para seleccionar 90 segundos, prima a tecla [5].



Se introduzir o número errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e regresse ao passo 2.

- 5** Prima a tecla [INICIAR] (②).



O código da definição seleccionada pára de piscar e fica aceso.



Para seleccionar uma definição para outro programa de utilizador, prima a tecla [CANCELAR] (C) e, em seguida, regresse ao passo 2.

**5**

- 6** Prima a tecla [Claro] (①) para completar as definições.

Os indicadores de alarme (¶, ::, ::, □, 8V) apagam-se e o visor regressa à indicação do número de cópias.

**Sinal sonoro de definição básica**.....Três toques

**TAMANHO DO ORIGINAL**.....A4  
**AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA**  
**( AUTO/D...D/ )**.....AUTOMÁTICA

# DEFINIÇÕES PARA O MODO DE AUDITORIA

## MODO DE AUDITORIA

Quando o "Modo de auditoria" está activado, é mantida uma contagem do número de cópias feitas em cada conta (podem ser estabelecidas até 20 contas) e as contagens podem ser apresentadas e somadas conforme seja necessário. No "Modo de auditoria", o visor mostra "---", o que indica que deve ser introduzido um número de conta com 3 dígitos para poder utilizar a máquina para fazer cópias.



O administrador da máquina deverá completar as seguintes definições:

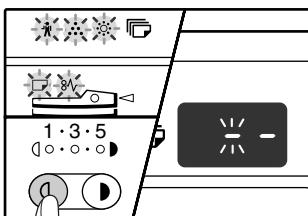
- Activar o "Modo de auditoria" (p.46)
- Introdução do número de conta (p.46)

## DEFINIÇÕES DO MODO DE AUDITORIA

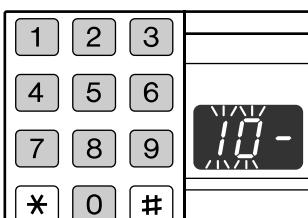
Número do programa	Nome do programa	Códigos das definições (as definições padrão de fábrica estão indicadas em negrito)	Explicação
10	Modo de auditoria	<b>0: DESLIGADO</b> 1: LIGADO	Utilize para activar ou desactivar o "Modo de auditoria". Inicialmente, o "Modo de auditoria" está desactivado.
11	Introdução do número de conta	Nenhum	Utilize este programa para estabelecer números de conta. Podem ser estabelecidas até 20 contas.
12	Alteração do número de conta	Nenhum	Utilize este programa para alterar números de conta.
13	Eliminação do número de conta	<b>0: Eliminar uma conta</b> 1: Eliminar todas as contas	Utilize este programa para eliminar um número de conta. Pode apagar um único número de conta ou todos os números de conta de uma só vez.
14	Número de cópias por conta	Nenhum	Este programa mostra o número de cópias feitas em cada conta. A contagem máxima é 49.999. Se este número for ultrapassado, a contagem recomeça a partir de 0.
15	Rapor conta a zero	<b>0: Repor uma conta a zero</b> 1: Repor todas as contas a zero	Utilize este programa para repor a contagem de cópias de uma conta a 0. Pode repor a zero a contagem de cópias de uma única conta ou de todas as contas.

# SELECCIONAR AS DEFINIÇÕES DO MODO DE AUDITORIA

- 1** Mantenha a tecla [Claro] (①) premida, até que os indicadores de alarme (¶, ., ., ., 8V) comecem a piscar.



- 2** Introduza o número de programa com as teclas numéricas.

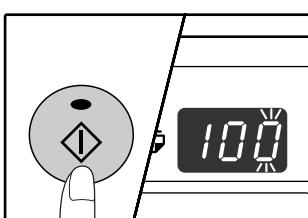


- Consulte "DEFINIÇÕES DO MODO DE AUDITORIA" (p.44) para ver os números dos programas.
- O número de programa seleccionado começa a piscar.
- Para seleccionar o "Modo de auditoria", introduza "10".



Se introduzir um número errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e, em seguida, introduza o número correcto.

- 3** Prima a tecla [INICIAR] (③).



- O número de programa seleccionado pára de piscar e fica aceso.
- O código da definição actualmente seleccionada pisca no primeiro dígito do visor.

- 4** Introduza o código da definição pretendida para o programa, conforme explicado nos procedimentos detalhados que se encontram nas páginas seguintes.

Para conhecer os códigos das definições, consulte "DEFINIÇÕES DO MODO DE AUDITORIA". (p.44)



- Se introduzir o número errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e regresse ao passo 2.
- Se "E" (código de erro) piscar no primeiro dígito do visor, prima a tecla [CANCELAR] (C) e regresse ao passo 2.

- 5** Prima a tecla [Claro] (①) para completar as definições.

Os indicadores de alarme (¶, ., ., ., 8V) apagam-se e o visor regressa à indicação do número de cópias.

5

## Modo de auditoria (programa N° 10)

- 1 Prima a tecla [1] para activar o "Modo de auditoria" ou a tecla [0] para desactivá-lo e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⑩).



Depois de activar o "Modo de auditoria", utilize a "Introdução do número de conta" para estabelecer números de conta para cada uma das contas (podem ser estabelecidas até 20 contas).

- 2 Prima a tecla [CANCELAR] (C).

## Introdução do número de conta (programa N° 11)

Se já tiverem sido estabelecidas 20 contas, o código de erro "11E" aparece no visor.

- 1 Utilize as teclas numéricas para introduzir um número com 3 dígitos (qualquer número excepto "000") e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⑩).



- Se introduzir "000" ou um número que já tenha sido guardado, o número piscará no visor. Introduza um número diferente. (Podem ser estabelecidas até 20 contas.)
- Repita o procedimento para introduzir quaisquer outros números de conta que deseje estabelecer.
- Mantenha um registo dos grupos e respectivos números de conta que estão a utilizar (os nomes de conta não podem ser guardados, pelo que deve manter um registo para evitar confusões ao somar as contagens das contas).

- 2 Prima a tecla [CANCELAR] (C).

## Alteração do número de conta (programa N° 12)

Utilize este procedimento para alterar um número de conta. Se não tiverem sido estabelecidas quaisquer contas, o código de erro "12E" aparece no visor.

- 1 Prima a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%) para seleccionar o número de conta que deseja alterar e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⑩).

O visor mostra 3 hífens " - - - " intermitentes.

- 2 Prima as teclas numéricas para introduzir um novo número de conta (qualquer número com 3 dígitos excepto "000") e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⑩).



- Se introduzir "000" ou um número que já tenha sido guardado, o número piscará no visor. Introduza um número diferente.
- Para alterar outro número de conta, repita os passos 1 e 2.

- 3 Quando terminar, prima a tecla [CANCELAR] (C).

## Eliminação do número de conta (programa N° 13)

Utilize este procedimento para eliminar números de conta. Pode eliminar um único número de conta ou todos os números de conta de uma só vez.

Se não tiverem sido estabelecidas quaisquer contas, o código de erro "13E" aparece no visor.

### [Eliminar todas as contas de uma só vez]

- 1 Prima a tecla [1] e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⑩).

Todos os números de conta serão eliminados.

### [Eliminar uma conta]

- 1 Prima a tecla [0] e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⑩).
- 2 Selecione o número de conta a ser eliminado com a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%) e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⑩).



Para eliminar outro número de conta, introduza o número de programa (13) para a eliminação de número de conta e, em seguida, repita o procedimento para "Eliminar uma conta".

## Número de cópias por conta (programa N° 14)

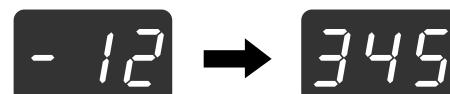
Utilize este procedimento para apresentar a contagem de cópias de cada conta. Se não tiverem sido estabelecidas quaisquer contas, o código de erro "14E" aparece no visor.

- 1 Selecione o número de conta com a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%).

- 2 Mantenha a tecla [0] premida.

A contagem de cópias da conta seleccionada aparece no visor enquanto mantém a tecla [0] premida. A contagem é apresentada sequencialmente, conforme é mostrado abaixo.

Exemplo: 12,345 cópias



- Cada página de tamanho A3 (11" x 17") é contada como duas páginas.
- Para visualizar a contagem de cópias de outra conta, repita os passos 1 e 2.

- 3 Quando terminar, prima a tecla [CANCELAR] (C).

## Repor conta a zero (programa N° 15)

Pode repor a 0 a contagem de cópias de uma única conta ou de todas as contas. Se não tiverem sido estabelecidas quaisquer contas, o código de erro "15E" aparece no visor.

### [Repor todas as contas a zero]

**Prima a tecla [1] e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (①).**

As contagens de cópias de todas as contas serão eliminadas.

### [Repor uma conta a zero]

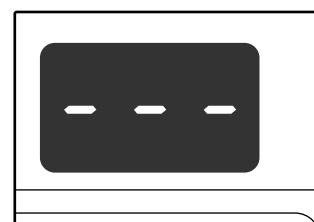
- 1 **Prima a tecla [0] e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (①).**
- 2 **Seleccione o número da conta a ser reposta a zero com a tecla [Visualização da proporção de cópia] (②) e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (①).**



Para repor outra conta a zero, introduza novamente o número de programa (15) para a eliminação de número de conta e, em seguida, repita o procedimento para "Eliminar uma conta".

## Copiar quando o "Modo de auditoria" está activado

Quando o "Modo de auditoria" está activado, aparece "— — —" no visor.



### 1 Introduza o seu número de conta de 3 dígitos com as teclas numéricas.

Quando introduz o seu número de conta, aparece "0" no visor, para indicar que é possível fazer cópias.



Se introduzir um número errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e, em seguida, introduza o número correcto.

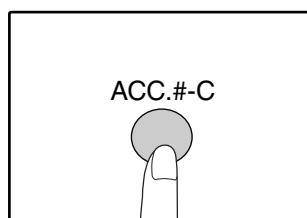
### 2 Siga os passos adequados para fazer a cópia.



Se estiver a realizar uma interrupção de cópia (p.28), certifique-se de que prima a tecla [INTERROMPER] (⊖) quando tiver terminado, para sair do modo de interrupção.

5

### 3 Quando terminar, prima a tecla [CANCELAR AUDITORIA] (ACC.#-C).



Se ocorrer um bloqueio ou se o papel acabar durante a cópia, a sua sessão não termina, mesmo que a tecla [CANCELAR AUDITORIA] (ACC.#-C) seja premida.

Este capítulo aborda a resolução de problemas e a remoção de papel bloqueado.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se sentir dificuldades na utilização da máquina, consulte o guia de resolução de problemas apresentado em seguida antes de solicitar assistência técnica. Muitos problemas podem ser facilmente resolvidos pelo utilizador. Se não conseguir resolver o problema utilizando o guia de resolução de problemas, desligue o interruptor de alimentação, desligue a máquina da tomada e contacte o seu representante de assistência autorizado.

### PROBLEMAS COM A MÁQUINA/CÓPIA

A máquina não funciona .....	49
As cópias estão demasiado escuras ou demasiado claras .....	49
Cópias em branco .....	49
Parte da imagem está cortada ou há demasiado espaço em branco .....	49
Aparecem rugosidades no papel ou a imagem desaparece em alguns sítios .....	49
Bloqueio do papel .....	50
O tamanho do original não é seleccionado automaticamente .....	50
As cópias estão borratadas ou sujas .....	51
Aparecem linhas brancas ou pretas nas cópias .....	51
Não é possível definir o tamanho de papel para uma cassette do papel .....	51
Um trabalho de cópia pára antes de terminar .....	51
O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (节能) está aceso .....	51
Um dos indicadores de alarme (, , , , , ) está aceso ou a piscar .....	51
O luz do aparelho de iluminação treme .....	51

### PROBLEMAS COM A IMPRESSÃO

A máquina não imprime. (O indicador ONLINE ( ) não pisca.) .....	52
A máquina não imprime. (O indicador ONLINE ( ) estava a piscar.) .....	52
A impressão está lenta .....	53
A imagem impressa está clara e desigual .....	53
A imagem impressa está suja .....	53
A imagem impressa está torta ou excede os limites do papel .....	53
Um dos indicadores de alarme (, , , , , ) está aceso ou a piscar .....	53
Página de avisos impressa .....	54
Remover o software .....	54

### INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR .....

### 55

### RETIRAR PAPEL BLOQUEADO .....

### 56

### SUBSTITUIR O TONER .....

### 63

# PROBLEMAS COM A MÁQUINA/CÓPIA

Os problemas a seguir estão relacionados com o funcionamento geral da máquina e com a operação de cópia.

Problema	Motivo e solução	Página
A máquina não funciona.	<b>A máquina não está ligada a uma tomada.</b> → Ligue a máquina a uma tomada com ligação à terra.	—
	<b>O interruptor de alimentação está na posição OFF.</b> → Coloque o interruptor de alimentação na posição ON.	12
	<b>O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⚡) está a piscar.</b> → Indica que a máquina está a aquecer. Não é possível fazer cópias até que a máquina tenha acabado de aquecer.	12
	<b>O painel frontal ou lateral não está completamente fechado.</b> → Feche o painel frontal ou o painel lateral.	—
	<b>A máquina está no modo de desactivação automática.</b> → No modo de desactivação automática, todos os indicadores luminosos estão apagados, excepto ECONOMIA DE ENERGIA (⚡) e ONLINE (█). Para repor o funcionamento, prima [INICIAR] (①).	12
	<b>O indicador TAMANHO DO PAPEL está a piscar.</b> → O indicador TAMANHO DO PAPEL a piscar significa que o tamanho do papel colocado na bandeja é diferente da definição do tamanho de papel para a bandeja. Altere a configuração do tamanho de papel. Para limpar o mostrador, faça uma das ações a seguir: <ul style="list-style-type: none"><li>• Use [SELECCIONAR CASSETE] (█) para alterar a seleção da bandeja.</li><li>• Abra e feche a bandeja.</li><li>• Pressione a tecla [CANCELAR TUDO] (CA).</li></ul>	16, 21
As cópias estão demasiado escuras ou demasiado claras.	<b>Seleccione o tipo de original correcto para o original.</b> → Selecione AUTOMÁTICA com a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] ou prima [Claro] (①) e [Escuro] (②) para seleccionar manualmente a exposição correcta.	21
	→ Se a cópia estiver demasiado clara ou demasiado escura, apesar de ter seleccionado AUTOMÁTICA com a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] ( AUTO / ▶... ▶ / ▶ ), regule o nível de exposição automática.	38
Cópias em branco.	<b>O original não está com a face voltada para cima no SPF ou com a face voltada para baixo na plataforma dos originais.</b> → Coloque o original com a face voltada para cima no SPF ou com a face voltada para baixo na plataforma dos originais.	18, 19
Parte da imagem está cortada ou há demasiado espaço em branco.	<b>O original não foi colocado na posição correcta.</b> → Coloque o original correctamente.	18, 19
	<b>Não foi utilizada uma proporção adequada para o tamanho do original e para o tamanho do papel.</b> → Prima a tecla [AUTO IMAGEM] (AUTO %) para fazer a cópia utilizando a proporção adequada para o original e para o papel.	22
	<b>O tamanho do papel carregado na cassette foi alterado sem modificar a definição do tamanho de papel da cassette.</b> → Certifique-se de que altera a definição do tamanho do papel da cassette quando alterar o tamanho do papel carregado na cassette.	16
Aparecem rugosidades no papel ou a imagem desaparece em alguns sítios.	<b>O papel excede os limites de tamanho e gramagem.</b> → Utilize papel de cópia dentro dos limites especificados.	13
	<b>O papel está ondulado ou húmido.</b> → Não utilize papel ondulado ou húmido. Utilize papel de cópia seco. Se a máquina não for utilizada por muito tempo, retire o papel da cassette e guarde-o num local escuro, num saco, para não absorver humidade.	—

Problema	Motivo e solução	Página
Bloqueio do papel.	<b>Ocorreu um bloqueio.</b> → Para remover bloqueios, consulte "RETIRAR PAPEL BLOQUEADO".	56
	<b>O papel excede os limites de tamanho e gramagem.</b> → Utilize papel de cópia dentro dos limites especificados.	13
	<b>O papel está ondulado ou húmido.</b> → Não utilize papel ondulado ou húmido. Substitua-o por papel de cópia seco. Se máquina não for utilizada durante muito tempo, retire o papel da cassette e guarde-o num local escuro, num saco, para impedir que absorva humidade.	—
	<b>O papel não foi carregado correctamente.</b> → Certifique-se de que o papel está instalado correctamente.	14
	<b>Há pedaços de papel dentro da máquina.</b> → Retire todos os pedaços de papel bloqueado.	56
	<b>Há demasiado papel carregado na cassette.</b> → Se a altura da pilha de papel ultrapassar a linha indicadora da cassette, retire algum papel e volte a carregar de forma a que a altura da pilha não ultrapasse a linha.	14
	<b>Há folhas de papel coladas umas às outras.</b> → Folheie bem o papel antes de carregá-lo.	14
	<b>As guias do tabuleiro secundário não correspondem à largura do papel.</b> → Regule as guias de forma a corresponderem à largura do papel.	15
	<b>A extensão do tabuleiro secundário não está aberta.</b> → Ao carregar papel de grandes dimensões, abra a extensão.	15
	<b>O mecanismo de alimentação do tabuleiro secundário está sujo.</b> → Limpe o mecanismo.	67
O tamanho do original não é seleccionado automaticamente. (Quando o SPF está instalado.)	<b>O papel A5 está carregado na cassette inferior do papel ou na cassette de 250 folhas ou 2 x 250 folhas.</b> → O papel de tamanho A5 deve ser carregado na cassette do papel 1 ou no tabuleiro secundário.	13, 14
	<b>Original ondulado.</b> → O tamanho do original não pode ser detectado correctamente se o original estiver ondulado ou dobrado. Alise o original.	—
	<b>A máquina está directamente exposta à luz do Sol.</b> → Instale-a num local que não esteja exposto à luz do Sol.	—

Problema	Motivo e solução	Página
<b>As cópias estão borratadas ou sujas.</b>	<b>O vidro para documentos ou a parte inferior do tapa-originais/SPF estão sujos.</b> → Limpe regularmente.	66
	<b>O original está borrado ou manchado.</b> → Utilize um original limpo.	—
<b>Aparecem linhas brancas ou pretas nas cópias.</b>	<b>O vidro do scanner do SPF está sujo.</b> → Limpe o longo vidro de digitalização estreito.	66
	<b>O carregador de transferência está sujo.</b> → Limpe o carregador de transferência.	67
<b>Não é possível definir o tamanho de papel para uma cassette do papel.</b>	<b>Estão a ser realizadas cópias ou impressões.</b> → Defina o tamanho do papel depois de terminadas as cópias ou impressões.	—
	<b>A máquina parou temporariamente devido a falta de papel ou a um bloqueio.</b> → Carregue papel ou retire o papel bloqueado e, em seguida, defina o tamanho do papel.	14, 56
	<b>Está um trabalho de interrupção de cópia em curso.</b> → Defina o tamanho do papel depois de terminado o trabalho de interrupção de cópia.	28
	<b>O visor ou o indicador DADOS DO ORIGINAL (DATA) está a piscar.</b> → Há dados que estão a ser retidos na memória. Imprima os dados que estão na memória ou limpe-os da memória.	30, 32
<b>Um trabalho de cópia pára antes de terminar.</b>	<b>A cassette de saída do papel está cheia.</b> → Tiragens longas de cópias são automaticamente interrompidas a cada 250 cópias. Retire as cópias da cassette de saída do papel e prima a tecla [INICIAR] (①) para retomar a cópia.	22
	<b>Aparece "FUL" no visor.</b> → A memória ficou cheia durante a cópia por ordenação/grupo ou cópia 2 EM 1 / 4 EM 1. Copie apenas os originais que tenham sido digitalizados até esse momento ou cancele o trabalho e limpe os dados da memória.	30, 32
	<b>A cassette está sem papel.</b> → Carregue papel.	14
<b>O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (②) está aceso.</b>	<b>Há mais indicadores acesos.</b> → Se estiverem outros indicadores acesos, a máquina está em "Modo de pré-aquecimento". Prima qualquer tecla do painel de operações para retomar o funcionamento normal.	12
	<b>Está aceso apenas o indicador ECONOMIA DE ENERGIA (②).</b> → Se estiver aceso apenas o indicador ECONOMIA DE ENERGIA (②), a máquina está no modo de desactivação automática. Para retomar o funcionamento normal, prima a tecla [INICIAR] (①).	12
<b>Um dos indicadores de alarme (¶, ., ., ., □, 8V) está aceso ou a piscar.</b>	<b>Consulte "INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR" para verificar o significado do indicador de alarme e da mensagem de erro que aparecem no visor e tome as medidas adequadas.</b>	55
<b>O luz do aparelho de iluminação treme.</b>	<b>É utilizada a mesma tomada para o aparelho de iluminação e para a máquina.</b> → Ligue a máquina a uma tomada que não seja utilizada para outros aparelhos eléctricos.	—

# PROBLEMAS COM A IMPRESSÃO

Além desta secção, pode ainda encontrar informações acerca da resolução de problemas nos ficheiros LEIA-ME de cada um dos programas de software. Para visualizar um ficheiro LEIA-ME, consulte o "Manual de Configuração de Software".

Problema	Motivo e solução	Página
A máquina não imprime. (O indicador ONLINE (■) não pisca.)	<b>A máquina está definida para o modo offline.</b> → Prima a tecla [ONLINE] (■) para acender o indicador ONLINE (■).	36
	<b>O cabo correcto da impressora está adequadamente ligado entre a máquina e o computador?</b> → Verifique as duas extremidades do cabo da impressora e certifique-se de que a ligação é estável. Utilize um cabo de boa qualidade. Para obter informações sobre cabos, consulte "ESPECIFICAÇÕES".	71
	<b>Está a ser realizado um trabalho de cópia.</b> → Aguarde até que o trabalho de cópia esteja concluído.	—
	<b>A definição da porta não está correcta.</b> → Não é possível imprimir se a definição da porta do controlador da impressora não estiver correcta. Defina a porta correctamente.	Guia de Instalação de Software
	<b>A sua máquina não está correctamente seleccionada na aplicação actual para o trabalho de impressão.</b> → Ao escolher "Imprimir" no menu "Ficheiro" das aplicações, certifique-se de que seleccionou a impressora "SHARP AR-XXXX" (em que XXXX é o nome do modelo da sua máquina), que é apresentada na caixa de diálogo "Imprimir".	—
A máquina não imprime. (O indicador ONLINE (■) estava a piscar.)	<b>O controlador da impressora não foi instalado correctamente.</b> → Siga estes passos para verificar se o controlador da impressora está instalado. 1 Clique no botão "Iniciar", clique em "Painel de controlo", clique em "Impressoras e outro hardware" e, em seguida, clique em "Impressoras e faxes". (No Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, clique no botão "Iniciar", seleccione "Definições" e, em seguida, clique em "Impressoras".) 2 O ícone do controlador da impressora "SHARP AR-XXXX" não é mostrado (em que XXXX é o nome do modelo da sua máquina). 3 Se o ícone for mostrado mas, mesmo assim, não conseguir imprimir, o controlador da impressora pode não ter sido instalado correctamente. Nesse caso, eliminate o software e volte a instalá-lo.	—
	<b>As definições do tamanho do papel da cassette não correspondem na máquina e no controlador da impressora.</b> → Certifique-se de que o tamanho do papel da cassette é o mesmo que está definido na máquina e no controlador da impressora. Para alterar a definição do tamanho do papel da cassette na máquina, "ALTERAR A DEFINIÇÃO DO TAMANHO DO PAPEL DE UMA CASSETE" ou consulte o "Guia de Instalação de Software" para alterá-lo no controlador da impressora.	16 Guia de Instalação de Software
A máquina não imprime. (O indicador ONLINE (■) estava a piscar.)	<b>Não foi carregado o tamanho de papel especificado.</b> → Carregue o tamanho de papel especificado na cassette do papel.	14
	<b>O indicador TAMANHO DO PAPEL está a piscar.</b> → Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado (programa de utilizador)" está desactivada, o indicador TAMANHO DO PAPEL, que se encontra no painel de operações, começa a piscar. Pode premir a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (■) para seleccionar uma cassette manualmente, ou carregar papel no tabuleiro secundário e premir a tecla [ONLINE] (■) para iniciar a impressão. → Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado" está activada, a impressão far-se-á utilizando um tamanho de papel que se aproxime do tamanho da imagem a imprimir.	16, 21 —

Problema	Motivo e solução	Página
<b>A impressão está lenta.</b>	<b>Está a utilizar dois ou mais programas de software em simultâneo.</b> → Inicie a impressão depois de fechar todos os programas de software não utilizados.	—
<b>A imagem impressa está clara e desigual.</b>	<b>O papel está carregado de forma a que a impressão seja feita na frente do papel.</b> → Alguns tipos de papel têm frente e verso. Se o papel estiver carregado de forma a que a impressão seja feita no verso, o toner não adere bem ao papel e não será possível obter uma imagem de boa qualidade.	14
<b>A imagem impressa está suja.</b>	<b>Está a utilizar papel fora dos limites de tamanho e gramagem especificados.</b> → Utilize papel de cópia dentro dos limites especificados.	13
	<b>O papel está ondulado ou húmido.</b> → Não utilize papel ondulado ou húmido. Substitua-o por papel de cópia seco. Nos períodos em que a máquina não seja utilizada durante muito tempo, retire o papel da cassette e guarde-o num local escuro, dentro de um saco, para impedir que absorva humidade.	—
	<b>Não configurou margens suficientes nas definições do papel da sua aplicação.</b> → As partes superior e inferior do papel podem ficar sujas se as margens estiverem definidas fora da área especificada para uma impressão de qualidade. → Na aplicação de software, defina as margens dentro da área especificada para uma impressão de qualidade.	—
<b>A imagem impressa está torta ou excede os limites do papel.</b>	<b>O tamanho do papel carregado na cassette não é igual ao especificado no controlador da impressora.</b> → Verifique se as opções de "Tamanho do Papel" são adequadas ao tamanho do papel carregado na cassette. → Se a definição "Ajustar à Página" estiver activada, certifique-se de que o tamanho do papel seleccionado na lista pendente da opção "Ajustar à Página" corresponde ao papel carregado.	—
	<b>A definição da orientação do documento não está correcta.</b> → Clique no separador "Papel", no ecrã de configuração do controlador da impressora, e verifique se a opção "Orientação de Imagem" está definida de acordo com as suas necessidades.	—
	<b>O papel não foi carregado correctamente.</b> → Certifique-se de que o papel foi carregado correctamente.	14
<b>Um dos indicadores de alarme (, , , , , ) está aceso ou a piscar.</b>	<b>Não especificou correctamente as margens na aplicação que está a utilizar.</b> → Verifique o esquema das margens do documento e as definições de tamanho do papel na aplicação que está a utilizar. Verifique ainda se as definições de impressão estão correctamente especificadas para o tamanho do papel utilizado.	—
	<b>Consulte "INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR" para ver o significado do indicador de alarme e da mensagem de erro no visor e tome as medidas adequadas.</b>	55

### Página de avisos impressa

Se verificar que, no final de um trabalho de impressão, foi impressa uma página de avisos, tal significa que os dados de impressão recebidos a partir do computador não foram impressos de acordo com as especificações. Resolva o problema conforme explicado abaixo e, em seguida, tente imprimir novamente.

#### O que fazer quando é impressa uma página de avisos, 1

\*\*\*\*\*  
Página de Avisos  
\*\*\*\*\*  
Foi escolhido um controlador incorrecto,  
não foi possível executar uma saída normal.  
Instale o controlador apropriado.  
Procure no manual de utilizador  
a forma de resolver o problema.

A página de avisos mostrada acima é impressa se tentar imprimir utilizando o controlador da impressora para a placa de função dupla quando a placa de função dupla não está instalada. Passe para o controlador de impressão padrão e volte a imprimir. Se o controlador de impressão padrão não estiver instalado, instale-o conforme explicado no Guia de Instalação de Software.

#### O que fazer quando é impressa uma página de avisos, 2

\*\*\*\*\*  
Página de Avisos  
\*\*\*\*\*  
Ocorreu erro devido a memória IMC completa.  
Não foi possível executar uma operação até ao final.  
Procure no manual de utilizador a forma de resolver o problema.

A página de avisos mostrada acima é impressa quando é enviado para a máquina um trabalho de impressão que contém mais dados do que os que podem ser retidos na memória da placa de função dupla. Para resolver o problema, desactive a função ROPM. Se precisar de utilizar a função ROPM, defina a qualidade de impressão no controlador da impressora para "Rascunho" ou aumente a quantidade de memória na placa de função dupla.



A memória IMC permite reter temporariamente dados de impressão quando a função ROPM é utilizada. Esta memória também é utilizada para reter temporariamente a imagem do original durante a cópia. A proporção de memória IMC atribuída à função de impressora pode ser alterada nos programas de utilizador do modo de cópia. Consultar o programa de utilizador "Memória atribuída ao modo de impressora". (p.41) Também é possível expandir a memória acrescentando um módulo de memória disponível no mercado. Para obter mais informações sobre a memória de expansão, contacte o seu representante de assistência autorizado.

### Remover o software

Se precisar de remover o software, efectue o procedimento seguinte.

#### 1 Clique no botão "Iniciar" e, em seguida, em "Painel de controlo".

No Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, clique no botão "Iniciar", seleccione "Definições" e, em seguida, clique em "Painel de controlo".

#### 2 Clique em "Adicionar/remover programas".

No Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, clique duas vezes no ícone "Adicionar/remover programas".

#### 3 Seleccione "SHARP AR-5316E/5320E Series MFP Driver" e o Button Manager a partir da lista e remova o software.

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções ou os ficheiros de ajuda do seu sistema operativo.

# INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR

Se um dos indicadores que se seguem acender ou se uma das mensagens que se seguem aparecer no visor, verifique o significado do indicador ou da mensagem na tabela abaixo e tome as medidas adequadas.

Indicador da necessidade de substituição do toner      Indicador da necessidade de substituição do revelador

Indicador de manutenção



Visor

Indicador de falta de papel      Indicador de bloqueio



Indicação		Motivo e solução		Página
	<b>Indicador de manutenção</b>	Aceso	É necessária assistência técnica por pessoal autorizado pela SHARP.	—
	<b>Indicador de substituição do revelador</b>	Aceso	É necessário revelador. Contacte o representante de assistência autorizado.	—
	<b>Indicador da necessidade de substituição do toner</b>	Aceso	Brevemente, será necessário substituir o toner. Prepare uma embalagem nova.	—
		Intermitente	Tem de substituir o toner. Substitua por um novo.	63
	<b>Indicador de falta de papel</b>	Aceso	A cassete está sem papel. Carregue papel. Também é possível que a cassete não esteja completamente inserida na máquina. Certifique-se de que está correctamente inserida.	14
	<b>Indicador de bloqueio</b>	Intermitente	Ocorreu um bloqueio de papel. Remova o papel bloqueado, conforme explicado em "RETIRAR PAPEL BLOQUEADO".	56
<b>Indicador TAMANHO DO ORIGINAL</b>		Intermitente	Se o indicador TAMANHO DO ORIGINAL piscar, rode o original até ficar com a mesma orientação que o indicador TAMANHO DO ORIGINAL que está a piscar.	18, 19
<b>Indicador TAMANHO DO PAPEL</b>		Intermitente	Um indicador TAMANHO DO PAPEL a piscar significa que o tamanho do papel na bandeja é diferente da definição do tamanho de papel para a bandeja. Altere a configuração do tamanho de papel. Para limpar o mostrador, faça uma das ações a seguir: • Use [SELECCIONAR CASSETE] (□) para seleccionar a bandeja. • Abra e feche a bandeja. • Pressione a tecla [CANCELAR TUDO] (CA).	16
<b>[CH] aparece no visor</b>		Aceso	O painel frontal ou lateral está aberto. Feche-os.	—
		Intermitente	O toner não está correctamente instalado. Volte a instalar o toner. Se [CH] ainda estiver a piscar no visor depois de reinstalar o toner, contacte o seu representante de assistência autorizado.	63
	<b>Aparecem letras e números no visor</b>		Desligue o interruptor de alimentação, aguarde cerca de 10 segundos e, em seguida, volte a ligar o interruptor. Se o problema não estiver resolvido, tome nota do código visualizado, desligue o cabo de alimentação e contacte o seu representante de assistência técnica autorizado. Indique ao representante de assistência autorizado o código visualizado e as circunstâncias nas quais foi visualizado.	—
	<b>"FUL" aparece no visor.</b>		Há dados que estão a ser retidos na memória. Imprima os dados ou limpe-os da memória.	30, 32
<b>Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado" está desactivada</b>			O indicador TAMANHO DO PAPEL, que se encontra no painel de operações, começa a piscar. Prima a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (□) para seleccionar manualmente uma bandeja e em seguida prima a tecla [ONLINE] (□). Iniciar-se-á a impressão. Se pretender seleccionar o tabuleiro secundário, coloque papel no mesmo.	Manual Online
<b>O indicador de localização do bloqueio acende-se na cassete opcional de 2 x 250 folhas/250 folhas</b>			O painel lateral da cassete de 2 x 250folhas/250 folhas está aberto. Feche-o.	—

# RETIRAR PAPEL BLOQUEADO

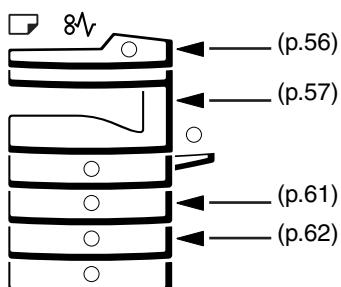
Quando ocorre um bloqueio, o indicador de bloqueio (8V) e um indicador da localização do bloqueio (◀) começam a piscar e a máquina pára automaticamente.

Verifique o indicador da localização do bloqueio que está a piscar para identificar o local do bloqueio e remover o papel bloqueado.

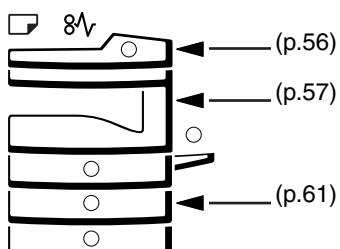


O papel bloqueado pode rasgar quando tenta removê-lo. Se tal acontecer, certifique-se de que retira todos os pedaços de papel rasgado da máquina, tendo cuidado para não tocar no tambor fotocondutor (a peça verde). Quaisquer arranhões ou danos provocados na superfície do tambor originarão em cópias sujas.

AR-5320E

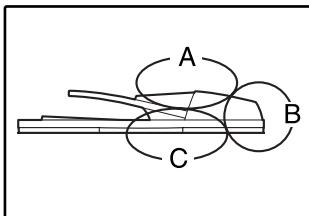


AR-5316E



## BLOQUEIO NO SPF

### 1 Retire o original bloqueado.



Consulte as secções A, B e C, à esquerda, para ver as ilustrações (consulte a página seguinte) e retire o original bloqueado.

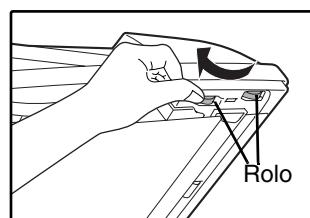
#### Secção A

Abra a tampa do mecanismo de alimentação e retire o original bloqueado do tabuleiro do alimentador de originais. Feche a tampa do mecanismo de alimentação.



#### Secção B

Abra o SPF e rode os dois rolos de abertura na direcção indicada pela seta, para retirar o original. Feche o SPF e, em seguida, retire o original.



Se ficar bloqueado um original pequeno, por exemplo A5, abra o painel lateral direito e retire o original. Feche o painel lateral direito.



**Secção C**

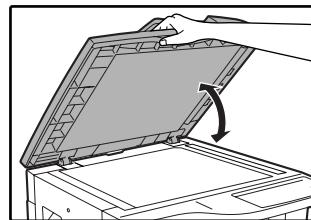
Retire o original bloqueado da área de saída.



Se não puder retirar facilmente o original bloqueado da área de saída, abra a parte móvel do tabuleiro do alimentador de originais e retire o original.



**2** **Abra e feche o SPF para que o indicador da localização do bloqueio pare de piscar.**



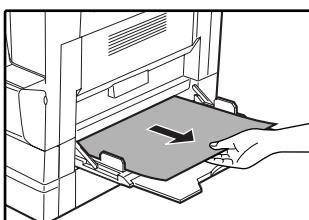
Também pode fazer com que o indicador pare de piscar abrindo e fechando a tampa do mecanismo de alimentação ou o painel lateral direito.

**3** **Volte a colocar os originais indicados pelo número negativo no visor no tabuleiro do alimentador de originais e prima a tecla [INICIAR] (○).**

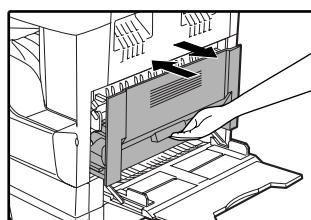
A cópia é retomada a partir dos originais que ainda restavam na altura em que ocorreu o bloqueio.

## BLOQUEIO NO TABULEIRO SECUNDÁRIO

**1** **Puxe cuidadosamente o tabuleiro secundário para fora.**



**2** **Abra e feche o painel lateral.**



O indicador de bloqueio (8V) apaga-se.

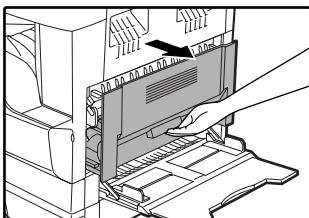
**6**



- Ao fechar o painel lateral, carregue na alavanca.
- Se o indicador de bloqueio (8V) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

# BLOQUEIO NA MÁQUINA

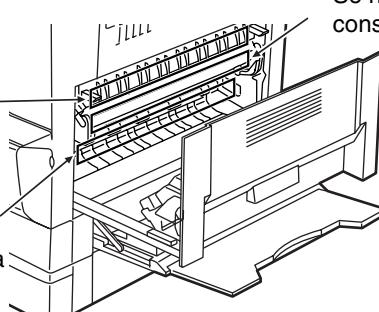
## 1 Abra o tabuleiro secundário e o painel lateral.



## 2 Procure o local do bloqueio. Retire o papel bloqueado seguindo as instruções para cada local apresentadas na ilustração abaixo.

Se o papel bloqueado for visível aqui, consulte "C. Bloqueio na área de transporte".

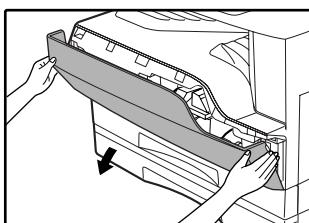
Se houver um bloqueio de papel aqui, consulte "A. Bloqueio na área de alimentação do papel".



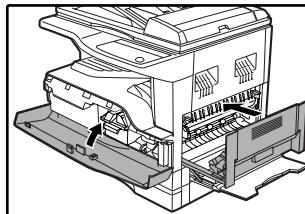
Se houver um bloqueio de papel aqui, consulte "B. Bloqueio na área de fusão".

## A. Bloqueio na área de alimentação do papel

### 1 Cuidadosamente, pressione as duas extremidades do painel frontal e abra-o.



### 3 Feche o painel frontal e o painel lateral.



O indicador de bloqueio (8V) apaga-se.

### 2 Retire o papel bloqueado com cuidado. Rode o botão de rotação do rolo de alimentação de papel na direcção indicada pela seta, o que o ajudará a retirar o papel.

Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.



- Ao fechar o painel frontal, exerça pressão sobre as duas extremidades.
- Ao fechar o painel lateral, exerça pressão sobre a alavancas.
- Se o indicador de bloqueio (8V) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.



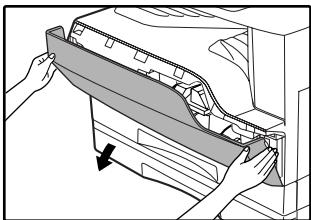
**Atenção** A unidade de fusão está quente. Não toque na unidade de fusão ao remover papel bloqueado. Tal poderá provocar queimaduras ou ferimentos.



**Aviso** Não toque no tambor fotocondutor (peça verde) ao retirar o papel bloqueado. Tal poderá danificar o tambor e provocar borrões nas cópias.

## B. Bloqueio na área de fusão

- 1** Cuidadosamente, exerça pressão sobre as duas extremidades do painel frontal e abra-o.



- 2** Rode o botão de rotação do rolo de alimentação de papel na direcção indicada pela seta.



- 3** Retirar cuidadosamente o papel encravado. Baixar as alavancas de libertação da unidade de fusão para facilitar a remoção do papel.



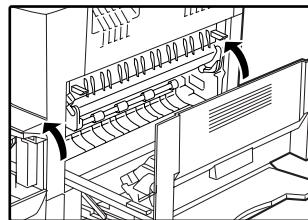
Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

**Atenção** A unidade de fusão está quente. Não toque na unidade de fusão ao remover papel bloqueado. Tal poderá provocar queimaduras ou ferimentos.

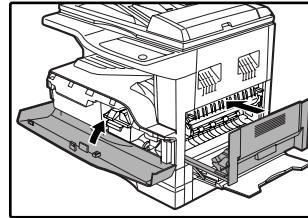
- Aviso**

- Não toque no tambor fotocondutor (peça verde) ao retirar o papel bloqueado. Tal poderá danificar o tambor e provocar borões nas cópias.
- Tenha cuidado para não sujar as mãos nem a roupa com o toner solto que possa existir no papel bloqueado.

- 4** Levantar as alavancas de libertação da unidade de fusão, para voltar a colocá-las nas posições de trabalho.



- 5** Feche o painel frontal e o painel lateral.

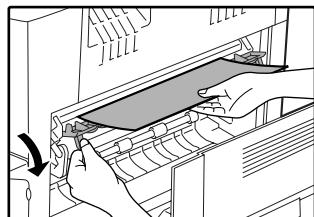


O indicador de bloqueio (8V) apaga-se.

- Nota**
- Ao fechar o painel frontal, exerça pressão sobre as duas extremidades.
  - Ao fechar o painel lateral, exerça pressão sobre a alavanca.
  - Se o indicador de bloqueio (8V) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

### C. Bloqueio na área de transporte

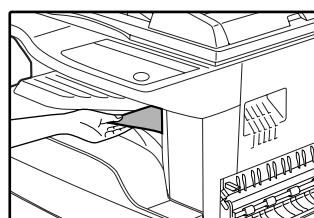
- 1** Abra a guia de papel da unidade de fusão, premindo a saliência de cor verde existente na guia e retire o papel bloqueado.



Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

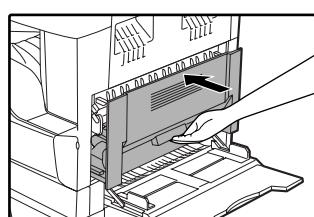
**Atenção** A unidade de fusão está quente. Não toque na unidade de fusão ao remover papel bloqueado. Tal poderá provocar queimaduras ou ferimentos.

- 2** Se não for possível retirar o papel bloqueado da forma descrita no passo anterior, mas conseguir ver o papel na área de saída do papel, retire o papel puxando-o para essa área.



Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

- 3** Feche o painel lateral.



O indicador de bloqueio (8V) apaga-se.



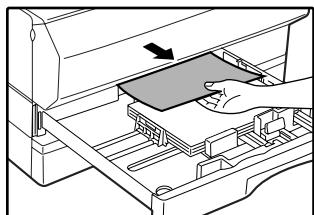
- Ao fechar o painel lateral, exerça pressão sobre a alavanca.
- Se o papel rasgar, certifique-se de que não ficam quaisquer pedaços de papel na máquina.
- Se o indicador de bloqueio (8V) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

# BLOQUEIO NA CASSETE SUPERIOR DO PAPEL



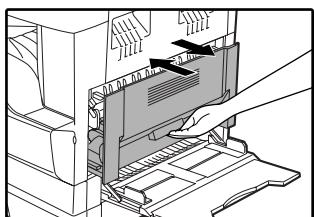
Certifique-se de que não há papel bloqueado na cassette antes de puxá-la. (p.58)

## 1 Levante e puxe para fora a cassette superior do papel e retire o papel bloqueado.



Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

## 2 Abra e feche o painel lateral.



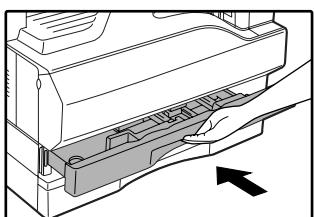
O indicador de bloqueio (8V) apaga-se.



- Ao fechar o painel lateral, exerça pressão sobre a alavanca.
- Se o indicador de bloqueio (8V) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

6

## 3 Feche a cassette superior do papel.



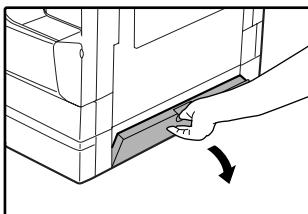
Empurre a cassette superior do papel completamente para dentro.

## BLOQUEIO NA CASSETE INFERIOR DO PAPEL



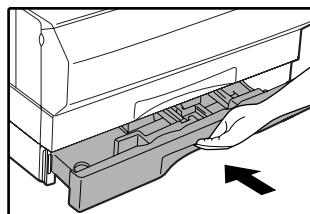
- Certifique-se de que não há papel bloqueado na cassette antes de puxá-la. (p.58)
- Utilize o procedimento seguinte para retirar papel bloqueado das cassetes opcionais de 250 folhas/250 x 2 folhas.

### 1 Abra o painel lateral inferior.

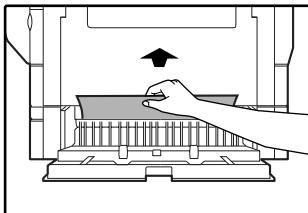


Agarre na pega para abrir o painel lateral.

### 5 Feche a cassette inferior do papel.

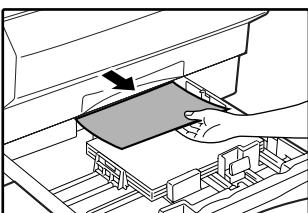


### 2 Retire o papel bloqueado.



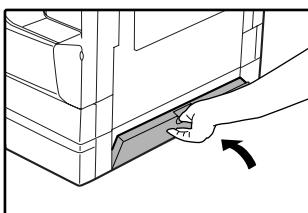
Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

### 3 Se, no passo 2, não conseguir ver o papel bloqueado, levante e puxe para fora a cassette inferior do papel e retire o papel bloqueado.



Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

### 4 Feche o painel lateral inferior.



O indicador de bloqueio ( $8\text{V}$ ) apaga-se.



Se o indicador de bloqueio ( $8\text{V}$ ) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

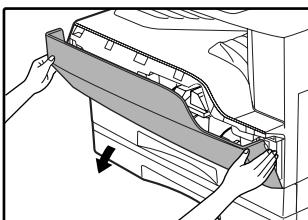
# SUBSTITUIR O TONER

Quando o indicador da necessidade de substituição do toner (  ) se acende, tal significa que, em breve, será necessário substituir o toner. Adquira uma embalagem nova. Quando o indicador da necessidade de substituição do toner (  ) pisca, tal significa que o toner deverá ser substituído antes de poder retomar a cópia. Substitua o toner seguindo o procedimento descrito abaixo.

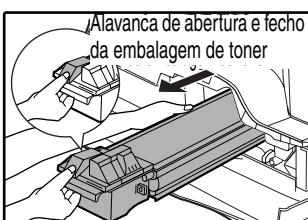


Quando o indicador da necessidade de substituição do toner (  ) acender, significa que existe pouca quantidade de toner e, por essa razão, as cópias poderão ficar pouco nítidas.

## 1 Exerça pressão sobre as duas extremidades do painel frontal e abra-o.



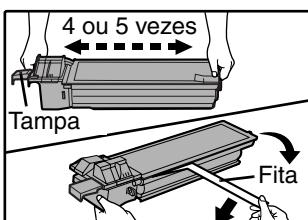
## 2 Puxe o toner enquanto exerce pressão na alavanca de abertura e fecho.



Ao retirar o cartucho do toner, coloque uma mão na parte verde do cartucho.

**! Aviso** Depois de retirar o toner, não o abane nem lhe dê pancadas. Tal poderá provocar fugas de toner. Coloque a embalagem antiga imediatamente no saco que vem na caixa do toner novo. Elimine o toner antigo de acordo com as regulamentações locais.

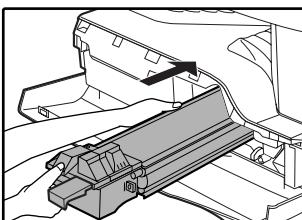
## 3 Retire o toner novo do saco. Agarre em ambos os lados do toner e agite-o horizontalmente, quatro ou cinco vezes. Depois de agitar o toner, remova a fita.



**! Aviso**

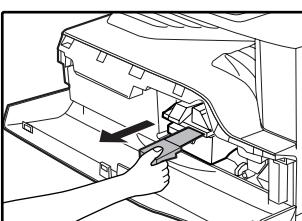
- Agarre na pega ao segurar na embalagem de toner. Não segure na embalagem pela tampa.
- Certifique-se de que agita a embalagem apenas antes de retirar a fita.

## 4 Insira o toner ao longo das guias, até encaixar no respectivo lugar, enquanto empurra a alavanca de abertura e fecho.



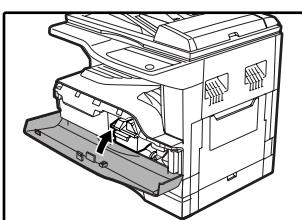
Se houver sujidade ou pó no toner, remova-a antes de instalar a embalagem.

## 5 Remova a fita da tampa. Retire a tampa do toner.



Deite a tampa fora.

## 6 Feche o painel frontal.



O indicador da necessidade de substituição do toner (  ) apaga-se.

6



- Mesmo depois de ter sido instalado um toner novo, o indicador da necessidade de substituição do toner (  ) pode ainda acender, indicando que não é possível retomar a cópia (ainda não foi alimentado toner suficiente). Nesse caso, abra e feche o painel frontal. A máquina voltará a alimentar toner durante cerca de dois minutos e, em seguida, será possível retomar a cópia.
- Antes de fechar o painel frontal, certifique-se de que o toner está correctamente instalado.
- Ao fechar o painel frontal, exerça pressão sobre as duas extremidades.

Este capítulo explica como manter a máquina a funcionar sem problemas, incluindo a visualização da contagem de cópias e da contagem de digitalizações, o indicador do nível do toner e como limpar a máquina.

## VERIFICAR A CONTAGEM TOTAL DE SAÍDA E O NÍVEL DO TONER

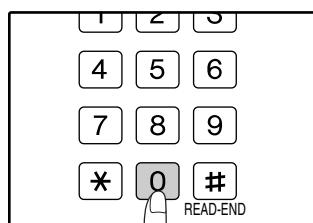
### VERIFICAR A CONTAGEM TOTAL DE SAÍDA

A partir do visor "0", é possível verificar a contagem de saída total e a contagem total de cópias, conforme explicado em seguida.

A contagem de saída total consiste em todas as páginas (tanto em termos de impressão como de cópia) impressas pela máquina e o limite da contagem de saída total é de 999.999.

#### [Contagem total de saída]

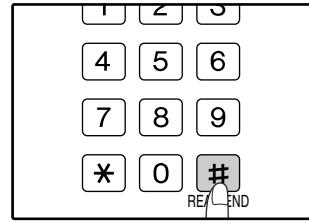
Mantenha a tecla [0] premida.



A contagem total de saída aparece sequencialmente em duas partes enquanto mantém a tecla [0] premida.

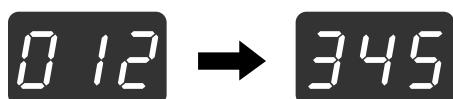
#### [Contagem total de cópias]

Mantenha premida a tecla [READ-END] [ # ].



O número total de cópias é apresentado no visor enquanto mantiver a tecla premida. A apresentação da contagem e o método de contagem são os mesmos da contagem total de saída.

**Exemplo:** O número total de páginas de saída é 12.345.



O número total de páginas impressas no modo de impressora pode ser calculado subtraindo a contagem total de cópias à contagem total de saída.

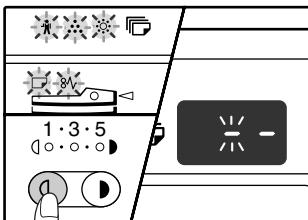


- Cada página de tamanho A3 é contada como duas páginas.
- Durante uma tiragem de cópias, se premir a tecla [0] pode ver o número de páginas copiadas completas e não a contagem total de saída.

# VERIFICAR O NÍVEL DO TONER

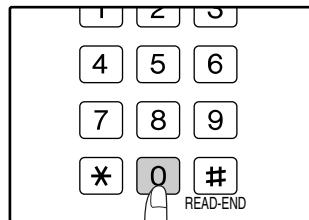
O nível do toner é indicado em 6 níveis. Utilize-o como orientação para a substituição do toner.

- 1** Mantenha a tecla [Claro] (①) premida, até que os indicadores de alarme (那人, .:., .:, , , 8V) comecem a piscar.



O visor mostrará "- -".

- 2** Mantenha a tecla [Visualização da proporção de cópia] (②) premida durante mais de 5 segundos.



A quantidade aproximada de toner restante será indicada no visor sob a forma de percentagem.  
(É mostrado "100", "75", "50", "25", "10".) Quando a percentagem é inferior a 10%, é mostrado "LO".

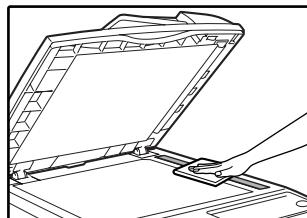
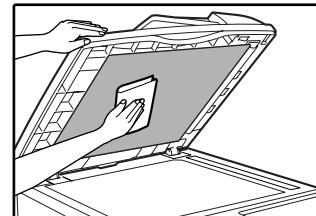
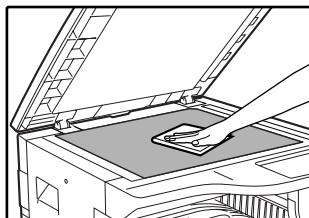
- 3** Prima a tecla [Claro] (①) para voltar à visualização normal.

Os indicadores de alarme (那人, .:., .:, , , 8V) apagam-se.  
O visor regressa à indicação do número de cópias.

# MANUTENÇÃO DE ROTINA

## LIMPAR O VIDRO PARA DOCUMENTOS E O SPF/TAPA-ORIGINAIS

Se o vidro para documentos, o SPF, a parte inferior do tapa-originais/SPF ou o digitalizador para originais vindos do SPF (a superfície de vidro comprido e estreito à direita do vidro para documentos) ficarem sujos, a sujidade pode aparecer nas cópias. Mantenha estas partes da máquina sempre limpas.



As manchas ou sujidade no vidro para documentos/SPF também serão copiadas. Limpe o vidro para documentos, a parte inferior do tapa-originais/SPF e a janela de digitalização do vidro para documentos com um pano macio e limpo. Se for necessário, humedeça o pano com água. Não utilize diluente, benzina ou outros agentes de limpeza voláteis.

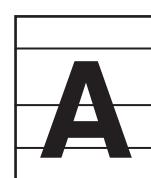


**Não pulverize com gás de limpeza inflamável. O gás do spray poderá entrar em contato com os componentes elétricos internos ou com as peças com alta temperatura da unidade de fusão, criando um risco de incêndio e de choque elétrico.**

## LIMPAR O VIDRO DE DIGITALIZAÇÃO DE ORIGINAIS (APENAS SE ESTIVER INSTALADO UM SPF)

Se as cópias produzidas através do SPF contiverem linhas brancas ou pretas, utilize o produto de limpeza de vidros fornecido para limpar o vidro de digitalização de originais. (Se aparecerem linhas brancas ou pretas nas cópias ou páginas impressas e o SPF não tiver sido utilizado, consulte "LIMPAR O CARREGADOR DE TRANSFERÊNCIA" na página 67.)

Exemplo de imagem com sujidade

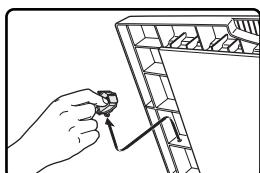


Linhas pretas

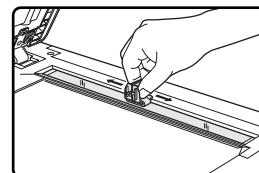


Linhas brancas

**1** Abra o SPF e retire o produto de limpeza do vidro.



**2** Limpe o vidro de digitalização de originais com o produto de limpeza.



**3** Volte a colocar o produto de limpeza do vidro no local original.

# LIMPAR O MECANISMO DE ALIMENTAÇÃO DO TABULEIRO SECUNDÁRIO

Se ocorrerem bloqueios frequentes ao alimentar envelopes, papel espesso, etc. pelo tabuleiro secundário, limpe o mecanismo de alimentação na ranhura de alimentação do tabuleiro secundário com um pano macio e limpo, humedecido com álcool ou água.

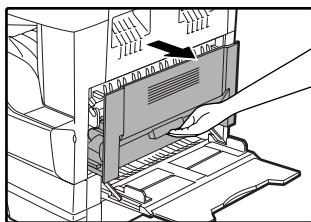


# LIMPAR O CARREGADOR DE TRANSFERÊNCIA

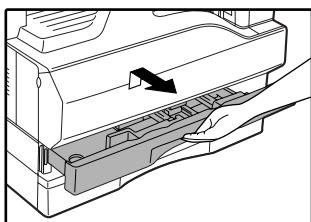
Se as cópias começarem a ficar com riscas ou manchadas, o carregador de transferência poderá estar sujo. Limpe o carregador de acordo com o procedimento seguinte.

**1** Desligue o interruptor de alimentação.

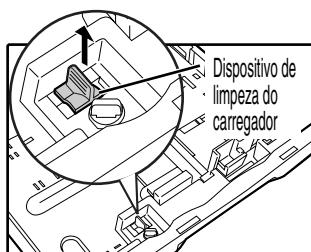
**2** Abra o tabuleiro secundário e o painel lateral.



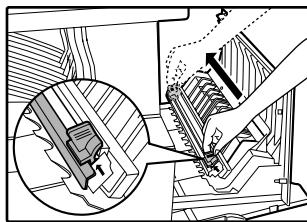
**3** Levante e puxe para fora a cassette superior do papel.



**4** Retire o dispositivo de limpeza do carregador segurando a patilha.



**5** Coloque o dispositivo de limpeza do carregador sobre o carregador de transferência e, cuidadosamente, deslize-o duas ou três vezes na direcção indicada pela seta.



Se a chapa metálica branca estiver suja com toner, limpe-a com um pano macio e limpo.

**Nota** Deslize o dispositivo de limpeza do carregador de uma extremidade à outra, ao longo da ranhura do carregador de transferência. Se o dispositivo de limpeza parar pelo caminho, poderão ocorrer borrões nas cópias.

**6** Volte a colocar o dispositivo de limpeza do carregador na posição original. Feche a cassette superior do papel. Feche o painel lateral exercendo pressão sobre a pega do painel.

**7** Coloque o interruptor de alimentação na posição ON.

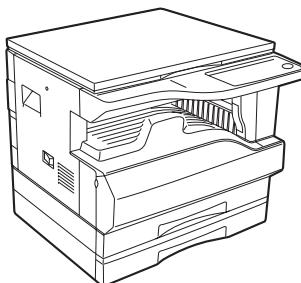
Neste capítulo, são fornecidas informações sobre equipamento opcional e acessórios. Para adquirir equipamento opcional e acessórios, contacte a assistência SHARP.

## DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS

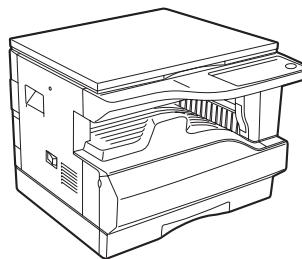


Como parte da nossa política de melhoria contínua dos produtos, a SHARP reserva-se o direito de alterar o design ou as especificações sem aviso prévio. Os valores das especificações de desempenho indicados são valores nominais de unidades de produção. Poderá haver variações destes valores nas unidades individuais.

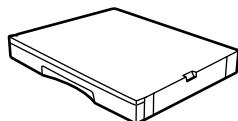
AR-5320E



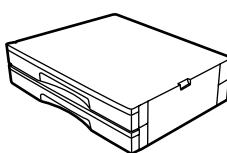
AR-5316E



Opções que podem ser instaladas em ambos os modelos



Cassete de 250 folhas  
(AR-D24)



Cassete de 2 x 250 folhas  
(AR-D25)



Alimentador de documentos/  
Recirculador de documentos  
(AR-SP6N)

Placa de função dupla (AR-EB7)

256 MB de memória opcional (AR-SM5)

# ALIMENTADOR DE DOCUMENTOS/ RECIRCULADOR DE DOCUMENTOS

Para conhecer os nomes das peças do SPF, consulte "NOMES DE PEÇAS E FUNÇÕES". (p.8)

## Especificações

		AR-SP6N (Alimentador de documentos)
Original aceitável	Gramagem	56 g/m <sup>2</sup> a 90 g/m <sup>2</sup>
	Tamanho	A5 a A3
	Capacidade	Até 40 folhas (Espessura 4 mm e inferior) Para o tamanho B4 e tamanhos superiores, até 30 folhas
Tamanhos de original detectáveis*		A5, A4, A4R, B4, A3
Gramagem		5,0 kg
Dimensões		583 mm (L) x 435 mm (P) x 133 mm (A)

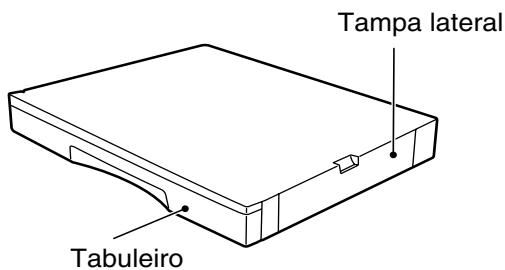
# CASSETE de 250 FOLHAS/ CASSETE DE 2 X 250 FOLHAS

Estas cassetes proporcionam a comodidade de uma maior capacidade de papel para a fotocopiadora e uma maior possibilidade de escolha de tamanhos de papel prontos para serem utilizados na realização de cópias. O AR-D24 dispõe de uma cassette de 250 folhas e o AR-D25 dispõe de duas cassetes de 250 folhas.

## Nomes das peças

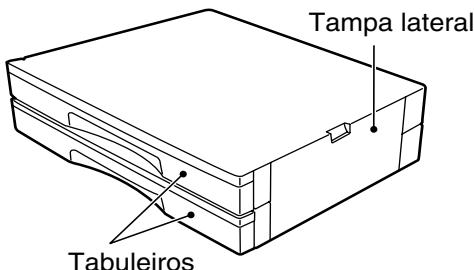
Cassete de 250 folhas

AR-D24



Cassete de 2 x 250 folhas

AR-D25



## Especificações

	AR-D24 (Cassete de 250 folhas)	AR-D25 (Cassete de 2 x 250 folhas)
Tamanho do papel	A4 a A3	
Capacidade de papel	Uma cassette com capacidade para 250 folhas de papel de impressão de 90 g/m <sup>2</sup>	Duas cassetes com capacidade para 250 folhas de papel de impressão de 90 g/m <sup>2</sup>
Gramagem do papel	56 g/m <sup>2</sup> a 90 g/m <sup>2</sup>	
Alimentação eléctrica	Fornecida pela máquina	
Dimensões	590 mm (L) x 471 mm (P) x 88 mm (A)	590 mm (L) x 471 mm (P) x 173,5 mm (A)
Gramagem	5,0 kg	10,0 kg

## PLACA DE FUNÇÃO DUPLA

Pode instalar uma placa de função dupla para obter funções de cópia suplementares e utilizar o controlador da impressora para a placa de função dupla, que é um controlador da impressora mais avançado do que o controlador padrão. Para obter informações relativas às funções de cópia que podem ser utilizadas, consulte “FUNÇÕES DE CÓPIA PRÁTICAS”. (p.29)

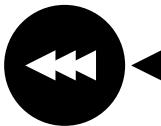
### Especificação

	AR-EB7
<b>Funções suplementares</b>	Cópia por ordenação, cópia por grupo, cópia 2 EM 1 / 4 EM 1, cópia com rotação, cópia com apagamento da margem, cópia com apagamento do centro, cópia com margem, função de impressora na porta USB 2.0 para a placa de função dupla, função ROPM, Transferência de dados a alta velocidade (quando ligada a uma porta USB 2.0).
<b>Método de compressão por ordenação electrónica</b>	JBIG
<b>Memória de ordenação electrónica</b>	16 MB
<b>Páginas digitalizáveis por ordenação electrónica</b>	100 originais padrão A4

## ARMAZENAMENTO DE ACESSÓRIOS

Os acessórios padrão para este produto que podem ser substituídos pelo utilizador são o papel e o toner.

**SHARP**



GENUINE SUPPLIES

Para obter os melhores resultados de cópia, assegure-se de que utiliza apenas produtos SHARP. Apenas os consumíveis genuínos SHARP possuem a etiqueta Acessórios Genuínos.

## ARMAZENAMENTO ADEQUADO

### ● Armazene os acessórios num local que seja:

limpo e seco,  
com uma temperatura estável,  
não expostos à luz directa do Sol.

### ● Armazene o papel deitado numa superfície plana e embrulhado num invólucro.

O papel armazenado fora do invólucro ou em embalagens colocadas na vertical sobre uma das margens poderá humedecer ou enrolar, provocando bloqueios de papel.

### Fornecimento de peças sobresselentes e consumíveis

O fornecimento de peças sobresselentes para reparação da máquina está garantido durante pelo menos 7 anos após o fim da produção. Peças sobresselentes são as peças da máquina que podem partilhar-se ou avariar-se durante o uso normal do produto. As peças que em condições normais excedem a vida útil do produto não devem ser consideradas sobresselentes. Os consumíveis também estarão disponíveis por um período de 7 anos após o fim da produção.

## ESPECIFICAÇÕES

<b>Modelo</b>	AR-5316E	AR-5320E
<b>Tipo</b>	Sistema multi-função digital, Computador	
<b>Tipo de fotocondução</b>	Tambor OPC	
<b>Tipo de vidro para documentos</b>	Fixo	
<b>Método de reprodução</b>	Reprodução electrostática a laser	
<b>Originais</b>	Folhas, documentos encadernados	
<b>Tamanhos de originais</b>	Máx. A3	
<b>Tamanho de cópia</b>	Máx. A3 Min. A6 (O A6 deve ser alimentado pela bandeja de desvio) Perda de imagem: Máx. 4 mm (margens inicial e final) Máx. 4 mm (juntamente com outras margens no total)	
<b>Velocidade de cópia (cópia com uma face e proporção de cópia de 100%)</b>	9 cópias/min. A3 10 cópias/min. B4 12 cópias/min. A4R 16 cópias/min. A4, A5	11 cópias/min. A3 12 cópias/min. B4 14 cópias/min. A4R 20 cópias/min. A4, A5
<b>Cópia contínua</b>	Máx. 999 cópias; contador descendente	
<b>Tempo da primeira cópia*</b>	Aprox. 7,2 seg.	
<b>Tempo de aquecimento*</b>	Aprox. 45 seg.	
<b>Proporção de cópia</b>	Variável: 25% a 400%, em incrementos de 1% (total de 376 etapas) (50% a 200% se o SPF estiver instalado.) Predefinição fixa: 50%, 70%, 81%, 86%, 100%, 115%, 122%, 141%, 200%	
<b>Sistema de exposição</b>	Tapa-originais: Fonte óptica móvel, exposição por fenda (rolo de impressão estacionário) com exposição automática SPF: Original móvel	
<b>Alimentação de papel</b>	Uma cassette automática (250 folhas) + tabuleiro secundário (100 folhas)	Duas cassete automáticas (250 folhas cada) + tabuleiro secundário (100 folhas)
<b>Sistema de fusão</b>	Rolos térmicos	
<b>Sistema de revelação</b>	Revelação por escova magnética	
<b>Fonte de luz</b>	Lâmpada fluorescente de cátodo frio	
<b>Resolução</b>	Digitalização: 600 x 300 ppp Saída: 600 x 600 ppp (modo AUTOMÁTICA/MANUAL) Digitalização: 600 x 600 ppp Saída: 600 x 600 ppp (modo FOTOGRAFIA)	
<b>Gradação</b>	Ao digitalizar: 256 Ao imprimir: 2 valores	
<b>Alimentação eléctrica</b>	Tensão local $\pm 10\%$ (Para obter informações sobre os requisitos de alimentação eléctrica desta máquina, consulte a chapa que se encontra na parte de trás da máquina.)	
<b>Consumo de energia</b>	Máx. 1,2 kW	

<b>Dimensões gerais (com o tabuleiro secundário recolhido)</b>	590 mm (L) x 577 mm (P)	
<b>Peso</b>	Aprox. 31,3 kg (Não inclui o toner)	Aprox. 36,3 kg (Não inclui o toner)
<b>Dimensões</b>	590 mm (L) x 577 mm (P) x 470 mm (A)	590 mm (L) x 577 mm (P) x 555 mm (A)
<b>Condições de funcionamento</b>	Temperatura: 15°C a 30°C, Humidade: 20% a 85%	
<b>Nível de ruído</b>	Nível de Potência Sonora LwA(1B=10dB) A copiar: 6,2[B] ou menos Em standby: 3,1[B] ou menos Medição da emissão de ruído em conformidade com a norma ISO 7779.	
<b>Concentração de emissões (medida de acordo com RAL-UZ62)</b>	Ozono: 0,02 mg/m <sup>3</sup> ou menos Pót: 0,075 mg/m <sup>3</sup> ou menos Estireno: 0,07 mg/m <sup>3</sup> ou menos	

\* O tempo da primeira cópia é medido com o original preparado no vidro de exposição, com o fusor à temperatura de utilização e o motor de espelhagem à velocidade de utilização. O tempo real pode variar consoante as condições do ambiente.

## Função de Impressora

<b>Velocidade de impressão*</b>	AR-5320E Máx. 20 ppm / AR-5316E Máx. 16 ppm (tem de ter a placa de função dupla instalada)
<b>Resolução</b>	600 ppp
<b>Memória</b>	16 MB
<b>Emulação</b>	SHARP GDI/SPLC (Sharp Printer Language with Compression, tem de ter a placa de função dupla instalada)
<b>Expansão de memória</b>	Pode adicionar até 256 MB instalando uma memória opcional de 256 MB (AR-SM5) numa ranhura de expansão DIMM (tem de ter a placa de função dupla instalada)
<b>Interface</b>	Porta paralela IEEE1284/ conector USB (USB 1.1), conector USB (USB 2.0, tem de ter a placa de função dupla instalada)
<b>Cabos de interface</b>	[Cabo paralelo] Cabo blindado bidireccional (IEEE1284) (comprimento máx. 3 m) Adquira um cabo paralelo disponível no mercado. [Cabo USB (apenas para ligação à porta USB 1.1)] Cabo blindado de par entrançado (comprimento máx. 3 m) [Cabo USB (apenas para ligação à porta USB 2.0)] Cabo blindado de par entrançado (comprimento máx. 3 m, tem de suportar USB 2.0) Adquira um cabo USB disponível no mercado.

\* Velocidade de impressão durante a impressão da segunda folha e seguintes utilizando papel normal A4 e efectuando uma impressão contínua numa única face da mesma página



Como parte da nossa política de melhoria contínua dos produtos, a SHARP reserva-se o direito de alterar o design ou as especificações sem aviso prévio. Os valores das especificações de desempenho indicados são valores nominais de unidades de produção. Poderá haver variações destes valores nas unidades individuais.

# ÍNDICE REMISSIVO

## A

Acerca dos manuais de instruções

- Manual do utilizador ..... 5
- Manual do utilizador ..... 5
- Guia de Instalação de Software ..... 5

Alavanca de abertura da unidade de fusão ..... 9, 59

Alavanca de abertura e fecho da embalagem de toner ..... 9, 63

Alimentador de documentos (SPF) ..... 69

Alterar a definição do tamanho do papel de uma cassette ..... 16

Antes de utilizar a máquina ..... 8

Apêndice ..... 71

Armazenamento de acessórios ..... 70

Aviso

- Avisos relativos à utilização ..... 3
- Avisos relativos ao laser ..... 4
- Avisos relativos ao manuseamento ..... 4
- Local de instalação ..... 3

## B

Botão de rotação do rolo de alimentação de papel ..... 9, 58, 59

## C

Cancelamento automático ..... 12, 18, 19, 40

Carregador de transferência ..... 67

Carregar a cassette do papel ..... 14

Carregar o tabuleiro secundário ..... 15

Carregar papel ..... 13, 14

Cassete de 2 x 250 folhas ..... 69

Cassete de 250 folhas ..... 69

Cassete de saída do papel ..... 8

Cassete do papel ..... 8, 14, 61, 62

Comutação automática de cassetes ..... 21, 41

Conector paralelo ..... 9

Contagem total de cópias ..... 64

Contagem total de saída ..... 64

Convenções utilizadas neste manual ..... 6

Cópia 2 EM 1 / 4 EM 1 ..... 31, 40, 41

Cópia com rotação ..... 29, 41

Cópia frente e verso utilizando o tabuleiro secundário ..... 26

Cópia normal

- SPF ..... 19
- Vidro para documentos ..... 18

## D

Definições básicas ..... 42, 43

Definições de utilizador ..... 38

Definições iniciais ..... 12

Definir o número de cópias ..... 22

Definir o padrão de esquema ..... 32

Desligar ..... 8, 12

Desvio do papel na cassette de saída do papel ..... 41

Diferenças entre modelos ..... 6

Dispositivo de limpeza do carregador ..... 8, 67

Dispositivos periféricos ..... 68

## E

Energia ..... 12

Especificações ..... 71

Extensão do tabuleiro secundário ..... 8, 15

## F

Funcionamento nos modos de cópia e impressora ..... 37

Funções de cópia ..... 18

## G

Guia de papel da unidade de fusão ..... 9, 60

Guias do original ..... 9, 19

Guias do tabuleiro secundário ..... 8, 15

## I

Indicador 2 EM 1 / 4 EM 1 ..... 10, 31

Indicador APAGAR ..... 10, 34

Indicador AUTO IMAGEM ..... 11, 23

Indicador Claro ..... 11, 21

Indicador CÓPIA EM DUAS PÁGINAS ..... 10, 27

Indicador DADOS DO ORIGINAL ..... 10, 30, 32

Indicador DESLOCAMENTO DA MARGEM ..... 10, 33

Indicador ECONOMIA DE ENERGIA ..... 10, 12

Indicador Escuro ..... 11, 21

Indicador INICIAR ..... 11, 12

Indicador INTERROMPER ..... 11, 28

Indicador ONLINE ..... 10, 36

Indicador ORDENAÇÃO/GRUPO ..... 10, 30

Indicador SELECCÃO AUTOMÁTICA DE PAPEL ..... 10, 20

Indicador SPF ..... 11, 19, 20

Indicador TAMANHO DO ORIGINAL ..... 11, 19

Indicador TAMANHO DO PAPEL ..... 11, 16, 18, 19

Indicador ZOOM ..... 10, 23

Indicador ZOOM XY ..... 10, 24

Indicador da localização do bloqueio ..... 11, 55, 56

Indicador da necessidade de substituição do revelador ..... 10, 55

Indicador da necessidade de substituição do toner ..... 10, 55, 63

Indicador de bloqueio ..... 10, 55, 56

Indicador de falta de papel ..... 10, 13, 55

Indicador de manutenção ..... 10, 55

Indicador do selector PROPORÇÃO PREDEFINIDA ..... 11, 23

Indicadores de alarme ..... 10, 43, 45, 51, 53, 55

Indicadores de localização da alimentação de papel ..... 11, 16

Indicadores e mensagens no visor ..... 55

Interruptor de alimentação ..... 8, 12

## L

Ligar ..... 8, 12

Limpar

- Carregador de transferência ..... 67
- Mecanismo de alimentação do tabuleiro secundário ..... 67
- SPF ..... 66
- Tapa-originais ..... 66
- Vidro para documentos ..... 66

<b>M</b>	
Manutenção de rotina .....	64, 66
Mecanismo de alimentação do tabuleiro secundário .....	67
Modo de alimentação contínua .....	20, 40
Modo de auditoria .....	41, 44, 45, 46, 47
Modo de desactivação automática.....	12, 40
Modo de economia de toner .....	39
Modo de pré-aquecimento .....	12, 40
Modo de selecção automática de papel.....	20
Modos de economia de energia .....	12

<b>N</b>	
Nível de exposição automática, definir .....	38
Nomes de partes e Funções .....	8

<b>P</b>	
Página de avisos.....	54
Painel de operações .....	8, 10
Painel frontal .....	8
Painel lateral .....	8
Painel lateral direito.....	9, 56
Painel lateral inferior .....	62
Papel .....	13
Pega do painel lateral .....	8
Pegas .....	8
Placa de função dupla.....	29, 70
Porta USB 1.1 .....	8
Porta USB 2.0 .....	9, 35, 42
Procedimento básico para imprimir.....	36
Programas de utilizador .....	40, 43

<b>R</b>	
Redução/ampliação/zoom	
- Cópia com ZOOM XY .....	24
- Selecção automática da proporção .....	22
- Selecção manual da proporção .....	23
Remover o software .....	54
Remover o tapa-originais .....	20
Resolução de problemas	
- Problemas com a impressão .....	52
- Problemas com a máquina/cópia .....	49

<b>S</b>	
Seleccionar a cassette .....	21
Sinais sonoros.....	42, 43
Substituir o toner .....	63

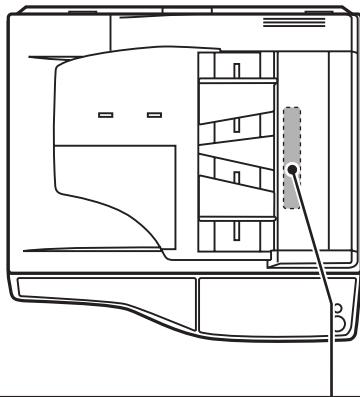
<b>T</b>	
Tabuleiro do alimentador de originais .....	9, 19
Tabuleiro secundário.....	8, 13, 15, 26
Tambor fotocondutor .....	4, 9
Tampa do alimentador de originais.....	8
Tampa do mecanismo de alimentação .....	9, 56
Tapa-originais .....	8, 18, 20, 66
Tecla 2 EM 1 / 4 EM 1 .....	10, 31
Tecla APAGAR .....	10, 34
Tecla AUTO IMAGEM.....	11, 23
Tecla AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA ..	10, 21, 38, 39
Tecla CANCELAR .....	11, 18, 19
Tecla CANCELAR AUDITORIA .....	10, 47
Tecla CANCELAR TUDO.....	11, 12

Tecla Claro .....	11, 21, 38, 39, 43, 45
Tecla CÓPIA EM DUAS PÁGINAS .....	10, 27
Tecla DESLOCAMENTO DA MARGEM .....	10, 33
Tecla Escuro .....	11, 21, 38, 39
Tecla INICIAR .....	11, 12, 18, 19, 40, 43
Tecla INTERROMPER .....	11, 28
Tecla ONLINE .....	10, 36
Tecla ORDENAÇÃO/GRUPO .....	10, 30
Tecla SELECCÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL	11, 16, 18
Tecla SELECCIONAR CASSETE.	11, 16, 18, 19, 21, 22
Tecla SELECCIONAR TAMANHO DO PAPEL.	11, 16
Tecla TERMINAR .....	11, 30, 31, 64
Tecla Visualização da proporção de cópia..	10, 23, 46, 65
Tecla ZOOM XY .....	10, 24
Teclas do selector PROPORÇÃO PREDEFINIDA	11, 23, 24
Teclas numéricas .....	11, 22, 43, 45
Teclas Zoom .....	11, 23, 24
Tipos de original	
- AUTOMÁTICA.....	21
- FOTOGRAFIA.....	21
- TEXTO .....	21
Toner .....	9, 63
Tornar uma cópia mais escura ou mais clara .....	21

<b>U</b>	<b>V</b>
Utilizar o manual .....	Verificar a contagem total de saída.....
Utilizar o modo de impressora .....	Verificar o nível do toner .....
	Visor .....
	Vidro para documentos .....

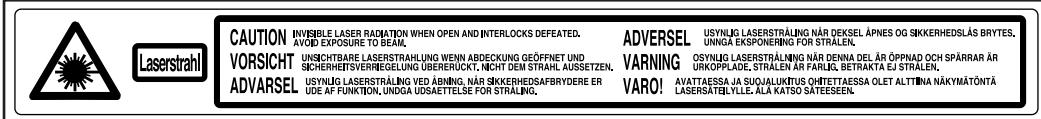
## ÍNDICE REMISSIVO POR ASSUNTO

<b>Copiar</b>	Resolução de problemas .....	48
Ampliação/redução .....		
Cancelar uma tiragem de cópias .....	18, 19	
Cópia automática frente e verso .....	26	
Cópia em duas páginas .....	27	
Copiar, iniciar .....	18, 19	
Interromper cópia .....	28	
Número de cópias, definir .....	22	
Original, colocar		
- SPF .....	19	
- Tapa-originais .....	18	
Regulação da exposição .....	21	
Selecção automática da proporção .....	22	
Selecção da cassette .....	21	
Selecção manual da proporção .....	23	
Selector da exposição .....	21	
Tamanho do original, especificar .....	18	
Tapa-originais, remover .....	20	
Zoom XY .....	24	
<b>Funções de cópia práticas</b>		
Cópia 2 em 1 / 4 em 1		
- SPF .....	32	
- Tapa-originais .....	31	
Cópia com apagamento da margem .....	34	
Cópia com apagamento do centro .....	34	
Cópia por ordenação/grupo		
- SPF .....	30	
- Tapa-originais .....	30	
Esquema, definir .....	32	
Rodar cópias .....	29	
<b>Definições da máquina</b>		
Modo de auditoria		
- Cópias, como fazer .....	47	
- Definições .....	44	
- Procedimentos de definição .....	45	
Regular o nível de exposição automática .....	38	
Modo de economia de toner .....	39	
Programas de utilizador .....	40	
- Definições .....	40	
- Procedimentos de definição .....	43	
<b>Ocorrência de problemas</b>		
Bloqueios		
- Cassete (Cassete inferior do papel, cassette de 250 folhas /2 x 250 folhas) .....	62	
- Cassete (Cassete superior do papel) .....	61	
- Máquina (área de alimentação do papel) .....	58	
- Máquina (área de fusão) .....	59	
- Máquina (área de transferência) .....	60	
- SPF .....	56	
- Tabuleiro secundário .....	57	
Indicadores, acesos e intermitentes		
[ ☰ ] Indicador da necessidade de substituição do revelador .....	54	
[ ☲ ] Indicador da necessidade de substituição do toner		
- A piscar .....	54, 63	
- Aceso .....	54, 63	
[ 8V ] Indicador de bloqueio .....	54, 56	
[ 🔍 ] Indicador de falta de papel .....	13, 54	
[ 🚧 ] Indicador de manutenção .....	54	



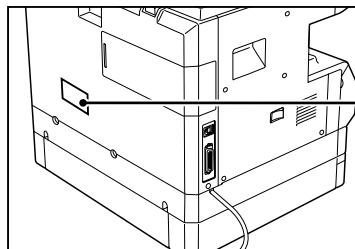
**VAROITUS!**  
LAITTEEN KÄYTÄMINEN  
MUULLA KUIN TÄSSÄ  
KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA  
TAVALLA SAATTAA ALTISTAA  
KÄYTTÄJÄN  
TURVALLISUUSLUOKAN 1  
YLITTÄVÄLLE  
NÄKYMÄTTÖMÄLLE  
LASERSÄTEILYLLE.

**WARNING**  
OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ  
ANNAT SÄTT ÄN I DENNA  
BRUKSANVISNING  
SPECIFICERATS, KAN  
ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR  
OSYNLIG LASERSTRÅLNING,  
SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN  
FÖR LASERKLASS 1.



LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



CLASS 1  
LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1

**SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH**  
Sonnenstraße 3, D-20097 Hamburg

AR-5316E/AR-5320E

**SHARP**<sup>®</sup>

**SHARP CORPORATION**

IMPRESSO EM FRANÇA  
TINSP1635TSZZ

